El hogar

SALA de REVISTA
Biblioteca Nacional



CENTAVOS
TODA LA
EPUBLICA

de Julio de 1949
XLV • Nº 2071

Famosos en todo el mundo



SAN PEDRO, de Roma. Iglesia de inmenso significado espiritual, que guarda entre sus muros centenarios valiosos tesoros artísticos de la Italia del Renacimiento

Relojes

ELECTION

Antimagnéticos GRAND PRIX ELECTION BERNE 1944 **DE FAMA MUNDIAL**

El hogar

Año XLV - 22 de Julio de 1949 - Nº 2071

SALA de REVISTAS
Biblioteca Nacional

RESPONSO PARA CATORCE PERIODISTAS

NUEVA DELHI (U. P.) — La línea real holandesa publicó esta noche la lista de los pasajeros y tripulantes muertos en el accidente de aviación de los alrededores de Bombay. Los periodistas desaparecidos son:

William Newton, de "Scripps-Howard"; Charles Gratke, de "Christian Science Monitor"; Bertram Hulen, de "New York Times"; Vicent Mahoney, de "San Francisco Chronicle"; James Branyan, de "Houston Post"; Nat A. Barrows, de "Chicago Daily News"; H. R. Knickerbocker; John Werkley, de la revista "Time"; Elsie Dick, de la Mutual Broadcasting; Burton Heath, de "N. E. A."; Thomas Falco, de "Business Week"; George Moorad, de "Portland Oregonian"; Fred Colvig, de "Denver Post"; Lyon Carmean Mahan, funcionario de relaciones públicas de Nueva York.

SUENAN las notas de la marcha fúnebre. Se citan los nombres de catorce periodistas muertos en un accidente de aviación, ocurrido bajo los cielos de la India, cuando aquéllos regresaban de cumplir una misión profesional. Los ejércitos presentan armas y las multitudes se descubren ante el desfile mortuorio de catorce periodistas que cumplían la tarea de informar a los lectores del mundo. En su labor hallaron la muerte. Séales leve la tierra.

¿Y ahora qué?

Quien tema la posibilidad de que se le señale como un arrivista, un falsario o un ignorante, tendrá disponible la frase despectiva para el periodista. Lo mismo da ayer que hoy. ¿No fué Ben Johnson — el compañero de Shakespeare — quien, en los mismos albores del periodismo británico, ya escribió una comedia contra los periodistas? ¿No se sabe que en los siglos XVIII y XIX la prensa fué perseguida por cualquiera que deseaba auparse sobre el arbitrio de los pueblos? ¿No se ha visto en nuestro tiempo a las oficinas de propaganda de los regímenes dictatoriales europeos, que deseaban crear el clima necesario para la guerra, perseguir a la prensa pacífica? No se ignora todo eso, pero también se sabe que los periodistas, por encima de dificultades y obstáculos, extendieron el clima para la libertad, la cultura y la independencia de los individuos y de las colectividades.

Si Alemania ocupa un lugar eminente en la crítica universal se debe a que abrió su prensa a ilustres comentadores, que aproximaron al pueblo las obras de alta cultura, que, antes del periodismo, eran patrimonio de una minoría. Si Gran Bretaña facilitó la relación internacional se debió a que sus corresponsales recorrieron el mundo, dando a conocer hombres y costumbres, y su labor, como dijo Butler, quedó "registrada por el eterno renombre en las inmortales páginas de la hoja diaria". Si Francia afirmó una revolución que influyó en el mundo se debió a las hojas volanderas, que conmovieron al pueblo, y a la voz de un noble periodista — Camilo Desmoulins — que supo enardecer con su pluma y su palabra al pueblo. Si España careció de prensa libre y soberana dejó el ejemplo del periodista que se suicidó para cerrar los ojos a tanto horror, y desde entonces la pistola de Larra es el símbolo del periodismo romántico, desesperado y combativo. Si Italia logró la unidad nacional y que sus hijos amaran la tierra donde habían nacido se debió a aquel periodismo apasionado de "Giovane Italia", que dirigió el alma pura de Mazzini. Si Rusia vivió entre sombras, Puchkin, el poeta, le dió luz maravillosa con su periódico — "El Contemporáneo", — que fué manantial de amor por la blanca patria. Si los Estados Unidos de América pudieron reunirse bajo una misma bandera se debió a los periódicos comarcales, que comunicáronse la misma enseña de libertad. Si nuestra Argentina pudo lanzar al mundo su voz independiente y airear los hechos que habían de imitar naciones próximas y lejanas, se debió a aquella sencilla y noble "Gaceta", que propagó los hechos victoriosos de mayo. Si América toda y virgen pudo libertarse del yugo de una dinastía cruel e ignara fué porque toda rebelión iba acompañada de una prensa que podía expresar libremente lo que los virreyes no le permitían exponer.

Sí; la prensa será para Ben Johnson "una trampa semanal para sacar dinero al público", y el periodista, para Musset, "un tipo que se vende por un escudo para escupir sobre la honradez de los demás"; pero desde que el periodismo existe, las multitudes tienen un superior conocimiento de las cosas del mundo, y han conseguido una formación espiritual que antes desconocían. ¿Que hay entre los periodistas quienes pueden perturbarlo, abastardarlo y desennoblecerlo? ¿Y en qué profesión no hay quien la ennegrese con su conducta?

Pero he aquí a catorce periodistas que venían de explorar el clima político de un pueblo que renace a la vida soberana, tras siglos de sometimiento, y que iban a trasladar sus impresiones a millones de lectores; he aquí a catorce periodistas que tenían distinta formación ideológica, pero que reunían entre todos el pensamiento múltiple y rico de sus periódicos, y que, unidos por una tarea de paz, confraternizaban civilizadamente. En ese acto de decoro profesional han perecido. La muerte los ha hermanado todavía más.

Pasa el cortejo de catorce periodistas muertos en una misión culta. EL HOGAR pide a sus amigos que, tras la lectura de estas líneas, silencien sus comentarios y piensen, emocionadamente, en los catorce hogares donde ha caído la adversidad, porque sus jefes iban por el mundo buscando la verdad para repartirla entre sus contemporáneos. Sus armas eran las máquinas de escribir, y su lema, el amor al prójimo.

Paz — un instante de silencio — para los caídos al servicio de la confraternidad humana.

JEAN COCTEAU Y LOS MONSTRUOS SAGRADOS DEL TEATRO

POR ADOLFO GOMEZ MORALES

ES sumamente interesante la evolución experimentada por Jean Cocteau, dramaturgo, en estos últimos diez años. Interesante e instructiva, por cuanto obedece a una doctrina nacida a la luz de una preocupación por la suerte de un teatro en decadencia.

Cuando Cocteau subió con sus primeras obras al tablado, iba guiado por el propósito de renovar las formas teatrales, imponiendo un sentido visual al espectáculo teatral. Creaba sus piezas sobre la base de una puesta en escena. Las luces, los colores, los sonidos, los planos geométricos y sonoros, la escenografía y la música, el movimiento y la plástica, importaban, frecuentemente, más que la palabra, y siempre más que la acción humana. A tal punto es esto cierto, que refiriéndose al texto de una de esas primeras obras, la adaptación de "Romeo y Julieta", ha expresado: "Es un texto pretexto. Lo considero inseparable de las sorpresas visuales que el espectáculo ofrecía." Al mismo enfoque escénico responden no sólo los espectáculos coreográficos como "Le boeuf sur le toit", sino los dramas como "Antigone" y "Les maires de la Tour Eiffel", por no citar otros.

Pero, paulatinamente primero y bruscamente luego, Jean Cocteau fué girando el sentido y la mecánica de su obra teatral. Es así como sus últimas producciones escénicas, "Los padres terribles" y "El águila de dos cabezas", son reediciones del viejo melodrama, tan injustamente vituperado, a través del espíritu y la pluma de un auténtico dramaturgo y poeta como es Cocteau.

¿A qué obedece esta mudanza en el talentoso escritor francés? ¿Es una pirueta con la cual quiere asombrarnos y darnos una prueba más de su talento? ¿Es una de las tantas extravagancias con las cuales ha jugado, y que sirven ahora a sus detractores para poner en duda sus valores? No. Obedece a motivos más serios y tiene raíces más profundas.

Jean Cocteau ha llegado al convencimiento que toda la doctrina escénica que lo impulsó a escribir sus primeras obras no tiene ya sentido y que, impotente para rescatar al teatro de una decadencia, lo precipita hacia otra. No se niega a sí mismo, se justifica. Cree que su producción anterior fué necesaria en un momento en que el teatro dirigido al gran público agonizaba de pobreza y mediocridad. Pero hoy, convencido de que a ese gran público es a quien va dirigido el teatro, y que a "ese niño de doce años sólo se lo gana por las lágrimas y la risa", trata de retraerlo, para lo cual se entrega a la búsqueda de un equilibrio entre el escenario y la platea. Y para hallarlo se apoya en la substancia misma del arte dramático: el actor. Escribir grandes papeles para grandes intérpretes sin desmedro de la calidad de la pieza es su nueva consigna. De ella nacieron "Los monstruos sagrados", "La máquina de escribir", y las ya mencionadas "Los padres terribles" y "El águila de dos cabezas". Estas dos últimas, lo mejor de su teatro fueron conocidas por el público porteño gracias al arte magnífico de una eximia actriz, digna de los más grandes papeles, una actriz argentina: Lola Membrives.

Sabia enseñanza la que se puede extraer de la trayectoria de este dramaturgo, que figura entre los valores de primera fila de las letras francesas contemporáneas.

Cocteau ha tocado en lo vivo la herida por la cual se desangra el teatro en el presente. Esa herida, abierta por los grandes directores o "régisseurs" de principio de siglo, un Reinhardt en Alemania, un Gordon Graig en Inglaterra, un Meyerhold en Rusia, secundados por autores, escenógrafos, músicos e intérpretes, y continua y sucesivamente alimentada por talentos menores e infinidad de mediocres y "snobs", amenaza al teatro con una agonía interminable, de la que es imprescindible sacarlo.

Añoramos, con Cocteau, a los monstruos sagrados del teatro, a los grandes actores y actrices, que con sus gestos, con sus timbres de voz, con sus máscaras, con su propia leyenda, formaban el relieve indispensable a las bambalinas y a las luces de las candilejas, que devoran casi todo. "La puesta en escena ha venido a reemplazarlos, pero los decorados no tienen la fuerza de su voz."

Todo nace de un malentendido: el teatro no es, esencialmente, un arte para "ver", como se ha pretendido. El teatro es, esencialmente, un arte para "escuchar". El teatro es, en esencia, la palabra, pero no la palabra desnuda, sino hecha carne en la voz del actor. Por eso, si el instrumento fundamental del autor es la palabra, el del actor es la voz. El gran público, que en verdad es un niño grande, se apasiona con los juguetes nuevos, pero los abandona pronto por el muñeco viejo y rotoso guardado en el desván.

El público que asiste al teatro ha olvidado el escuchar. Educado por el cine y malcriado por la puesta en escena, acecha desesperadamente la forma y la acción, sordo a la palabra, e insatisfecho con lo que se le brinda, se aleja día a día. Para reconquistarlo es necesario ofrecerle su viejo muñeco remozado: el gran actor moderno, el comediante trágico que lo gane y lo obligue a reír con sus risas, a llorar con sus lágrimas y aprender de su voz el mensaje del autor.





María Elena Frías

antes de salir...



RENUEVE EL JUVENIL ENCANTO DE SU CUTIS CON LA máscara "1 minuto"

"¡Qué maravillosa es la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V"! — dice María Elena Frías. ¡En un abrir y cerrar de ojos, deja el cutis completamente renovado!"

La mujer moderna da mucho valor a su tiempo, y sabe emplearlo. Por eso, cuando se trata de su belleza, prefiere los tratamientos rápidos. Esa es la razón por la que adopta la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V".

Dedique Ud. también "1 Minuto" de su tiempo a la belleza de su cutis.

HAGA ASI: Extienda una fina capa de Crema Pond's "V" (Vanishing) sobre el rostro, dejando libres los ojos. Al cabo de *1 minuto*, pásese una toallita absorbente para quitar la máscara.

Y por último . . . ¡mírese al espejo! Verá qué renovado encanto hay en su cutis.



Una base de polvo fina y duradera. Antes de maquillarse, póngase una fina capa de Crema Pond's "V" (Vanishing). Usela diariamente, es la base ideal para el polvo.



María Elena Frías, elegantísima en su traje de noche.

POR AUGUSTO GONZALEZ CASTRO

DIALOGO SOBRE LA DIFICIL SENCILLEZ DE FRANCISCO LUIS BERNARDEZ

DIJE alguna vez — en serio y en broma — que si la perfección existiera, sería cuestión de mejorarla un poquito. Me ha llegado la hora de retractarme de semejante paradoja. Pero como ello no ha sido sin sostener una interesante conversación con uno de mis más queridos amigos, paso a narrar las cosas tal como ocurrieron, en la suposición de que de mis palabras pueda surgir, acaso, cualquier provechosa enseñanza.

— Acabo de leer — le dije a mi amigo — "El Angel de la Guarda" de Francisco Luis Bernárdez. Y se trata de un poema tan perfecto y tan puro, que estoy desconcertado.

Mi amigo —hombre de vasta cultura y de depurada sagacidad crítica— se me quedó mirando y me dijo:

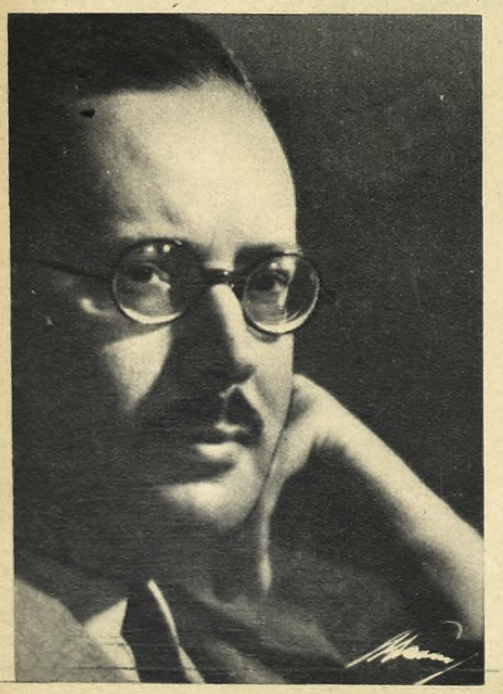
— Préstame el libro y mañana hablaremos.

Comprendí que mi entusiasmo le había parecido excesivo y le entregué el volumen sin añadir palabra.

No bien nos encontramos al otro día, se entabló entre ambos el siguiente diálogo:

Mi amigo. — Usted pondera "El Angel de la Guarda" de Francisco Luis Bernárdez porque es católico.

Yo. — He sido cristiano desde el vientre de mi madre, y católico desde que tengo uso de razón. Pero no crea usted por eso que mis convicciones estéticas se ciñen a un preconcepto religioso. La obra de arte escapa siempre a lo rigurosamente moral y también a lo rigurosamente religioso. Un poeta puede ser católico y ser insignificante. Un poeta puede ser ateo y ser deslumbrador. Lo único válido en la obra de arte es la expresión de lo bello, despojada de todo lo que no sea belleza buena o mala. Este principio es inconmovible, aunque no sea sano. El hombre — el poeta — entiende el mundo según su libre albedrío. Está con Dios o con el diablo. Y aunque uno discrimine que eso es lo bueno y esto lo malo, nadie, partiendo de la verdad estricta, puede negarle cautivadora importancia a lo que considera peligroso o nocivo. De otra manera, la tentación no existiría. Y todavía estaríamos en el paraíso.



Mi amigo. — Pues si usted no pondera este libro porque es católico, no sé por qué lo hace.

Yo. — Haga usted de cuenta que yo le digo que no lo pondera usted porque no es católico, y quedará contestada la pregunta. Pero como ambas cosas son una misma tontería, espero que me dé las razones de su repulsa.

Mi amigo. — Bien. Advierto que en este libro no hay nada novedoso. Garcilaso y fray Luis hicieron mejor las liras, los sonetos y los tercetos. Además, los adjetivos son simples, comunes, monótonos. La tierra es "dura"; la luz, "serena"; el firmamento, "callado"; la refulgencia, "soberana"; la calma, "luminosa"; el silencio, "inmenso"; el vacío, "vasto"; el dolor, "profundo"; el placer, "fecundo"; el...

Yo. — ¡Basta, por favor!... En ningún poema de los que a mí me gustan la poesía está en las palabras, y, menos aún, en su estructura formal o ideológica. No. La poesía está siempre, para mí, más allá de todo eso. Está en su "aire", en su "clima", en su "sinceridad".

Mi amigo. — ¡Su sinceridad!... Y esto... ¿es sincero?

Yo. — Vea usted. Hace bastante tiempo, allá para 1886, el poeta André Lefèvre publicó en París un libro titulado "L'Epopée Terrestre", en el cual, en verso, trataba de demostrar que cada época tenía "su" poesía. La poesía sostiene en ese libro Lefèvre — "reside en la expresión plástica y está íntimamente ligada a una de las facultades fundamentales del hombre: la asimilación o imitación de las cosas a su propia imagen y semejanza". Poesía es sinónimo de antropomorfismo. El hombre, considerando los objetos y las ideas, las anima con su vida, las humaniza. Es así como ha dado nombre, sexo y voluntad a las cosas inanimadas. El lenguaje es obra de la poesía antes de ser obra de la razón. Usted, en este caso particular de Bernárdez, no ve en el poeta sino la simplicidad de los adjetivos, *la forma, el metro, la cadencia, la rima. Pero la poesía* — la de "El Angel de la Guarda" — *es mucho más que eso. Es un lenguaje, un lenguaje que corresponde a una manera de vivir. Aquí, como siempre, el pensamiento y el modo de expresión no hacen sino un todo. Nada es tan falso como nuestras distinciones entre la forma y el fondo. Porque la poesía es toda una manera de vivir. El poeta vive imaginativamente. Es un temperamento aparte, una facultad de emoción y de intuición. Y su lengua es la de sus sensaciones. Toda llena de imágenes, a la búsqueda del sustantivo concreto, del adjetivo que pinta, de la comparación que aclara, de la personificación que vivifica.* La mayor o menor vulgaridad de los vocablos que emplea no tiene nada que ver con la avasalladora fuerza que lo guía y lo proyecta para siempre en el tiempo.

Mi amigo. — ¿De manera que con musiquita y palabras trilladas se puede hacer poesía pura?

Yo. — La poesía pura sólo se hace con poesía pura. Y puede estar hasta en la musiquita y las palabras trilladas que dice usted. Pero siempre nos hace el servicio de *desembarazarnos de las preocupaciones razonadas y razonables que son incompatibles con el arte inspirado.* Por algo se ha llevado a sí misma *hasta ese punto en que ya no existe para el espíritu, sino para el ojo y la oreja. Ni más ni menos que si la pintura pudiera aislarse del dibujo y la composición.*

Mi amigo. — No es ése, precisamente, el caso de "El Angel de la Guarda".

Yo. — No, por cierto, en el sentido corriente que deshumaniza el arte y que lo distorsiona, amanera y hasta envilece. Pero sí en ese otro, caro a *Lamennais, que se finca en un resurgimiento de la fe. Lamennais suponía que el espíritu humano tras haber consultado un espacio inmenso por la ciencia, se encontraría finalmente con el infinito y el misterio frente a él.* Con Dios, en suma. ¿No cree usted que en nuestro tiempo esta poesía de Bernárdez le da la razón a Lamennais? ¿No late en "El Angel de la Guarda" una fe purísima y sobre todo necesaria en nuestro mundo materialista y descreído?

Mi amigo. — ¡Hum!... No sé... A mí me parece que el libro está demasiado construído. Admito que formalmente no tiene tacha. Pero su vocabulario no me gusta. Permítame que insista en eso.

Yo. — *Poco importa que el poeta se exprese en formas inmediatamente perceptibles para todos o bajo normas estéticas más elevadas, accesibles solamente a unos cuantos, siempre que su pensamiento, su sensibilidad, su visión de la belleza, no sean menoscabadas por concesiones que limiten su alta misión.* Yo no admito por ningún concepto su opinión sobre la pobreza idiomática de Bernárdez. Más aún, sostengo que la sabiduría verbal de este poeta — quizá en un principio lugoniana, rubeniana, sin freno — se remonta por lo menos a 1922 — ¡hace 27 años! — cuando, por ejemplo, en "Bazar" dice:

> Un Pinocho de sorpresa
> saca su lengua de goma.

O en "Congales", dice:

> La yanqui etiqueta
> cosida a la blusa
> aturde indiscreta
> con su "Made in U. S. A."

O en "Gaitero", dice:

> Rapsoda de toda
> saudade. Rapsoda
> de toda emoción.
> Lírica fermata
> del fuelle escarlata
> como un corazón.

Pero esa sabiduría, con ser cabalmente hermosa en los primeros libros publicados en Madrid por Bernárdez, no significa nada para su posterior encuentro consigo mismo. Bernárdez es esencialmente un poeta místico. Y su voz es una voz de oración. *En la primera Antología de Poemas* (Concluye en la pág. 63)

En el confort de este living
se ve el Buen Gusto de la dueña de casa...



Y en la calidad del mobiliario se ve la mano de

BARATTI
Muebles

Su buen gusto hallará un digno realce en la calidad tradicional de los muebles de Baratti. Para examinar la más amplia variedad en juegos y estilos, visite los 7 pisos de exposición de Baratti Muebles.



SU PRESTIGIO NACIO EN 1853 — **CORRIENTES 1145 - BS. AIRES**



OLEO SOBRE TABLA, DEL PINTOR MADRILEÑO COLOMINA

CASI UNA "CHARLA" DE GARCIA SANCHIZ FUERA DE ABONO

POR BENIGNO HERRERO ALMADA

¿CUANDO empieza y cuándo termina un reportaje a Federico García Sanchiz?

"Todo será cuestión de trazarse un plan", me dije. Y fuí al Odeón, y acudí en el intervalo a saludarlo para concertar la entrevista.

—Don Federico: o yo estoy más sordo que hace dos años, o usted ha bajado sensiblemente el tono de su voz...

—Mire usted: las dos cosas son posibles. Dada la altura de la vida a que hemos llegado ambos, tenemos derecho a permitirnos algunos lujos. Pero le prometo hacerme oír en esta segunda parte. Después me lo dirá usted...

Y lo oí, en efecto, en ese "Retablo de virreyes", sin perder un matiz del pintoresco relato, y se lo dije, al día siguiente, en el décimo piso del "City", donde se aloja. Para preparar una de sus charlas hojeaba un álbum sobre Marruecos: fotos, referencias, anécdotas.

—Me documento siempre. Lo mejor que puedo, claro está, para que no decaiga el interés por mis charlas. Estoy obligado a renovar los temas, a pormenorizar la historia y la geografía, para que mis descripciones tengan una fisonomía propia, el sello de una personal confidencia. Soy el conferenciante peor del mundo. Pero tengo en Buenos Aires un auditorio tan consecuente, que todo lo que haga, siempre será poco para corresponder a esta estimación, tan cordial, tan delicada. Soy el conferenciante peor del mundo. Los porteños han conocido conferenciantes ilustres: franceses, ingleses, filósofos, poetas, historiadores de considerable prestigio a través de sus obras. Y yo he tenido que alternar con ellos aquí, en esta especie de "ring" internacional, donde tengo la pretensión de haber alcanzado un récord, pues soy el que ha venido más veces a Buenos Aires. Con ésta es la octava. Hace dos años, durante mi permanencia, pronuncié cuarenta charlas. Otro récord... Favor de Buenos Aires, que me las toleró entonces

Ni una cana más ni una sonrisa menos advierto en García Sanchiz. Además —es prodigioso— sigue fumando un cigarrillo tras otro. Prodigioso en un hombre que hace uso y abuso de la laringe. Pienso en el reportaje, pero me parecería traicionarme si lo interrumpiera.

—La verdad es que todos mis viajes a Buenos Aires tienen en cierto modo el significado de una evasión. Cuando las cosas no marchan en Europa como uno quisiera, yo sé que aquí me esperan los recuerdos y los antiguos afectos. En el 47 llegué después de casi nueve años de ausencia. Se le ocurrió al empresario invitar a los amigos de entonces, que me habían seguido en mis charlas, y todos acudieron a cubrir el "abono". No se me escapa, por supuesto, que ser español en estos tiempos es una cosa muy elegante, pero muy triste. Circunstancias y perturbaciones internacionales por una parte, locales por otra, en las que uno tiene muy poca intervención, o no tiene ninguna, han convertido el ser español en un "handicap" cuando se sale al extranjero. Es lo que justifica que yo haya inventado el verbo "españolear", que no existe en el Diccionario de la Academia. Pues hay que mantener la herencia, honrar las tradiciones más esclarecidas; en suma, alentar la imagen tan arrogante del Greco, "El caballero de la mano en el pecho". Por "españolear" yo entiendo salir al mundo, a puro corazón, a dar lo mejor de uno mismo, y a darlo siempre, como quien ha recibido una herencia sin beneficio de inventario.

Comprendí que se alejaba cada vez más el momento de iniciar el perseguido reportaje. En privado, la charla de García Sanchiz es tan cautivante y tan avasalladora como desde un escenario.

—Así fué mi primera visita a Buenos Aires, en 1926: una "españoleada". *Informaciones*, que era un diario madrileño, determinó enviarme a América, en calidad de embajador intelectual, nada menos, como se dijo entonces. Y yo, poco familiarizado con estas funciones, entendí que, por lo menos, debía pronunciar alguna conferencia. Pero no se presentaba la oportunidad. "Amigos del Arte" tenía dispuesto, cuando yo llegué a Buenos Aires, patrocinar un ciclo de conferencias a cargo de ilustres escritores, y se me hizo saber que no había ningún turno vacante para mí. Pues fué entonces cuando el embajador de España, señor Dánvila, que debía inaugurar aquéllas, tuvo el generoso acuerdo de zafarse del compromiso a última hora, pidiéndome que lo reemplazara. Y fuí —¡qué más quería yo!— poco menos que "a poncho", como dicen ustedes los argentinos, y dije mi charla sobre el cante jondo, que fué la primera que pronuncié en esta ciudad, a la que quiero tanto por tantos motivos. Vivía yo familiarizado entonces con las bailadoras, y los cantaores, y los toreros, y no me costó mucho trabajo salir del paso. No debí hacerlo tan mal, porque me ofrecieron casi en seguida la tribuna del Jockey Club y la del Instituto Popular de Conferencias, las dos más altas tribunas de que podía disponerse aquí. Ese fué mi "debut" hace veintitrés años. Si a veces pienso qùe cuando me muera y tenga que comparecer ante San Miguel, con su balanza, y el jefe de la milicia celestial, frunciendo el entrecejo, me pregunte qué puedo poner en el platillo, tendré que responderle que llevo hablado un año entero en Buenos Aires. Porque a eso equivalen mis charlas, todas juntas...

¿Puede un repórter acostumbrado al oficio de sacar las palabras con tirabuzón, un repórter que ha recibido una orden y que se ha trazado un plan, resignarse a quedar defraudado en su empresa? Confieso que el trance me consternaba.

—Si piensa usted que Paul Morand, el gran Paul Morand, escritor consagrado entre los mejores europeos, se había propuesto dar cinco conferencias en Buenos

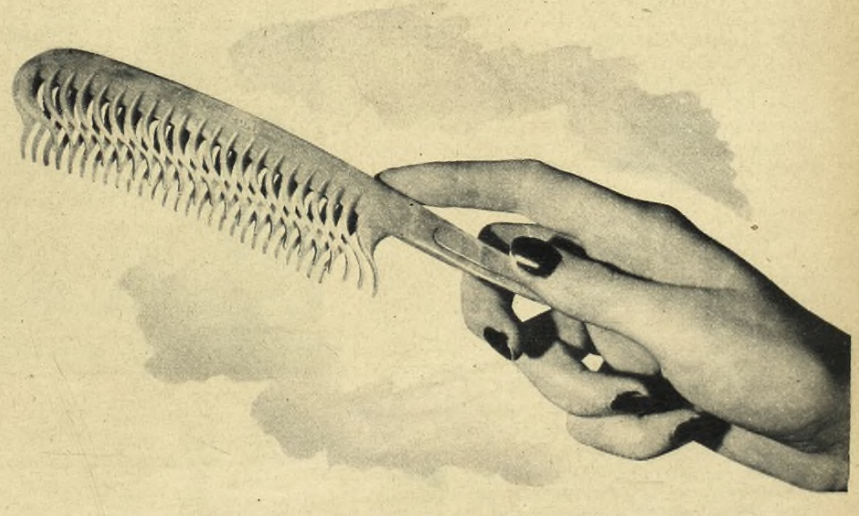
(Concluye en la pág. 68)



Perm-o-comb

el peine ondulador que esponja y mantiene el peinado

Perm-o-comb (peine ondulador) es una verdadera maravilla para el peinado. Por la ingeniosa disposición de su doble hilera de dientes curvos, entrecruzados, esponja y ondula el cabello, dándole un aspecto tenue, ligero, vaporoso. PERM-O-COMB conserva la permanente y marca las ondas si se usa con el cabello húmedo. Para la moda actual del cabello corto este peine es utilísimo. PERM-O-COMB viene en seis hermosos colores y se maneja fácilmente: basta usarlo algo inclinado para que el cabello pase entre sus dos filas de dientes.



Perm-O-Comb
peine ondulador, en seis colores distintos **$ 6.-**

Distribuidores exclusivos: ORVENT S. A. Alsina 3058 - T. E. 45-0273 - Buenos Aires

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

Vive apacible en el barrio de Belgrano el profesor ALEJANDRO ZANKOW

EL HOMBRE QUE...

...CONDENO A MUERTE, HACE VEINTICINCO AÑOS, A DIMITROV,
...A QUIEN DIMITROV CONDENO A MUERTE DOS VECES,
...Y QUE SIGUE VIVIENDO DESPUES DE HABER MUERTO DIMITROV.

POR PAT LEROY

EN la "parte balcánica" del barrio de Belgrano, a corta distancia de la residencia en que está pintando cuadros el ex primer ministro de Yugoslavia doctor Milán Stojadinovic, escribe sus memorias el profesor Alejandro Zankow, ex jefe del gobierno búlgaro y eminente político europeo.

La mayoría de los lectores no conocen en estos momentos a este hombre. Esto está justificado. De Bulgaria nos separan miles de millas, y ha corrido mucha agua desde los años en que el profesor Zankow fué una figura de primer plano en el tablero de ajedrez de la política internacional. Sin embargo, fué él quien en el dramático período que medió entre las dos guerras desempeño un papel importante en aquel inquieto y muy interesante rincón europeo llamado "caldera balcánica".

JURISCONSULTO Y ECONOMISTA

Antes de relatar la conversación poco común y reveladora con el profesor Zankow, voy a presentar en pocas palabras su silueta. El profesor cuenta ahora setenta años de edad. Los búlgaros son hombres longevos, duros. Es vivaz, impulsivo, enérgico, lleno de temperamento. Tiene unos ojos eslavos, azules y simpáticos, y una barbita característica de profesor, que hace veinticinco años era considerada en Europa junto con un cuello almidonado, y unos puños tan almidonados como el cuello, como muestra inequívoca de dignidad, seriedad y sabiduría. Estudió en las facultades de Derecho y Economía Política de las universidades alemanas. Bulgaria se encontraba en la órbita de la cultura alemana, el rey era de ascendencia alemana, y quien podía permitírselo, enviaba sus hijos a las universidades alemanas.

Durante cuarenta años no tomó parte activa en la política. Sólo después de una guerra perdida y un tratado de paz humillante, que hirió hondamente los sentimientos nacionales de los búlgaros, Zankow hizo su entrada en la política. Organizó su propio partido, la "Entente democrática", de tendencia derechista — liberal — nacionalista. En ese mismo año fué también elegido rector de la Universidad en Sofía. Tres años después, luego de la caída del gobierno radicalcampesino de Stambulinski, Zankow, apoyándose en el ejército, asumió el poder. Este ahora pacífico vecino del barrio de Belgrano, en Buenos Aires, fué entonces primer ministro y... dictador en el cabal sentido de la palabra. Bulgaria era entonces una gran base del Komintern, un bastión de la revolución comunista que debía extenderse en los Balcanes y el Cercano Oriente. Empezó una lucha despiadada, de vida o muerte, en contra de los comunistas. Su adversario principal fué Georgi Dimitrov. El gobierno de Zankow lo condenó a muerte, en ausencia, logrando escapar milagrosamente al extranjero, y desde Moscú dirigir la ofensiva subterránea contra el régimen de Zankow. Tres veces trató Dimitrov de derribar a Zankow por medio de atentados terroristas, pero éste hizo fracasar esos ataques. Muy cerca de su victoria se halló Dimitrov el dieciséis de abril de 1925, cuando una bomba de tiempo hizo volar la catedral en Sofía, en donde se encontraba Zankow con todos sus ministros asistiendo a un solemne oficio religioso. Perecieron entonces ciento cincuenta personas. En 1926, Zankow dimitió como jefe de gobierno, desempeñando, sin embargo, hasta 1930 las funciones de presidente del parlamento. Más adelante pasó con su partido a la oposición por desaprobar la política del rey Boris. En el momento de terminar la guerra el profesor se encontraba en Austria. Llegó a la Argentina hace cinco meses, en cierto sentido de incógnito, sin ser advertido por los periodistas. La entrevista para "El Hogar" es su primera declaración destinada para la prensa argentina.



La tercera persona del apasionante drama balcánico. El rey Boris de Bulgaria, que murió en 1943. ¿Suicidio o regicidio? Zankow está convencido de que el rey se quitó la vida al comprobar el completo fracaso de sus planes.

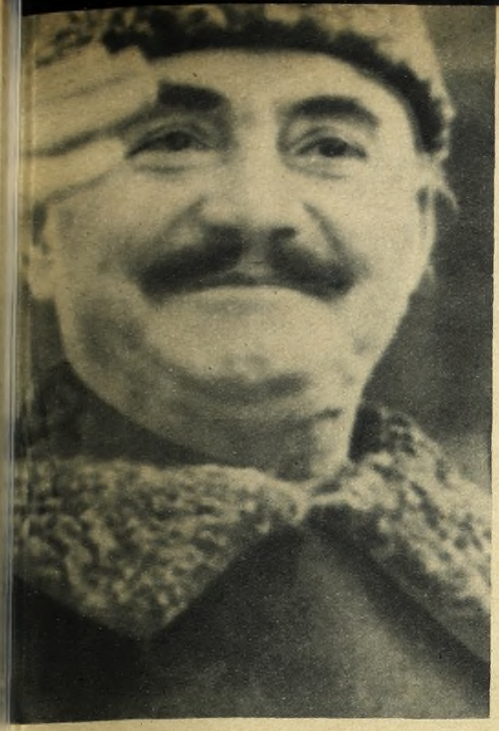
ZANKOW CONDENA A MUERTE A DIMITROV

Mi interés de periodista por el profesor Zankow tuvo en primer lugar su origen en el hecho de que él fué el enemigo número uno de Georgi Dimitrov, cuya repentina muerte provocó una conmoción comprensible en todo el mundo. Quise saber cuál sería la reacción de Zankow, en el momento en que desaparecía definitivamente un hombre contra quien él había luchado en forma implacable. Este anhelo me facilitó, sin embargo, revelaciones considerablemente más sensacionales, de las que hablaré más adelante.

— Conocí bien a Dimitrov — dice el profesor acariciando su barbita. — Muchas veces me encontré con él. En mi juventud actué en las organizaciones socialistas, y fué en este terreno donde entablé contacto con Dimitrov, quien era entonces operario de imprenta. Era muy joven, pero a pesar de sus pocos años pertenecía al grupo de dirigentes principales. Era indudablemente un hombre de talento. Pronunciaba discursos demagógicos que entusiasmaban al auditorio. Emanaba de él un fanatismo pronunciado. Intentaba lograr sus objetivos sin tijarse en los medios. Nunca, sin embargo, supuse yo que él haría una carrera tan brillante .

"Nuestros caminos pronto se separaron: abandoné el socialismo. Y mi antiguo compañero de partido, mi coetáneo que más adelante se adhirió al comunismo se convirtió en mi enemigo mortal. Le declaré la guerra en 1923 — cuando asumí el poder. — Mi gobierno lo condenó a muerte. Seguí sus rastros día y noche. Huyó al extranjero, continuando la lucha desde posiciones subterráneas. En el momento de llevarse a cabo el famoso atentado dinamitero contra la catedral de Sofía, me encontraba allí en-

ESTA ENTREVISTA ES LA PRIMERA DECLARACION PARA LA PRENSA ARGENTINA QUE HACE EL EX MINISTRO ALEJANDRO ZANKOW





Los dos grandes enemigos frente a frente. Georgi Dimitrov, el as y maestro de la conspiración internacional del comunismo, está a la izquierda, conforme con su ideología política; y el profesor Alejandro Zankow, ex primer ministro de Bulgaria. Hace cuarenta años, ambos militaban en el partido socialista, pero un día se separaron.

cabezando mi gobierno para asistir a un solemne funeral celebrado en memoria del ex jefe del estado mayor, asesinado a raíz de órdenes precisamente de Dimitrov. Sufrí graves heridas, y milagrosamente logré salvarme de una muerte bajo los escombros de la catedral.

"Fíjese usted, ésta es una muestra resultante de mi lucha contra Dimitrov."

El profesor me enseña una profunda cicatriz en la cabeza.

—Pero gané esa guerra. Logré destruir completamente al comunismo en mi país. Y si Dimitrov no hubiera regresado bajo la protección de las bayonetas soviéticas, si las potencias occidentales no hubieran entregado mi patria a manos de Stalin, mi pueblo jamás hubiese tolerado un régimen comunista. Fuimos sometidos por acto de violencia.

DIMITROV CONDENA A MUERTE A ZANKOW

—¿Y cómo fué que usted después de la terminación de la guerra se encontró en el territorio de Austria?

—Antes que entraran los ejércitos soviéticos, huí hacia el occidente. Sabía que Dimitrov había jurado vengarse de mí. Y también sabía que si caía en sus manos sería inmediatamente fusilado. Conocía su espíritu vengativo y que trataría de apresarme de cualquier manera. Dos veces su gobierno me condenó a muerte a raíz de supuestos crímenes de guerra. Seis veces requirió de la misión aliada en Viena que yo fuera entregado. Durante veintitrés meses me hallé estrictamente vigilado por las autoridades norteamericanas, que iban investigando detalladamente mis actividades. Sin mayores dificultades logré invalidar todos los cargos que me formulaba Dimitrov. Presenté pruebas. Demostré que él mentía. Eludí el peligro de ser entregado a sus manos. Escapé y el destino hace que le sobreviva.

"EL REY BORIS ¿MURIO ASESINADO POR LOS ALEMANES?" "¡NO!... ¡EL REY BORIS SE SUICIDO!..."

DECLARACIONES QUE PESARAN "SOBRE LA VERDAD HISTORICA EN LA CALDERA BALCANICA"

—¿Supone usted, señor profesor, que Dimitrov falleció de muerte natural o que haya sido asesinado?

—Sé que estaba gravemente enfermo. Abusaba del alcohol, teniendo el hígado en estado delicado. Es, sin embargo, posible que de ser sospechado de "titoísmo" su dolencia sirviera a Stalin como argumento adecuado para llamarlo a Moscú y mantenerlo en un lugar seguro, en un sanatorio. Empero, no hay duda de que sufrió de graves dolencias —añade el profesor.

LOS SECRETOS DE BORIS

—¿Conoció usted al rey Boris?

—Sí, lo conocí muy bien — responde el profesor.

—Indudablemente oyó usted, señor profesor, que circulan diversas versiones sobre la misteriosa muerte del rey. Así, se afirma, por ejemplo, que él había sido asesinado a raíz de órdenes de Hitler, inmediatamente después de haber regresado de su visita al estado mayor alemán. ¿Qué opina usted?

—Estoy convencido de que los alemanes no envenenaron a Boris. ¿Por qué habrían de hacerlo? No tenían motivos para eliminarlo. Era, por supuesto, un fiel amigo. Me dijo el mismo Hitler, en 1936, que seguía observando con gran interés la actuación del rey y que Boris, dentro de los planes alemanes, habría de desempeñar un papel importante. El rey era amigo de los alemanes. De acuerdo con informaciones que obtuve, el secreto de la muerte se presentaba en forma totalmente distinta.

CRONISTA. — Y lo que dice ahora el profesor Zankow adquiere relieves de una gran sensación política que hasta estos momentos jamás fué dada a conocer. Las palabras expresadas por este distinguido hombre de Estado, totalmente desconocidas hasta hoy, pesarán indudablemente en el curso de la historia de aquellos hechos.

NEGOCIACIONES SECRETAS

—Boris, y ésta es mi opinión personal, se suicidó. Puso fin a su vida en el momento en que llegó a la conclusión de que había perdido su gran jugada. Poseo al respecto informaciones fidedignas. En 1943 Boris actuó de intermediario entre Rusia y Alemania. A través de sus gestiones Stalin e Hitler llevaron a cabo negociaciones secretas sobre un armisticio, que tuvieron la virtud de provocar inquietud entre los aliados occidentales.

"De parte de Stalin actuaba el ministro soviético en Sofía, Lawriszczew. Las negociaciones terminaron con un desacuerdo, porque Stalin exigía demasiado. Boris ponía grandes esperanzas en el éxito de ellas. Cuando fracasaron, empezó a buscar desesperadamente contactos con los aliados para lograr una paz por separado. Las conversaciones respectivas se efectuaban en Turquía. Las condiciones de las potencias occidentales fueron muy duras. La ocupación de Bulgaria por los griegos y los yugoslavos, y en esto no podía consentir ningún búlgaro. Boris se encontró en una situación desesperada, y al no disponer de otra salida puso fin a su vida. De las negociaciones con los aliados me enteré de boca de Pastuchow, un dirigente socialista, destinado a ocupar el cargo de primer ministro. *LA UNICA PERSONA QUE CONOCE DETALLADAMENTE EL SECRETO DE LA MUERTE DE BORIS ES SU ESPOSA, LA REINA GIOVANNA, PERO ELLA CALLA.* Si pudiera hablar con ella, indudablemente conocería la verdad de los hechos."

—¿Cuándo vió usted al rey por última vez?

—En 1942. Recuerdo aquella conversación. Le pregunté si el fracasado desembarco británico en Dieppe había sido una empresa sería. Boris respondió que sí, que los británicos lanzaron a la lucha diez divisiones.

CRONISTA. — El rey Boris estaba indudablemente mal informado por los alemanes, quienes de esta manera querían dar mayor relieve a su victoria. En aquella invasión, que terminó con un fracaso total y graves pérdidas, participaron únicamente destacamentos seleccionados de "comandos". Como se sabe, el contraespionaje alemán fué advertido a tiempo en cuanto se refiere al desembarco en Dieppe.)

PALABRAS DE BORIS

El rey me dijo entonces: "Mientras yo sea el rey y siga viviendo, Bulgaria no entrará en guerra." Aun en estos momentos sus palabras resuenan en mis oídos, como si hubieran sido pronunciadas hace una hora. Fué él, sin duda alguna, un hombre de mucho

(Concluye en la pág. 69)

EL PROFESOR ZANKOW FUE LLAMADO EN BULGARIA EL ENEMIGO Nº 1 DEL COMUNISMO

UNA CRISIS QUE HAY QUE EVITAR

Y UNA ENCUESTA DE "EL HOGAR"

¿QUE PASA EN EL CINE NACIONAL?

Desde hace unos meses, el ambiente cinematográfico argentino vive agitado y temeroso. Han suspendido momentáneamente sus actividades tres estudios, y se trabaja con lentitud en otros. Aquella febril atmósfera de nuestra cinematografía, que unos años atrás nos satisfacía y encantaba, se ha convertido en un clima de espera y de asombro. A nosotros no nos sorprende. Lo veníamos anunciando en estas mismas páginas. La labor del Poder Ejecutivo ha sido benemérita y cordial. Comprendiendo que la cinematografía es una escuela, y un testimonio, y una alta empresa espiritual, ha facilitado en todo momento los medios necesarios para que los productores afirmaran el presente de la industria artística o del arte industrial. El Poder Ejecutivo, inclusive, se anticipó a la posibilidad de la crisis, y actualmente el cine nacional se defiende de una crisis mayor, merced a las previsoras medidas tomadas para proteger la industria cinematográfica. Pero no basta el apoyo del Estado para salvar una crisis profunda. Son necesarios la colaboración, la iniciativa, el aliento y, sobre todo, una política de responsabilidad por parte de los rectores de la cinematografía. En la actualidad, alrededor de seiscientos técnicos están sin trabajo. Y éstos, a continuación, pueden ampliar el área entre cuantos ganan su pan y han colocado sus afanes en la cinematografía: autores, escritores, directores, distribuidores, exhibidores... Se dirá que no pueden pedir ayuda al Poder Público quienes son responsables directos de la crisis cinematográfica actual, y que sólo pueden recibirla quienes han demostrado que su labor es benéfica y certera. Se dirá que hay que ayudar a quienes tienen ideas nuevas y métodos originales, porque ya se ha visto que los anteriores no valen. Se dirá esto y aquello, pero lo cierto es que hay que salvar la situación, porque la cinematografía es un exponente, fuera del país, de nuestra vitalidad creadora, y en el país, una poderosa fuerza de expansión espiritual. ¿Qué hacer, entonces? ¿Dónde hallar la solución? ¿Cómo evitar que se intensifique el paro? ¿Cómo lograr que se contenga la crisis? Si la cinematografía no contara tanto — ¡tanto! — en la vida de los pueblos, podría dejarse que el tiempo resolviera el problema, pero es demasiado importante este nuevo lenguaje del hombre para que no se procure asegurar su porvenir. De ahí nuestra investigación y nuestro celo.

Hemos solicitado su opinión sobre el problema y su solución a un director cinematográfico, una actriz, un actor, un autor, un productor, un músico, un exhibidor y al presidente de la entidad gremial. Hasta ahora hemos recibido las respuesta que a continuación publicamos, como una cooperación al problema del cine nacional.



RESPONDE UN DIRECTOR:

LUIS CESAR AMADORI

En mi opinión, antes de buscar soluciones a una pretendida crisis del cine nacional debe analizarse la naturaleza de la misma. Si se consultan las estadísticas competentes, resalta el hecho de que más espectadores que nunca concurren, tanto en el país como en el exterior, a ver películas argentinas. Las recaudaciones son superiores a las de épocas anteriores. En algunos casos las doblan o las triplican. Nuevos mercados — España, Francia e Italia, entre los más importantes — se han sumado a los que absorben nuestro producto cinematográfico. Las superproducciones argentinas se exhiben con general aplauso en los certámenes internacionales. En no pocos países del continente americano el cine argentino ha desplazado a otros del mismo idioma. Actores, directores y autores de nuestro medio son continuamente solicitados desde el extranjero, y aun por países de distinto idioma. Las películas de significación permanecen semanas y semanas en los carteles de las salas de estreno, y si totalizan a veces un número de semanas inferior al de temporadas anteriores, es notorio que ello se debe a que los exhibidores han aumentado considerablemente las cifras mínimas de entrada que deciden la permanencia en el cartel. Por otra parte, en ningún país existe una protección del estado tan solícita y generosa como la que ejerce nuestro gobierno sobre la industria cinematográfica.

Si a pesar de este panorama algunos estudios han debido suspender sus actividades, deben buscarse las causas entre varios factores concurrentes. En primer lugar, la situación por que atraviesa nuestro cine no es distinta a la de otros países, por no decir todos los que tienen industria propia. Hollywood ha reducido su producción a los mínimos términos. Sus más poderosas compañías cierran los estudios durante tres o cuatro meses al año. Más de seis mil obreros, técnicos y artistas han sido eliminados de las actividades cinematográficas, y es conocido el éxodo de sus principales figuras en busca del desbloqueo de capitales en países extranjeros. México tiene paralizadas casi por completo sus gigantescas plantas de Churubusco y Tepeyac. Francia produce poco y a remezones, sin un solo sello importante que capitalice un programa anual. En Italia la exhibición de películas autóctonas sólo alcanza al 6 % del total proyectado en sus pantallas. España costea sus producciones a expensas de lo que cobra por importar películas extranjeras. E Inglaterra defiende su industria cinematográfica sólo por la absorción de los capitales norteamericanos instalados en su industria y por la cruzada quijotesca y costosa del millonario Rank, amen de su sistema de cuota e impuestos. Y en todos esos países se producen unas pocas películas buenas, junto con un muy abundante material mediocre. Cae en error quien juzga a esas cinematografías extranjeras por las contadas películas excelentes que llegan a nuestro país tras una paciente y depurada selección de los compradores. "El séptimo velo", "Vivir en paz", "El diablo y la dama", "La perla", "Locura de amor" y "Belinda" no son muestras tomadas al azar, sino películas excepcionales que, por serlo, atraviesan las fronteras creando la ilusión de que todas sus congéneres son de la misma o aproximada calidad. Tal vez la cine-

(Concluye en la pág. 14)

GALERIA DE ESTRELLAS DEL SEPTIMO ARTE



Alan Ladd

Protagonista de "Momento sin rastro"
Un Film Paramount.

El rubio que acapara la atención femenina:
que se adueña del público
con su sobriedad y elegancia
características.
Señor de la pantalla:
favorito entre todos por su
calidad de triunfador.



60
CENTAVOS.

Wilton

WILTON, el cigarrillo rubio preferido por su mezcla invariable de finísimos tabacos rubios. Favorito entre todos por su gran calidad, gustarlos es un verdadero privilegio para el buen fumador.

LA MEJOR ELECCION EN CIGARRILLOS RUBIOS

matografía argentina es la que hasta el presente ha producido mayor cantidad de buenas películas, en relación a su escasa producción anual. Si en los últimos tiempos se ha notado entre nosotros una mayor proporción de temas sin calidad ni ambiciones, ello debe achacarse, creo, al éxito inesperado que alcanzó alguna producción modesta, realizada con simpatía y gracejo popular. Inmediatamente otros muchos productores improvisados — independientes y de los otros — se apresuraron a utilizar la fórmula; sólo que si bien supieron imitar o aun superar la modestia del modelo, olvidaron el resto de los ingredientes con un resulta lamentable. Y como, gracias a la ley que protege el cine argentino, las exhibiciones se hacen a porcentaje, sufrieron las consecuencias de su "viveza" comercial. Si hubieran elegido otros modelos, les hubiera ido mejor.

Conste que tampoco debe tomarse por bueno el otro extremo, o sea el de pretender una perfección que sólo da la madurez conjunta de la industria. Tan nocivos como estos desgraciados experimentos de "película barata" son los intentos desproporcionados de aquellos que emplean días enteros del trabajo de toda una planta productora para conseguir un efecto mínimo de técnica, que no agrega nada al interés de la película y que a veces el público ni siquiera alcanza a percibir. Esta es tal vez una de las causas principales del desequilibrio financiero de algunos estudios, que han llegado a perder el control del costo de sus producciones por factores que no les agregan interés ni jerarquía artística.

¿Soluciones? En parte, la natural selección que irremediablemente provocan estas crisis. El productor profesional y consciente sobrevive. El que fracasa desaparece. Y hace buen negocio abandonando una actividad que le resulta ingrata y onerosa. Debe comprenderse mejor, además, la diferencia fundamental que hay entre las palabras "capitalista" y "productor". Lo primero es un accidente; la otra se refiere a una profesión. Es lamentable ver cómo a veces los financistas de tal o cual estudio se preocupan por adornar los decorados o pierden horas en leer libretos que no están capacitados para juzgar, mientras se olvidan de mercar debidamente sus producciones en plazas nuevas, creando nuevos recursos para equilibrar los presupuestos.

Y poca cosa más: fomentar la multiplicación del productor profesional, intermediario entre el estudio y el realizador; exigir un mínimo de solvencia artística y material al independiente que se lanza a la producción sin antecedentes conocidos; sancionar, si es necesario, aquellas producciones que no alcanzan ni siquiera la forma de tales, denigrando la industria que las prohija. Con todo ello y con el fervor, que, a pesar de la justificada alarma, no ha decaído en los que hacen el cine nacional, éste seguirá adelante por el camino que le han marcado sus primeros y sus más recientes triunfos.

RESPONDE UNA ACTRIZ: ZULLY MORENO



Comenzaré por afirmar que no creo en una verdadera crisis del cine argentino. Si los entendidos aseguran lo contrario, tal crisis no puede ser más que transitoria. Será superada en el mismo momento en que cese la actual confusión de valores. A mi modo de ver, es necesario que cada uno de los que ocupan un puesto en el cine sea un profesional y no un improvisado. Para improvisarse están los escalafones, que quitan todo peligro a la ineptitud del neófito o del audaz. Eso no quiere decir que deban formarse círculos cerrados ni cerrarse las puertas a nadie. El arte cinematográfico necesita más que ninguno la renovación constante de sus valores. Sólo que nunca debe olvidarse que un aprendizaje en él es tan indispensable como en cualquier otra actividad. Sobre todo en el papel del productor, que es, en suma, quien decide la orientación general de las películas. Necesitamos muchos productores verdaderos y que no hagan lo que comúnmente se llama "jugar al cine". La cinematografía no es un pasatiempo ni debe jugar como capricho. Es un arte y mantiene una industria de la que viven muchos millares de personas.

Cuando se tiene un público como el nuestro, que ha respondido ampliamente cada vez que se le ha dado buenas películas, los productores tienen la obligación de responder a ese apoyo con su constante deseo de superación. Que en el fondo es también un negocio, pues, tal como yo puedo entenderlo, de diez buenas películas, nueve rinden ganancias, mientras que de diez malas, sólo una se defiende por casualidad. Lo malo es que los productores improvisados, a quienes me refiero siempre, buscan el ejemplo que menos esfuerzo les cuesta.

Creo, pues, de urgente necesidad para nuestro cine formar elementos cinematográficos profesionales en abundancia, para que de la competencia salga el definitivo afianzamiento de nuestra industria. Afortunadamente, existen, como ejemplo de que el profesionalismo sensato y la organización dan buenos frutos, empresas que no han sufrido en absoluto la crisis de que se habla. Estoy segura de que otras las imitarán y pronto hayamos sobrepasado este momento crítico, con más empeño y más entusiasmo que antes.

No quiero cerrar estas mal hilvanadas pero sinceras líneas sin recordar que los intérpretes somos los menos responsables de cuanto pueda ocurrir en la orientación del cine. Se nos contrata sin especificación de lo que vamos a realizar; se nos dan libros aceptados con anterioridad, y en muy contados casos se nos pide una opinión, más por cortesía que para traducirla en hechos. Y hago esta afirmación para comprobar un hecho y no para modificarlo, pues creo que tales tareas corresponden exclusivamente al productor. ¡Ojalá se incorporen a nuestra cinematografía muchos de ellos, con una clara visión del cine y lo que representa para la vida nacional e internacional de un país! Cuando así sea, cuando se hayan desterrado las improvisaciones, cuando los valores no se confundan, podremos decir que nuestra patria tiene el cine que se merece.

RESPONDE UN AUTOR: CARLOS A. OLIVARI

¿Qué pasa en nuestro cine? El cine nacional atraviesa una aguda crisis económica. Al período de las vacas gordas sigue ahora el de las vacas flacas, y los productores no saben cómo conjurar la situación. Tres estudios han suspendido momentáneamente sus actividades; 600 técnicos están sin trabajo... ¿Es posible que esto ocurra cuando el pueblo gasta sumas fabulosas en divertirse?

Sí; es posible. Y convengamos en que los industriales han hecho todo lo necesario para que ocurriese.

En primer lugar, han sido incapaces de abrir mercados para las películas argentinas, perdiendo con ello la oportunidad de convertir a nuestro cine en el primer cine de habla española. Tenían delante de los ojos el ejemplo del cine mexicano, que puso la distribución de sus mejores películas en una mano, para conquistar las plazas extranjeras en un solo bloque, y prefirieron luchar cada uno con su sello, sufriendo la competencia de los de afuera y la de los de la casa. En otras palabras: realizaron operaciones de "boliche" donde la importancia de los mercados exigen negocios de envergadura.

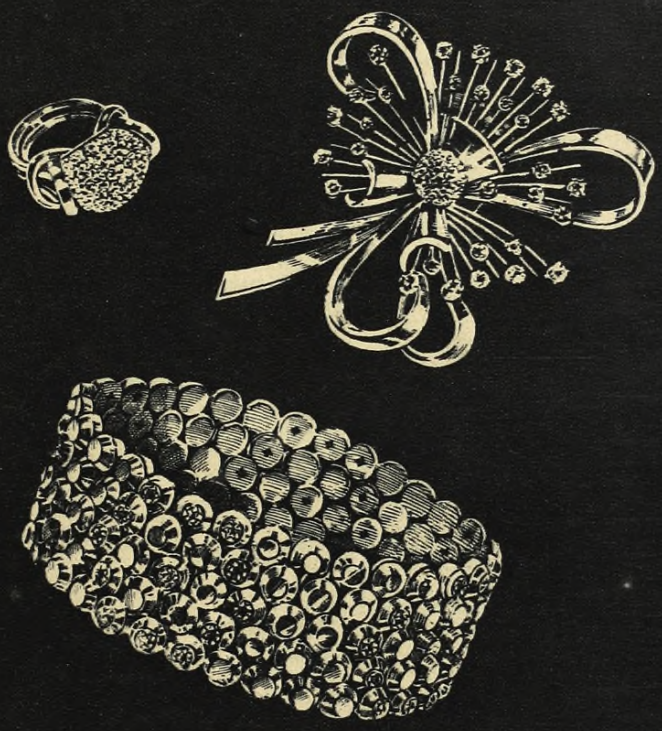
Como si esto fuera poco, descuidaron también el mercado nacional, no preocupándose de formar figuras capaces de substituir a las estrellas y los astros que desde 1932 trabajan en nuestros sets. ¿Qué creían? ¿Que las estrellas no declinan? ¿Que los directores no decaen? ¿Que los autores no se agotan?

Por último, tampoco han sabido orientar la producción de acuerdo con los gustos populares, a los cuales creen responder con temas y libros que no consultan la realidad del país ni la de sus pobladores. Campo de Carnaval, suburbio de sainete: he aquí lo que entienden por criollo la mayor parte de nuestros empresarios cinematográficos.

Ahora bien; si un oportuno auxilio de dinero resolviese las dificultades con que luchan ciertas productoras, y, gracias a él, pudieron ocupar nuevamente sus puestos los 600 técnicos que están sin trabajo, ¿se conjuraría el tremendo peligro que amenaza al cine nacional?

Yo creo que no. Para conjurarlo hacen falta soluciones de fondo. En primer término, es indispensable la formación de "productores". Pero "productores de verdad", no simples dependientes de las empresas. Ojalá pronto suceda aquí lo que hizo decir a Renoir, hablando del cine francés, hace algunos años: "La primera generación del cine fué la de los productores; la segunda, la de los directores; he aquí que aparece la tercera, la de los autores." Porque, cuando eso se diga, es probable que el cine argentino sea, por fin, lo que debe ser.

Creaciones



Mappin & Webb

(South America) Ltd.

28 - FLORIDA - 36 BUENOS AIRES

TANGER: MISTERIO, RIQUEZA Y MISERIA DEL CONTINENTE NEGRO



TANGER, la ciudad misteriosa, internacional, del confort y la miseria, el lugar de citas y conspiraciones de espías, de comerciantes de armas, de hermosas mujeres de origen desconocido y turistas aburridos. Sí, hacia esa pequeña ciudad situada en el extremo sudoeste del Africa, que cuenta apenas 140.000 habitantes, dirigen sus miradas los autores de novelas sensacionales y los directores de películas norteamericanas. La verdad de los hechos se presenta en forma considerablemente más prosaica; mas Tánger es, indudablemente, en los tiempos actuales el reino de la bolsa negra, donde en cafés semiocultos se realizan negocios obscuros, siempre en base de dinero contante y sonante, conforme al principio allí obligatorio de que no se confía nada a nadie. El prestar a un hombre desconocido cinco dólares por cinco minutos es considerado no sólo como una operación sumamente arriesgada, sino como una estupidez digna de repudio.

Como se sabe, Tánger constituye junto con sus alrededores un territorio internacional, debiendo a esta circunstancia su situación económica privilegiada.

El experimento de Tánger suscita cierto interés, porque hasta ahora constituye el único ejemplo de una colaboración eficaz de varias naciones en la administración de este pequeño estado, colaboración que ya dura casi medio siglo.

El experimento de Gdansk (Dantzig) no duró sino apenas veinte años; el de Shangai, poco tiempo más; pero Tánger fué internacionalizado ya en 1902. El estatuto de Tánger sufrió diversos cambios relacionados con el desarrollo de la situación política internacional.

La última revisión del estatuto tuvo lugar en 1945. España, como potencia garante, fué reemplazada por los Estados Unidos y Rusia. Moscú, sin embargo, en la práctica no se hizo cargo de su mandato. Tánger reconoce el régimen del general Franco, y en la ciudad actúa un cónsul español. Este es el motivo por que los Soviets formalmente no participan en la administración internacional de la ciudad. Esta administración es solamente una superestructura europea porque Tánger, a semejanza al Marruecos francés y español, no dejó de constituir parte del estado árabe de Marruecos, cuyo soberano, el sultán de Marruecos, sigue viviendo en Fez.

En todo este estado existe un dualismo desde el punto de vista del derecho internacional y la administración: para los árabes y para la población europea. El sultán tiene su representante en la administración de Tánger, a semejanza de otras ciudades de Marruecos, el que ejerce funciones de gobernador en relación con la población autóctona, y defiende sus intereses. En Tánger viven actualmente unos 110.000 árabes y 30.000 europeos, entre éstos, muchos desplazados procedente de la Europa Oriental. La ciudad posee un barrio europeo que ejerce una influencia dominadora sobre su vida y su aspecto exterior, y el Sojo árabe, construído en torno al castillo de los sultanes, Kasba, erigido en el siglo XI.

Tánger no fué tocado por la guerra; ni una sola bomba cayó sobre la ciudad, constituyendo los años 1939-1945, lúgubres para Europa, el período de mayor florecimiento y bienestar. En Tánger no existen restricciones algunas para el comercio y las divisas; no hay tampoco impuestos nacionales o comunales. Todas las entradas del área de Tánger proceden del diez por ciento de derechos de aduana al valor, a pagar por todas las mercaderías que pasan por el puerto y la ciudad. Debido a estas circunstancias, Tánger constituye la puerta de comercio para todo Marruecos. Existen también grandes almacenes de mercaderías y bolsas normales de divisas y mercaderías. Estas instituciones constituyen hoy por hoy en las cercanías de Europa el único criterio de valores económicos, no falseado por ingerencia de los gobiernos. Muchas transacciones, especialmente las de compensación, se efectúan hoy en la misma Europa en base de las apreciaciones bursátiles en Tánger.

La población europea en Tánger se divide en dos grupos: los comerciantes y los ricachones que huyeron últimamente de Europa trayendo parte de sus capitales, por temer una nueva conflagración bélica. Los comerciantes viven dentro de un ambiente de feliz ignorancia de que sus operaciones bursátiles constituyen hoy en casi toda Europa un delito (llamado bolsa negra) y que ellos mismos serían considerados en cada estado europeo como parásitos, especuladores, mercaderes de divisas.

El contrabando pertenece también en Tánger a la clase de ocupaciones que gozan de respeto. La gente allí no se destaca por un respeto exagerado para con las leyes creadas por el hombre, como ser los derechos de aduana, las prohibiciones en materia de divisas, etc. Desafortunadamente sería una exageración la de afirmar que en estas circunstancias respetan más las leyes de Dios, siendo especialmente desatendido el séptimo mandamiento.

El comercio, especialmente el de pequeña escala con mercaderías y valores, tiene allí un carácter enteramente oriental.

La divisa prevaleciente es la peseta española, pero también se aceptan pagos en francos, dólares, libras esterlinas y, en general, en todas divisas que representan algún valor. Para efectuar cambios no es menester ir a los bancos. Cada comerciante, camarero o conductor de automóvil calcula con mucha habilidad los cursos, entregando el vuelto en las divisas deseadas, no olvidando jamás una pequeña comisión destinada para su propia persona.

Durante los últimos diez años los precios de terrenos en Tánger aumentaron en una escala veinte veces más alta. Muchos árabes pobres vendieron sus terrenos situados en las laderas rocosas de las montañas convirtiéndose en millonarios. Ahora se encuentran allí casas de cuatro o seis pisos. La huída de los capitales de Europa hizo que éstos se aglomeraran en Tánger, buscando una locación adecuada. Hay demasiado dinero. Los precios en Tánger son en promedio dos veces más altos que en la vecina España o en Francia.

La población autóctona parece reaccionar muy débilmente en cuanto se refiere a estos cambios violentos. Tratándose de las masas, éstas no modificaron sus vestidos y sus costumbres, y tampoco su manera de vivir. Existen, en realidad, en Tánger, como en todo Marruecos, grupos bastante numero-

(Concluye en la pág. 76)



Tánger, la ciudad internacional de las callejuelas exóticas. Marineros ingleses pululan por los bazares comprando recuerdos

DESDE MARRUECOS, ESPECIAL PARA "EL HOGAR"

POR DONALD CORT

Si espera usted un bebé . . . ¡He aquí importantes noticias!



Usted y su criatura estarán más protegidas y más saludables mediante un sencillo cambio en su dieta.



En vez de 3 comidas abundantes, convienen más 6 ligeras al día, que no recargarán el estómago.



Si tiene temores, confíelos a su médico... ¡Deje que él se ocupe de ellos!

¡El descubrimiento más importante y trascendental de los últimos años! Está probado hoy día que *la dieta adecuada* produce mejorías en 3 aspectos:

1. Las madres sufren menos de fatiga, nerviosismo, náuseas, alta presión sanguínea, excesivo aumento de peso, hinchazón de los pies y de los tobillos, trastornos renales.
2. Reduce la mortalidad entre las madres y los infantes.
3. Disminuye el número de infantes que nacen con raquitismo y deformidades de los huesos.

¿Por qué una dieta especial? Porque los médicos han comprobado que la mayoría de las mujeres se inclinan a los alimentos abundantes en almidones y azúcares y escasos en vitaminas y en las proteínas esenciales. ¿Consiste esta dieta en platos raros y complicados? No, señora, se compone sólo de los sencillos alimentos básicos que exponemos arriba. Si usted se cuida de esta manera, gozará de más energía y bienestar durante la gestación. *Vale mucho* seguir *al pie de la letra* los consejos de su médico en materia de dietas.

¡Usted no tiene por qué preocuparse! Pregúntele a su médico qué es lo que debe hacer . . . Después, despreocúpese completamente y no tema nada. Su médico cuenta con numerosos recursos modernos para evitarle trastornos durante la gestación y conoce nuevos métodos para facilitarle el alumbramiento. Acuda a su médico . . . no se guíe por sus parientes y amistades. Y no sea tímida al consultarle. Si usted tiene algún dolor, hemorragia, malestar en los ojos o en la boca, dígaselo en *el acto* . . . ¡Es sumamente importante!

• **Usted ve el nombre de Squibb en los estantes de su farmacia. Lo lee también muchas veces en las recetas de su médico. Squibb es uno de los más grandes productores del mundo de penicilina, estreptomicina, vitaminas, anestésicos, hormonas y otras importantes especialidades medicinales. Y es que desde 1858 los Laboratorios de Investigación de Squibb han estado descubriendo, perfeccionando y produciendo medicinas, y contribuyendo así a mejorar la salud y aliviar el dolor humano.**



SQUIBB

PRODUCTOS FARMACEUTICOS

DESDE 1858

Tarde...

POR

TITO BONUS

ILUSTRACION DE

RODOLFO CLARO

Es un mediodía de agosto, olvidado de invierno; caluroso, de viento norte molesto, que sopla en remolinos y se revuelca en la calle reseca, sedienta, para levantar una nube de polvo y azotarla irrespetuosamente en el rostro de los transeúntes. Es un viento loco que llega a empujones, golpea las puertas, hace ronda hereje en los árboles, destrozando sus ramas; despeina las cabelleras o enciende el rubor de las damas, con la guaranga indiscreción de levantarles las faldas. Rosa se introduce en el zaguán de su casa, con la melena flameando y la pollera inquieta bajo la presión de su mano. Cierra de un golpe y, mientras pestañea, exclama:

—¡Puf!...

Adentro hay ruido de platos. La joven, sin saludar, se sienta a la mesa, donde su padre epiloga el almuerzo leyendo el diario frente a un vaso de vino. Rosa corta una rebanada de pan y comienza a tomar la sopa que le ha servido la madre.

—¡Qué día! ¡Y no llueve! — protesta con la boca semillena.

Nadie responde. Doña María comenta indiferente:

—Te demoraste...

—Estuve con Teófilo — explica la muchacha sin dejar de masticar.

Se hace un silencio. Rosa sopla la cuchara para enfriar el contenido, gira la vista en torno, y deteniéndola en el sitio de su hermana Luisa, interroga:

—¿Y "ésa"?

—Fué a su pieza...

—¿Sigue con las verduritas?

—Sí.

La joven sacude la cabeza, apura las últimas cucharadas y mientras tiende el plato vacío a su madre, introduce otro pedazo de pan en la boca para agregarlo al que ya mastica.

Luisa, la hermana mayor, está sentada frente al tocador. Es delgada, alta y pálida. Fué hermosa. Su belleza se retira; es un esplendor en ocaso. Su juventud atardece; la noche le anda cerca, en el negro de sus ojos hondos y tristes. Más que contemplarse al espejo, se observa, se escruta, busca las huellas del tiempo para borrarlas, como hace el albañil en el frente de una casa. Cada día descubre una nueva arruga; por esos caminitos se le va la juventud. Sus ansias están detenidas en los veinticinco años que ya cumplió varias veces, pero el tiempo no; se marcha filtrándose por entre los remiendos de su belleza. El espíritu, que decae, la ayuda a marchitarse. Eso la cansa. Mira al espejo: su cómplice. El envaneció su juventud mostrándole aquel rosado de sus mejillas que no se quedaba en el agua de la palangana. Cuando, junto al zaguán de la casa, su presencia le quitaba prisa al transeúnte más apurado. Nadie podía evitar el homenaje de su admiración. Todo eso cayó en la tierra fértil de su vanidad; adquirió prestancia de pavo real, y el tiempo no esperó a que ella despertara. La realidad comenzó a levantarse junto con los primeros "retoques" frente al tocador. También su carácter está remendado con optimismo y alegrías aparentes. Vive dentro de su propia caricatura. No puede desahogar la angustia; sus lágrimas sacarían a luz la derrota, confesarían esa vejez que está ocultando desesperadamente, que la persigue en sus estiradas horas de arreglos, asomándose en su soledad y en la indiferencia de la gente, especialmente en la de los hombres. Se encuentra abandonada al pensamiento. Allá lejos están sus triunfos: egoísmo. Su pasado es un grueso volumen de tiempo vacío, con las hojas en blanco. Comprende su fracaso; la barrera que intenta levantar con el maquillaje no puede detener al tiempo, que marcha por su madurez, dejando profundas huellas. Es lo natural. Entiende que anda por la orilla de la vejez. La mente se aclara, y mira apenada sus postergados sueños de novia. Quiere hallar un recuerdo en que reposar la mente, que alivie el remordimiento. Busca un cariño; estuvo a punto de caer en esa tontería. Fué un muchacho que no acarició su cuerpo con las miradas; se detuvo en sus ojos. Le agradaba estarse ahí, callado, con un silencio más expresivo que las palabras. Solían encontrarse en el filo del anochecer. Y ocurrió que, una noche, resbaló hasta un prolongado abrazo. Cerró los ojos y se apretó a ese hombre que demoró un beso en su boca.

—¡Por favor, Héctor! Comprenda que eso no puede ser... — atinó a decir, reaccionando un momento después.

—¡Luisa, te quiero! Esto es la felicidad...

Lo dejó con sus palabras, mirándola alejarse. Por el hueco de ese momento estuvo a punto de caer en el amor. El fuego de aquel beso todavía arde en su alma. A ese calor pretende acercar el frío de su soledad; no puede llenar la inutilidad de tantos años. Así pasó la felicidad junto a su prestancia de maniquí insensible. El viento la sobresalta golpeando una ventana. Retorna como de un cementerio, con la impresión de haber estado en la tumba de su juventud. Sale de esa angustia con el rumor de la charla que Rosa y su madre sostienen en la cocina entre el ruido de la vajilla que limpian. Se endereza, lentamente se acerca a la ventana, queda pensativa mientras enciende un cigarrillo rubio; antes fumaba por la imposición de su personalidad moderna; hoy, el tabaco es una necesidad, un consuelo.

—¡Ahora sí que va a llover! — dice su padre deteniéndose frente a la puerta.

—¿Por qué, papá?... — interroga Luisa, aparentemente tranquila.

—Las ranas piden agua... — aclara don Roque, marchando a su dormitorio.

El anciano se ha referido a Rosa, que en ese momento, por encima del cerco, tira al gallinero restos de comida, sobre los que cae una metralla de picotones. Anda con su habitual apuro, detrás de un canto; es una pieza bailable que expresa toda su cultura musical, la única gota de sentimentalismo que ha podido filtrarse hasta su alma. Lo tararea porque es el primer tango que bailó con Teófilo, no porque le agrade. Hace dos años que desafina ese motivo insulso, y aún no terminó de aprenderlo. Luisa vuelve a sus meditaciones. Negros nubarrones retacean el azul del cielo, tapando el sol por momentos Calma el viento. La quietud del ambiente se pone sofocante. Pesa el silencio de esa siesta.

—¡Rosa! —grita doña Josefa: —entrá esa ropa, que va a llover.

—¡Voy!... —responde ésta.

Rosa es joven, fornida y maciza. Tiene ojos redondos y curiosos. Es simplota. Dice lo que piensa sin muchas meditaciones ni "segundas". Es muy trabajadora: dos veces a la semana da "vuelta la casa", lava pisos, asolea ropa de cama, cose y, a veces, embandera el patio con ropa recién lavada. Todavía le queda tiempo para atender a su novio y preparar el ajuar. Conoció a Teófilo en un baile, entre risas y música. Los ató la similitud de su simpleza espiritual. En el romance no caben las complicaciones. Todo se resuelve con el sencillo análisis de averiguar si conviene o no: Andan por encima de todas las cosas, no entran en ninguna. La vida interior de cada uno son caminos rectos, sin vueltas: fáciles. La dicha cabe perfectamente dentro de su conformidad recíproca. La sensibilidad de sus espíritus es incapaz de subir más arriba que sus modestas inquietudes. Para un cumpleaños de Rosa, al par de medias finas que compró Teófilo como regalo a su novia, agregó un ramo de flores que él mismo entregó personalmente por entender que eso quedaba bien. La joven admiró el obsequio; y luego, sonriendo dulcemente con acento de súplica, dijo:

—¡Qué hermosas, Teófilo! ¡Conseguime semillas!

—¿Te agradan? —inquirió él con entusiasmo.

—¡Son lindas, querido! —comentó. —¡Si me "prenden", los ramos que voy a vender!

Rosa cuida el jardín, escarba en los canteros, los riega y luego vende las flores. El novio está orgulloso de ella. Contempla satisfecho a su futura esposa. Es feliz de saber que muy pronto unirá su existencia a la mujer que, inconscientemente, admira como a una sirvienta ideal.

La novia anda de un lado a otro, detrás de un tarareo desafinado y molesto. Interrumpe su canto para reírse de un pollo que huye con un trozo de carne, perseguido por una escolta de picos amenazantes. Descuelga ropa seca de una piola y mira el tiempo. El cielo está cubierto. Truena lejos, y entre los nubarrones pestañean relámpagos. Luisa continúa junto a la ventana, absorta en hondas reflexiones. Escucha el tango que ha retornado a la voz de su hermana. Llama al pasado y no encuentra recuerdos que entibien su melancolía. Mira al porvenir; la asusta su propia figura de solterona, esa misma que está ocultando apenas. Presiente a sus hermanas ofreciéndoles el cuidado de sus hijos para que ella desahogue sus instintos maternales. Se rebela a la humillación de este consuelo. Los truenos ya están sobre el techo poniéndole música a su tragedia. La punta de un relámpago despierta su ira. Se le crispan las manos. Una rabia sorda la tienta a increpar a sus familiares y gritarles que ella no quiere su lástima, exigiéndoles humana comprensión. Se



contiene. Oye a su padre que ronca en el dormitorio con la tranquilidad del deber cumplido. Los demás no pueden asomarse a su drama. Las primeras gotas caen sobre el vidrio de la ventana, resbalando como lagrimones. El cielo llora por ella, La atmósfera se hace más respirable. La calle le ha puesto un colchón de tierra suelta a ese chaparrón que bebe con avidez. Los árboles tienden sus hojas para juntar las gotas juguetonas que saltan cayendo en la resquebrajada tierra de sus raíces. Luisa amargamente reconoce haber dado el primer paso hacia el histerismo. Ya ha visto los dos caminos que le ofrece su porvenir de solterona. Se resigna. La lluvia tiene una solemnidad que la tranquiliza. Escucha a su hermana, que ahora persigue a un silbido tan desafinado como su voz. Se acer-

(Concluye en la pág. 75)

"Los mejores programas..."



GREGORIO BARRIOS

en "HOY CANTO PARA TI"

todos los LUNES y JUEVES a las 21.15

LOS ESCUCHARA *siempre* POR

RADIO EL MUNDO

UNA VOZ ARGENTINA PARA TODOS LOS CONTINENTES

A.F.

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Pena de amor

—¿Qué te ocurre?

—¡Nada!...

—¿Nada llamas a tu dolor?

Te apresuras a negar lo que evidencian tus lágrimas... Un año hace que luchas silenciosamente... ¡Sé tanto yo de penas y dolores que fatalmente adivino la tuya! Ciega de amor estuviste. Soñando ensueños; hoy una futileza te ha hecho reaccionar, te has despertado, y te has asustado de tu propio corazón.

En amor hay siempre uno que quiere y otro que se deja querer... Tú te adelantaste, y fuiste la que más quiso. A fuerza de estar apasionada, todo lo diste: amor, tiempo, voluntad. Enajenaste tu corazón y tu libertad; pedías, ¡pobrecita!, bien poco en cambio de tanto: unas migajas de ternura, un poco de cariño, y nada más...

Fuiste comprensiva y tolerante, paciente y abnegada hasta lo más.

Para él te empeñaste en ser siempre más bella y más elegante; a fuerza de amarle, le pusiste en primer término y tú en el segundo, luego en el tercero, luego en el cuarto término; a fuerza de tanto ceder, has abdicado. Tu amado es lo suficientemente egoísta para haber adelantado cada vez más sobre el terreno que tú dejabas libres con tus abdicaciones.

Créeme: las mujeres no deben hacer lo que tú demoler montañas, vencer dificultades, arañarse el alma, resolver problemas, y así quitarle, poco a poco, autoridad, responsabilidad y hombría, derechos de sexo, deberes de sexo.

Hasta hoy, gracias a tu ceguera, fuiste feliz. Le acunabas el corazón en tu corazón, como se acuna a los niños. Fuiste para él lo que él debió ser para ti. Cambiaste los papeles.

Y el fruto que hoy cosechas es el que tú locamente enamorada has sembrado.

Es menester reaccionar, curarse de amor cuando el alma causa dolor, Es menester recuperarse, recuperar el orgullo, la personalidad. Muchas mujeres de excepción fueron víctimas del amor. No se deben gastar tantas bondades, ni conceder tantas esperas con un hombre que no ama suficientemente. Se debe recoger la inmensa belleza que es el alma, y colocarla más alto, donde el amor pueda encontrarla. Curar la herida, ponerse en pie. Despedir al novio con un beso, desde la distancia, sin rencor; y recuperarse, erguirse, no tener en los labios sabor a lágrimas.

Muchos hombres aman dando amargura y dolor; de ellos hay que huir; si la bondad no logró modificarle, mil caminos ofrece la vida que conducen directamente a un nuevo amor.

◇

El rosal

La vida es dura y amarga, sí, ya lo sabemos; pero lo sería menos si no tuviéramos una especie de voluptuosidad en detenernos en los dolores y en las amarguras; si no las magnificáramos; si no las comentáramos con detalles y exageraciones. Si la vida fuera sólo dolor, y si el dolor fuera inútil, el equilibrio del mundo no existiría.

De los grandes dolores han nacido las grandes obras; de las grandes penurias, muchos inventos de importancia. El dolor no se pierde. El dolor convierte las fuerzas negativas en fuerza positiva.

Si la lucha por la existencia no fuese ardua; si no hubiera que batallar contra el hambre y la miseria, suprimiríamos del mundo la abnegación, el triunfo y la victoria.

Si el amor incomprendido no hubiera herido el corazón de los poetas, la mayor parte de las obras maestras de la literatura no hubieran visto la luz.

Pero si la vida parece más amarga de lo que en realidad es, todos somos un poco responsables.

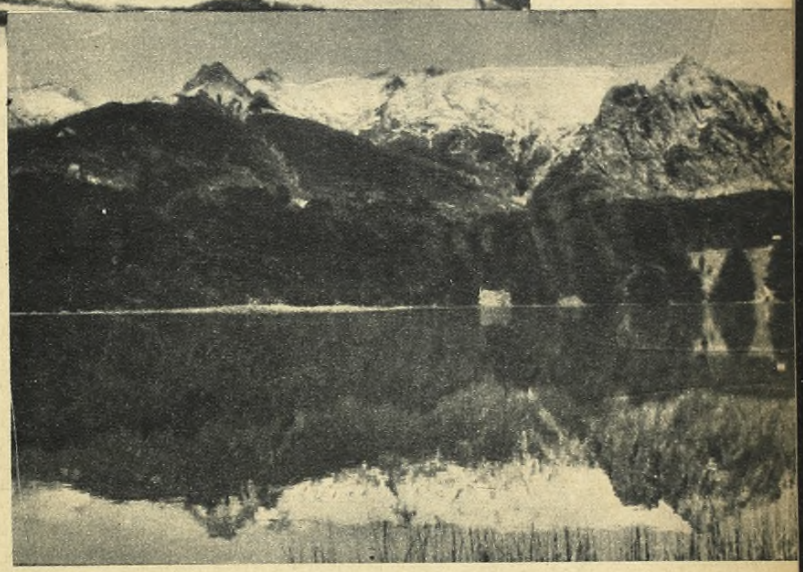
La vida es un rosal con rosas y espinas. ¿Por qué decir: "Las rosas tienen espinas"? ¿Por qué no decir: "Las espinas tienen rosas"? Es igual, ¡y es, sin embargo, tan diferente!

Disfrutemos intensamente de las grandes y pequeñas alegrías. La vida nos trae una cada día, a veces en cada hora; y aceptemos con paciencia, sin magnificarlos, sin detenernos más que el tiempo indispensable en los dolores y las angustias. Disfrutemos del rosal de la vida, tratando de sortear las espinas. Y si por desgracia nos hiere, no maldigamos por ello a la hermosa flor que nos brinda su fragancia.



A 1.800 metros de San Carlos de Bariloche se hallan los lotes de Nahuel-Hué.

Un magnífico panorama que podemos adquirir para siempre, desde Nahuel-Hué.



BARILOCHE...

ES TAMBIEN PARA USTED!

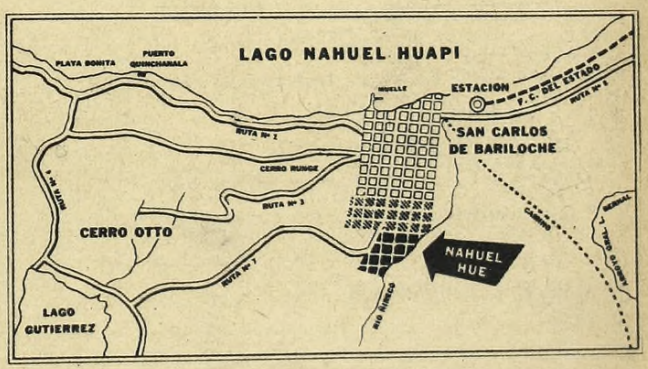
Los 1.500 lotes de NAHUEL HUE, situados en el maravilloso lugar de San Carlos de Bariloche, integrando su ensanche y a tan sólo 1.800 metros del Centro Cívico, constituyen la excepcional oportunidad de hacerse propietario en este flamante poblado. NAHUEL HUE integra una zona cuya belleza deslumbrante y grandiosidad natural han logrado fama mundial. Tiene, además, a su disposición una red de buenos caminos, hoteles de todas categorías, servicios públicos, electricidad y demás elementos necesarios para la cómoda vida cotidiana. Este fraccionamiento linda parcialmente con el río Ñireco, cuyas aguas abastecen a San Carlos de Bariloche con las instalaciones de Obras Sanitarias de la Nación.

Además, y principalmente, señalamos que en la belleza de cada lote — del lote que deseamos sea suyo — usted disfrutará para siempre de un cuadro de inigualable comparación, porque gozará del espectáculo de un cielo profundo y del azul intenso de las aguas del Nahuel Huapi, cuyas costas caprichosas están como custodiadas por los maravillosos cerros del sistema andino. En cualquier época del año se puede viajar cómoda, segura, rápidamente. Los medios de comunicación abundan: el ferrocarril, el avión y las excelentes carreteras han abreviado las distancias. Con cualquier tiempo y en toda época del año.

Bariloche... ¡Es también para usted!

Vida, salud, belleza en los paisajes del gran Parque Nacional.





CON LA BASE DE $ 100 SEMESTRALES, EN 12 SEMESTRES. REMATE EL SABADO 30 DE JULIO, A LAS 15.30 EN EL SALON AUGUSTEO — SARMIENTO 1374.

Informes y planos:

S. A. ASTORGA

LAVALLE 913 — T. E. 35-6738



Cada edad puede tener su belleza...

y **ELIZABETH ARDEN** lo confirma...

No importa cumplir años...
ya que ELIZABETH ARDEN ofrece belleza y salud
con su famoso método

Para todas las edades: Limpie con Crema de Limpieza y refresque con Loción para el Cutis.

Para cutis jóvenes: Suavice con Crema Velva (o Crema de Naranja si es muy seco).

Para cutis avejentados: Suavice con la famosa Crema Perfección, para quitar los años...

Crema de Limpieza, $ 8.50
Loción para el Cutis, $ 8.50
Crema Velva, $ 8.50
Crema de Naranja, $ 8.50
Crema Perfección, $ 30.-

Elizabeth Arden

...en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias.

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(En una casa en construcción)

1. MASIDONA	1. — — — — — — — —
2. URSMO	2. — — — — —
3. RUGAS	3. — — — — —
4. DRULOSMA	4. — — — — — — — —
5. RIÑASACE	5. — — — — — — — —
6. AFHACAD	6. — — — — — — —
7. SIGVA	7. — — — — —
8. PRIMMASEOTA	8. — — — — — — — — — — —
9. QESOVRUE	9. — — — — — — — —
10. ZORNAMA	10. — — — — — — —
11. QUSIBATE	11. — — — — — — — —
12. GHIRMONO	12. — — — — — — — —
13. NETECOM	13. — — — — — — —
14. CLAOZOS	14. — — — — — — —
15. LILSORDAL	15. — — — — — — — — —
16. ANSERTTI	16. — — — — — — — —
17. MANETRAPO	17. — — — — — — — — —
18. OSEYS	18. — — — — —
19. BOLENTAS	19. — — — — — — — —
20. PECOTHENA	20. — — — — — — — — —

Ejemplo: MINETISCO = CIMIENTOS

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en 10 minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en 15 minutos, MUY BUENA; en 20 o más, REGULAR.

FUGA DE CONSONANTES

Llene usted los espacios con las consonantes que faltan, y forme los veinte nombres de mujer que se enumeran, **que ni proceden de, ni pueden convertirse en nombres de varón.** Tiempo: 7 minutos, EXCELENTE; 10 minutos, MUY BUENO; 15 minutos o más, REGULAR.

1. i . a . e .	1.————	11. e . . a	11.————
2. . u . i . .	2.————	12. a . u e . a	12.————
3. . e . . . u . i .	3.————	13. . a . . a	13.————
4. . e . i . i a	4.————	14. . e . e . o . e	14.————
5. . . i . i . a	5.————	15. . u . e . a	15.————
6. . a . . a . a	6.————	16. e . . e . a	16.————
7. . a . i . . e	7.————	17. . e a . . i .	17.————
8. o . e . i a	8.————	18. . a u . a	18.————
9. a . a	9.————	19. . e o . o .	19.————
10. . o . a . i o	10.————	20. . a . a	20.————

JUEGO DE LA TRANSFORMACION

Agregando la letra que se indica en cada caso y cambiando el orden de las mismas, transforme la palabra dada en otra de SEIS letras que responda a la explicación que se indica. Cada palabra correcta obtiene CINCO puntos. Un total de 50 puntos, EXCELENTE; de 40, MUY BUENO; de 30 o menos, REGULAR.

1. CORTO	agregue D	.. título universitario	1. ————
2. GRAMO	„ A	.. sabor del acíbar	2. ————
3. ROSCA	„ T	.. mamífero roedor	3. ————
4. MUNDO	„ E	.. pequeño, chico, delgado ..	4. ————
5. TRIGO	„ A	.. casa de juego clandestino .	5. ————
6. TERCA	„ N	.. licor delicioso	6. ————
7. CLARO	„ L	.. adorno femenino	7. ————
8. RITMO	„ Z	.. motora	8. ————
9. PASTO	„ E	.. cierta tela gruesa	9. ————
10. CREDO	„ O	.. recato, honestidad	10. ————

(Ver soluciones en la pág. 70)

para

REGALOS DE CALIDAD



Casa Fúrst

CASA ARGENTINA FUNDADA EN 1890

FLORIDA 577

CUBIERTOS — ORFEBRERIA — CRISTALERIA — PORCELANA DE LUJO

¿SABE USTED QUE LA FELICIDAD ESTA AHI, A SU LADO?

ESTA usted triste, inquieta, amiguita? Esos mil pensamientos desagradables que acuden a su mente en tropel resultan agotadores. !Ah, qué temible es esta danza de mariposas negras, porque las ideas sombrías no son otra cosa!

—Yo nada puedo hacer — dirá usted.

Se equivoca, amiguita. Es más; ya ha comprobado usted que es su humor, su estado de espíritu, los que colorean su existencia de gris o de rosa. Se niega a reconocer estos hechos y no piensa que estaría en usted modificar los acontecimientos, siendo dueña de sí misma.

SU PENSAMIENTO ES EL INSTRUMENTO DE SU FELICIDAD O DE SU INFELICIDAD.

¿COMO SE ADQUIERE EL DOMINIO DE SI MISMO?

El mal viene del pensamiento; el remedio está en el pensamiento. Debe **APRENDER A DIRIGIR SU PENSAMIENTO,** así como de niña aprendió a dirigir sus manos y a utilizar todos sus miembros.

Si no es todo lo feliz que quiere, es porque todavía es una niña en el arte de dominar sus emociones.

¿Cómo se obtiene este dominio? Por medio de ejercicios de concentración.

CONCENTRACION MENTAL

Habituarse a dirigir los pensamientos **HACIA DONDE SE DESEA, COMO SE DESEA,** a pensar sólo en una cosa por vez y a desechar toda emoción molesta.

Para ello lo mejor es instalarse cómodamente, cerrar los ojos e imaginar que se ve interiormente una flor, una estrella, una imagen cualquiera, pero hermosa. La contemplará en todos sus detalles. Cuando interviene una idea ajena a ello, hay que desecharla y retomar la concentración interrumpida. Diez minutos por la mañana y por la noche le procurarán en poco tiempo una maestría tal de su pensamiento, que podrá alejar las ideas que la hacen sufrir como si se tratase de moscas molestas, y construirá con tranquilidad la felicidad que haya escogido.



PODER ORDENAR EL DESTINO

Hela aquí ya dueña de su pensamiento.

Esto le procura al mismo tiempo el dominio de sus emociones y la posibilidad de dirigir su destino en lugar de soportarlo.

Hela ya capaz de transformarse en un puesto receptor de ondas felices y capaz de emitir a su vez pensamientos constructivos, felices, optimistas, que ejercerán su influencia en todos aquellos que la rodean.

Ya no pensará más que no tiene suerte sin reemplazar de inmediato esta idea por esta otra idea: "Mi suerte es mi voluntad de ser feliz."

Ya no pensará nunca más en que nadie la quiere, porque alejará inmediatamente esta idea nefasta que aleja a todos aquellos que podrían quererla, y por el contrario repetirá:

— Irradio amistad, ternura, y atraigo hacia mí los mismos sentimientos.

Desde hoy no gozará lamentándose interminablemente, y no pensará siquiera en temer el mañana. Se dirá que sólo conservará del pasado la experiencia; en cuanto al porvenir, cualquiera sea su edad, cualesquiera sean sus aprensiones, repítase la hermosa frase de Paul Claudel:

"El otoño es también algo que comienza."

UN RECURSO MAS

Y he aquí un recurso más para desacostumbrarse a desesperar por las contrariedades cotidianas: escriba en un papel la causa de su preocupación. Dóblelo y guárdelo en un cajón. Al cabo de algún tiempo, saque estos papeles, léalos y comprobará que ha olvidado completamente estos contratiempos, que no ha tenido ninguna de las consecuencias enojosas que usted temía, y que fué muy tonta de preocuparse tanto por tan poca cosa...

LA TIMIDEZ, CARGA INUTIL

La timidez es uno de los más grandes enemigos que pueda usted tener, amiguita. Mientras sea tímida, no podrá obrar con naturalidad, con aplomo.

Usted mira a su alrededor y ve actuar a sus amigas con desenvoltura, con naturalidad. Chicas que parecen tener aplomo, encanto y todas aquellas condiciones que usted tanto admira. ¡Pero si usted supiera!

Aspire a que la gente guste de usted, y su aplomo, la confianza que desea tener en sí misma dependerá en grado sumo de lo que **USTED CREE QUE LOS DEMAS PIENSAN DE USTED.**

Bien; **NO ESPERE QUE LA ENCUENTREN PERFECTA. NO SERA ASI.** Pero eso no debe crearle un complejo de inferioridad; nadie es perfecto, y todos nosotros, aun aquellos a quienes usted más admira, abrigan algún sentimiento de inferioridad respecto a algo. Todos necesitan ser alentados, todos tienen un sentimiento de incapacidad.

Supongamos que es usted el tipo de chica tímida que se asusta de la gente. Asiste a una reunión y permanece muda. Se siente tan incómoda, que actúa como un muñeco y se porta como una tonta porque no se le ocurre nada que decir a los demás. Teme que lo que pueda decir esté mal. Quizá quiera formarse una personalidad completamente distinta a la que tiene. Desearía ser más aplomada, más graciosa, más comprensiva y buena. Si quiere conseguirlo, tiene que hacer algo y empezar ahora mismo.

¿Recuerda lo que dijimos antes a propósito de que todos escondemos una sensación de inferioridad respecto a algo y sobre la necesidad de ser alentados?

EL VENCER ESTA EN USTED MISMA.

El aliento que nace en uno mismo, basado en el complejo de inferioridad ajeno, es un método infalible para olvidar nuestros propios temores.

Oblíguese a hablar con la gente. Trate de descubrir lo que le interesa a las personas que la rodean. Es divertido y contribuirá a que se olvide de sí misma. Ensáyelo particularmente con los muchachos, y trate de entenderlos. Cada nuevo ser que simpatice con usted será un eslabón que irá cimentando su confianza en sí misma.

Descubrirá que la mayor parte de la gente simpatizará con usted si antes les brinda una oportunidad de que la conozcan y luego se interesa por ellos. La gente nota ese interés y se siente cómoda en su compañía. Pero sea sincera; **SIMULAR INTERES NO BASTA.**

¿COMO DEMOSTRAR INTERES POR LA GENTE?

Escuchando, compartiendo sus entusiasmos. Hágalos hablar, muéstrese interesada en aprender algo de ellos.

No necesita ser una conversadora ingeniosa, aunque no puede tampoco esperar subyugar a su audiencia con la repetición constante de una o dos exclamaciones: "¡Maravilloso! ¡Espléndido! ¡No me diga!"

Plantee preguntas inteligentes. Haga que la gente "sienta" que lo que puede decirle resulta para usted nuevo, interesante.

LAS BUENAS MANERAS TAMBIEN SON IMPORTANTES para llevarse bien con los demás. Tendrá más confianza en sí misma si sabe hacer las cosas correctamente. Además, eso le evitará lastimar los sentimientos de sus amigos.

Por ejemplo, la chica que es excesivamente gruesa puede tratar de simular una popularidad ficticia en beneficio de su propia moral. Pero si hace una dieta sacrificada, si se priva de dulces y chocolates, usted debe respetarla por la voluntad que pone en ello. Cuando un muchacho la invita a salir, eso significa mucho para ella, y está en usted comprender por qué necesita contárselo a todo el mundo.

Por lo tanto, no la ridiculice si exagera cualquier atención que recibe. Y no haga chistes a propósito de su gordura. Ella, posiblemente, aparentará que no le importa. Pero usted no se disculpe diciendo: "Ella se rió conmigo. No le importa porque sabe que estoy bromeando."

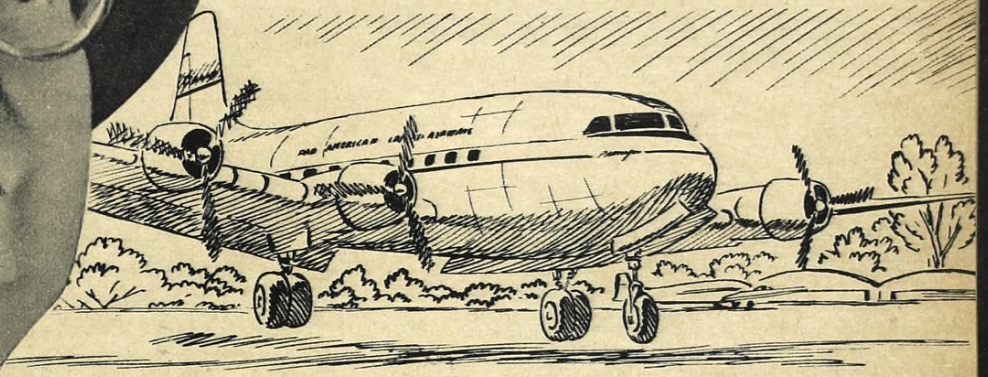
Por el contrario, está usted destruyendo en ella lo que a usted tanto le cuesta conseguir, obligándola a enfrentar un hecho doloroso.

Y éste es sólo un ejemplo. Recuerde que nadie puede vivir solo en este mundo. Haga gratas sus relaciones con sus semejantes.



El Sr. Albert B. Richter - Rothschild* dice:

"Es una buena inversión viajar en EL INTERAMERICANO"



El servicio aéreo diario más rápido de Bs. Aires a Estados Unidos (22 h. 30')



"Escogí la vía Panagra desd Estados Unidos a Chile po su record de seguridad y realmente, estoy encantad de haber utilizado EL INTE AMERICANO."



"Complacen, en especial, e EL INTERAMERICANO, el co fort del avión mismo, su ar biente grato y la amabilida de su personal siempre pron a atender cortésmente a l viajeros."



"La rapidez es el factor m importante en los negoci y en EL INTERAMERICAN puedo realizar mis planes el menor contratiempo."

* Famoso en todos los círculos financieros del mundo.

Personalidades mundialmente famosas viajan constantemente en

EL INTERAMERICANO

porque le ofrece siempre:

Servicio diario por la ruta serena del Pacífico en sus veloces, cómodos y lujosos DC-6, cuya cabina "Altimática" permite disfrutar, a 20.000 pies de altura, del mismo bienestar que a nivel del mar. Experiencia insuperable. Atención cordial.

¡GRANDES REBAJAS!...

¡Viaje más cómodo! Reserve su cama en EL INTERAMERICANO. ¡Ahora ofrecemos este servicio especial con más del 50% de rebaja!

El tiempo — *vuela "en"*

EL INTERAMERICANO

Horas de vuelo desde Buenos Aires:

A Miami	**22h.30'**	**A Balboa**	**17h.05'**
" Nueva York	**27h.55'**	**" Lima**	**9h.40'**
" Washington	**30h.03'**	**" Santiago**	**2h.55'**
" Chicago	**30h.20'**	**" Los Angeles**	**39h.15'**

Escalas en Guayaquil 4 veces y en Antofagasta 2 veces por semana.

Conexiones inmediatas — desde Miami — que permiten llegar a Nueva York en 10 h. 20' menos que por cualquier otra ruta.

Panagra

PAN AMERICAN GRACE AIRWAY

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

CIA. DE AVIACION PAN AMERICAN ARGENTINA, S. A. Av. Pte. R. Sáenz Peña 788 - T. E. 32-4046

"Un himno a nuestro suelo generoso"

ZAFRA

Un polvo muy tenue de vidrio que flota,
esfuma en la bruma los ponchos del hombre,
que en albas de junio
por tantos caminos del norte argentino
transita en procura de almíbares blancos,
blandiendo en la mano la recia navaja,
la cinta de acero veloz y delgada
que hará, con su tajo, posible la zafra.

Las cañas enhiestas se doblan, de pronto, vencidas
por un viento rudo que soplan las dagas labriegas,
tendiendo en los surcos mojados
la verde promesa de tallos flexibles,
delgados y largos, repletos de un líquido bálsamo
que moja los pies del hachero y endulza sus manos,
llenando de aroma de néctares claros
la niebla del alba que exhalan los campos.

La sábana blanca del cielo, con luna de plata,
semeja una inmensa y distante planicie de escarcha
que enfría hasta el aire
y envuelve al zafrero, valiente soldado del norte,
igual que un sudario de gélidos pliegues australes.
¡Ay!, qué duras, qué blancas, qué largas
son las madrugadas de invierno en la zafra
del hombre que apenas si pita su chala.

Parecen los rudos zafreros oscuras estatuas de plomo
que sólo movieran los brazos y sólo los brazos,
pelando las cañas,
llevando y trayendo, con ritmo uniforme,
catorce pulgadas de acero con filo de dagas,
con una destreza adquirida por años de brega
entre la gigante euforia de muchas cosechas
y el sonoro grito de treinta sirenas.

La niebla se aclara, la luna se apaga,
los blancos diamantes que penden de los alambrados
ruedan como lágrimas...,
y lloran los talas un llanto de rotos cristales de escarcha,
mientras, por los surcos, violáceos montones de cañas
dicen, sin palabras, la heroica jornada
del duro labriego que amasa con manos heladas
la miel sempiterna de todas las zafras.

Un dedo de hierro, tajante y lustroso,
es el cuchillo cañero que alarga catorce pulgadas la mano
del manso guerrero del surco,
del pobre labriego hierático, desnudo y sin sueño,
envuelto tan sólo en su manta de lanas oscuras,
tejida por esas humildes Penélopes rústicas
que aún reivindican para sus abuelas indias
la ciencia exclusiva del huso y la aguja.

Por las huellas hondas de caminos largos,
envueltos en nubes de polvo, secas las gargantas,
ásperas las voces
y tintas en sangre de bueyes las picanas,
sentados al pértigo, van los carreteros
como viejos budas hechos de quebracho,
sin pensar en que ellos son los verdaderos héroes del trabajo,
que forjan la grandeza con el cobrizo ímpetu del brazo.

En esta tarea no descansa nadie, ni los animales;
con esta cosecha no hay armisticios que valgan...
Hasta los niños deben enrolarse,
porque ellos también serán responsables del hambre
mañana, si acaso se rinden, cobardes, las armas,
frustrando la harina, por no conquistada,
en una angustiosa miseria de meses
que envilece y torna estéril la raza.

Así es la cosecha en la tierra bravía del trópico,
al pie del Aconquija, rosado de tantos lapachos,
o a veces vestido de novia
con blancos azahares de oscuros naranjos,
que impregnan la brisa de euforia salvaje
y aduermen en tardes de agrestes otoños
la fatiga enorme de los labradores,
que en el mismo surco se doblan, buscando reposo.

¡Salud, campesinos! ¡Muchachas heroicas, salud!
Pensando en vosotros, quiero que mis frases suenen a poema,
para que en el viento canten vuestro esfuerzo,
para que millones de seres se enteren
de que cada brazo es una palanca de músculo y nervio
que mueve la gigante rueda del progreso;
para que se sepa que antes que el sonoro ruido de las fábricas,
primero está el brazo del rústico hachero.

MANUEL EDUARDO ALDONATE

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO



QUE HABLEN OTRA VEZ LOS POETAS DE TIERRA ADENTRO

PUBLICAMOS ESTA SEMANA EL SEXTO POEMA



Obra del poeta tucumano

Manuel Eduardo Aldonate

NACIO este poeta en la ciudad de Villa Alberdi, provincia de Tucumán, el 10 de abril de 1919. Graduado de maestro normal nacional en la escuela normal de Monteros, ciudad tucumana en la que vivió durante veinticuatro años, hizo sus primeras armas en el magisterio a la edad de 17 años, ejerciendo en la misma provincia hasta los veintiocho, edad en la cual se trasladó a la ciudad de Marcos Paz, en la provincia de Buenos Aires, donde se encuentra en la actualidad, desempeñándose como maestro en la colonia de menores "Inchausti".

En 1940 fué designado miembro del consejo superior del Ateneo Pedagógico de Tucumán, institución gremialista que agrupaba el cincuenta por ciento de los maestros de la provincia. En representación de esta institución, actuó como delegado en el Primer Congreso Argentino del Magisterio, realizado en la ciudad de San Miguel del Tucumán el año 1943.

Fué periodista del diario "El Orden" y colaboró en el diario "La Gaceta", ambos de su provincia, así como también en los periódicos "Tucumania" y Alborada", siendo codirector del periódico "Sud", todos de la ciudad de Monteros.

Se inició en la poesía a los 20 años, sin haber salido de la esfera provincial. La poesía que reproducimos pertenece a su libro inédito "Zafra y poemas del cañaveral", que se editará en el transcurso de este año. El mencionado libro consta de dos partes: "Zafra", que es un drama sobre el sufrido zafrero (tres actos y siete cuadros), y la otra parte incluye poesías que cantan al esfuerzo y al heroísmo de estos gigantes trabajadores del campo.

RECORDEMOS QUE EL PAIS NO TERMINA EN LA AVENIDA GENERAL PAZ



Nosotros los criollos pobres la íbamos a cuidar bien

POR GUDIÑO KRAMER

USTED sabe, don Fermín, cómo nos hemos debido criar la mayor parte de nosotros. Apenas dejamos de gatiar, nos subían a un mancarrón, petiso o caballo viejo, y áhi andábamos horas y horas a voluntá del animal, hasta que nos empezábamos a avivar y a juerza de talones y varillazos le hacíamos marcar el paso al montau. A los tres o cuatro años, apenas, ya nos remediábamos en el campo. Vivíamos, un suponer, a tres o cuatro leguas de un boliche, una estación o una estancia. Pa viajar, usté, hombre grande, tenía, según su salto o pasar, caballo, sulqui o volanta, y los gurises, pa los mandaus, cualquier cosa, porque a esa edá el cristiano es liviano y en cualquier cosa muenta.

En el campo, usté se maneja a mano, con juerza y habilidá, en su caso, pero sin ténica. Y esto es lo que algunos apuraos confunden con inorancia, pero, a mi manera de pensar, la ténica no es la cencia, ¡qué esperanza! Como el repulgo no es la empanada, ni siquiera el picadillo.

Cuando a usté lo han facilitau, ¿qué más quiere que una máquina? Si es lo más siguro y fácil. Fíjese. Los mejores maquinistas de trilladora a vapor que he conocido en el norte eran indios puros. De chicos se hicieron en las máquinas de Antille, Bonazza o Mántaras, y diái..., valiente cencia... Un poco de habilidá, nomás.

Bueno, como le iba diciendo, ustedes, en la ciudá, en cambio, lo tiene todo hecho. Hasta el más infelí no precisa de agarrar caballo, áhi tiene el tranvía o el ónibus. L'agua está esperando en el caño que la suelte, y no hay que subirla a balde ni a manijazos. La luz lo mesmo. Aprieta el botón, y ansí es más o menos todo. El hombre se ha ido haciendo haragán, y todo lo tiene engüelto, en botella o en tarro. Muchos que van al mercadito ni siquiera saben de ande salen las coteletas, y si tuvieran que carniar pa comer, de juro que se morirían de hambre. Las mujeres, en cambio, guerrean más, prencipalmente las pobres, pues pa ellas es poca entuavía la diferencia, pero el hombre... El hombre..., déjeme..., todo a mano y la tentación encima...

Nojostros los criollos del campo, dende el clariar del día tenemos que valernos de nuestra habilidá y trabajo pa sustentarnos con la familia. Fíjese, un suponer, usté a la noche debe poner a reparo, asigún sean sus posibles, unos palos de leña pa el juego del mate, charamuscas, algún poco e sebo o grasa. Apenas se levanta, claro, saca agua, se remoja la cabeza, se peina, pone agua fresca en la pava (porque suele ser dañosa l'agua amenecida) y priende el juego. Si es hombre desarreglau, que de todo áhi, y no ha dentrau un palo al reparo, se encontrará con la leña húmeda de rocío; le daré trabajo prender el juego, y el humo lo hará llorar. Pero usté es hombre ordenau..., el juego arde alegre, y mientras se calienta el agua, usté acomoda dos o tres troncos y palos y los va partiendo con el hacha. Así se desentume y le da un poco e juego al cuerpo, y le deja leña partida a la compañera. Toma después su mate, despacito, porque pa eso se ha levantau temprano, y la convida a la patrona, que en seguida estará a su lau, diligente, acomodando los baldes pa el ordeño. Usté, hombre comedido, la maneará la lechera y le atará el ternero con la soga corta, como pa que ella sola pueda apoyar, y entonces, sí, según sus posibles, echará tropilla o ensillará el nochero. Al salir el sol ya estarán los animales sueltos, las gallinas comiendo grano, y usté camino de su trabajo: la chacra, la estancia, el monte o el conchavo. Detrás suyo, mientras va al paso vivo de su caballo, se irán achicando el rancho, el montecito de duraznos, el galponcito, y la mujer será apenas un puntito movedizo y diligente en la planicie que se va dorando hasta ponerse cálida y reverberante.

(Eso que queda ahí, envuelto en la soledad y cubierto por el silencio que va, como el sol, invadiendo el contorno, es su verdadero mundo. En él van creciendo sus afectos, arraigando sus amores, modelándose su conciencia, plasmándose su carácter. Esa es su querencia. Todo parece tan simple, y sin embargo, es un mundo, un mundo lleno de problemas, de alegrías y de preocupaciones.)

La mujer, supongamos, al prencipio de la familia, ¿no?, no se "halla" en la nueva casa. Pero apenas se va el compañero, el día la envuelve con sus apuros y debe enfrentar los trabajos sin mezquinarle un chiquito. Barre el guardapatio; riega las dos o tres plantas del jardín; acomoda la leche al fresco; pone a calentar la cuajada para hacer un queso; prepara en el juentón la ropa pa

lavar; y en seguida se afana por la comida, un pucherito nomás, pero hay que espumar y llevar a punto. Antes de mediodía se está asoleando la ropa, el queso está en la prensa, la olla al costau del juego, y la pava a punto con el mate a la par, para cuando llegue el hombre. La mujer se ha peinau con las trenzas tirantes, y áhi está, cubriéndose los ojos de la resolana, mirando hacia el camino. Pero su marido le llega por el fondo del potrero. Es puestero y tuvo que revisar unas aguadas y componer los hilos. Desensilla, baña el caballo, lo suelta al piquetito, se remoja la cabeza al pie de la bomba, y apenas se ha sentau en la banquilla, a la sombra del alero, donde corre un lindo airecito, ella le alcanza un mate.

Esto suele repetirse así por años y años. Después serán las hijas mozas las que cebarán el mate. Pero por años y años el vínculo más seguro de su compañerismo será el mate. El de la madrugada, que prepara él y le deja con unos terrones de azúcar, si ella se güeive golosa con la edá; el del mediodía, que ella ceba mientras acomoda la humilde mesa, y el de la tardecita, que se suele tomar haciendo rueda en la cocina, oyendo cómo se van borrando en la oscuridá creciente los tañidos de los cencerros de las madrinas...

Estas parejas criollas se tratan con seriedá, aunque sean alegres. La vida de ellas no es fácil, y desde chiquitos, varones y mujeres han tenido responsabilidades. Son reservados y casi nunca exhiben sus sentimientos. La mujer respeta al hombre, procura complacerlo, y él trata de que ella no carezca de nada. Hablo, claro está, de gente sana, sencilla, que se ha juntau de buena fe. De criollos de güena cepa, de güenas mezclas. De hombres sin mayores vicios, y de mujeres sencillas. Estas familias suelen ser numerosas, y muy unidas entre ellas. A cierta edá el hombre se hace casero y la mujer engorda. Si han conservau la salú, entonces él hará trabajos livianos y se aplicará a enseñarles a los nuevos algún arte de pacencia y habilidá, en guascas, cinchas o botones de tiento. Y ella irá divulgando el conocimiento de los yuyos, del poleo y el sangre drago, de las raíces y las flores; los tirones, y masajes y medidas pa el empacho, torceduras o quebraduras.

Al final, quedarán como al principio: solos, hombre y mujer, y vivirán de las dos o tres vaquitas que conservaron, algunas gallinas y alguna changa, que nunca suele faltar.

En las orillas de los pueblos, los hijos de algún dotor vendrán a tomar la copa de apoyo al pie de esa yaguané, criolla pero lechuda, y animal sano y manso.

TECNICA Y CIENCIA CRIOLLAS

◇

Han dejau la soledá del campo, y se prenden a la semisoledá de las orillas de esos pequeños pueblos que son como caricaturas de la ciudad. Ven pasar a la distancia los automóviles entre nubes de polvo, oyen el pito de los trenes. No tienen mayor curiosidad, y se conforman con poco. Y así se van acabando. No usan luz eléctrica, ni radio, ni tienen agua corriente. Ya viejos, suelen fumar sus cigarros hechizos, que arman con tabaco en rama, un tabaco colorau y picante que venden en los boliches del suburbio.

De cuando en cuando les mandan un chasqui de los campos de adentro, o la hacen buscar a ella en sulqui para comadrear alguna hija, o sobrina, o nieta. El viejo, solo, se queda hasta más tarde esas noches, fumando y mirando las luces del pueblo, allí nomás, pero tan distantes de sus hábitos...

No toda la gente vecina es criolla del campo en estos suburbios. Hay muchos que nunca se han movido de allí. También están los indios, puros y mezclados, y algunos gringos pobres, cuyas mujeres son por demás conversadoras y buenas vecinas. Los ranchitos se han ido apretando unos contra otros, y los terrenos, al comienzo holgados, fueron reduciéndose porque la comisión de fomento, que es la que da los papeles, ya no daba abasto.

Nuestros amigos, estos criollos sencillos, pasaron unos cuantos años lo que se dice bien. Ahora están como sofocaus y sin terreno pa las vacas, que andan por los callejones o haciendo perjuicios en las quintas. Menos mal que otros pobres se han ido remediando.

Y, de seguro, don Fermín, el viejo, pensará, cuando se queda bajo el alero del rancho, fumando de noche, que él, mal que mal, fué viviendo, criando hijos, y que todo lo levantó y lo afirmó con sus propias fuerzas, con su maña y su habilidá. Con pocas cosas se remedió y vivió como un hombre, y tanta gente angurrienta que nada les basta...

Y vea, don Fermín: ese hombre y esa mujer puedo ser yo mismo, y de seguro que hay cientos de miles en la república. Criollos y grin-

(Concluye en la pág. 70)

ILUSTRACION DE LUIS MACAYA



helena rubinstein

Lápiz labial

todo lo que sus labios desean!



La maravillosa transformación que se produce en toda su apariencia al usar este famoso lápiz labial es sencillamente encantadora! Su aterciopelada consistencia bien estudiada para el clima argentino, mantiene los labios suaves... brillantes, durante muchas horas!

Entre sus divinos matices, Helena Rubinstein aconseja

Pink and Fair
Coral Fair
para el día

Cochinelle
o Amarante
para la noche
$ 11 - 14,50

pueden ser renovados con repuestos

Complete su maquillaje con el colorete que corresponde a estos fascinantes tonos! Colorete compacto o en crema $ 7,50



Visite el Instituto de Belleza Helena Rubinstein, Santa Fe 865 - T. E. 32 - 5351 - 5352, donde afamadas expertas le ayudarán a elegir el maquillaje que se impone para la temporada actual.

Helena Rubinstein

En venta en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias.

Lo que dijo el viejo Aga-Khan a su esposa cuando se casó en 1930

POR RAFAEL CURTIS CASTILLO

EL Aga-Khan era tan famoso en Europa hace un cuarto de siglo como lo es mundialmente en el presente su hijo. Los políticos más famosos del Viejo Mundo complacíanse recibiéndole en sus despachos, y los "turfman" no desdeñaban visitar sus caballerizas. Tanto como estas gentes, los escritores y los periodistas se aproximaban entre curiosos y burlones, para luego describir a aquel caballero ya ventripotente, impecablemente trajeado, con unos rutilantes chalecos blancos y unas gafas inconmensurables. Cuantos habían recorrido a Siria, a través de aquella tierra montañosa separada del mar por el valle de Oronte, en todas las aldeas habían visto también el retrato del Aga. Y no porque allí dominara políticamente, como no domina hoy, que ocurre lo mismo, sino porque son aquéllas tierras de los *ismailiches*, secta musulmana de la cual él — como mañana lo será su hijo — es Iman.

En la hora de la plegaria, los *ismailiches* descuelgan el retrato del quevedesco Iman, lo colocan sobre una mesa y comienzan a caminar alrededor, repitiendo: "No hay más dios que el Aga-Khan Alí Schah." Esto lo hacen y dicen muchas veces, para separarse luego haciendo una especie de signo de la cruz, no sin haber dejado caer por una hendidura de la mesa, cual en una alcancía, algunas monedas, destinadas al Aga.

Todos los periódicos del mundo — tal cual hoy ha acontecido con el casamiento de su hijo, — en 1930 dieron detalles profusos de uno de sus tantos enlaces, en la emergencia con la señorita Andrea Caron. Se dijo todo y de todo sobre la agraciada parisiense destinada a compartir la felicidad del Iman, sin omitir detalles y ceremoniales. Pero lo que no se divulgó fué el discurso que el Aga-Khan dijo a la señorita Caron en la víspera del día en que oficialmente se convertiría en la esposa de la divinidad *ismailich*. Y éste lo conocemos por una crónica de Jean y Jerome Tharaud, los hermanos literatos que en Francia más legítimamente heredaron el cetro que en el dominio de Oriente poseyó Pierre Loti.

"Mi niña querida — le habría dicho el Aga-Khan a Andrea, — no ignoras que soy un gran príncipe oriental; más quizá no llegas a comprender que para muchos millones de hombres yo soy algo así como la encarnación de Alá, mi Dios. Aquí en tierra francesa esto no tiene mucha importancia; en Siria y en la India, sí. En nuestro viaje nupcial llegaremos hasta allá. Entonces lo comprobarás fácilmente. Así y todo, estimo oportuno darte hoy algunas nociones indispensables, bien que no deseo apartarte de tu religión, que conceptúo excelente. En primer lugar, no olvidarás que soy descendiente directo de Alí. Este nombre, desde luego, poco significa para ti. Pero conviene que sepas que este Alí hace mil y pico de años se había casado con su prima Fátima, la hija única de Mahoma, el profeta de Alá. Cuando murió su suegro, Alí consideró muy justo y razonable ocupar el lugar de éste, convirtiéndose en el jefe de los creyentes. Pero ocurre que los hombres son ciegos, y no se percataron entonces de los méritos de Alí, que era muy superior a Mahoma, su suegro y profeta. Mahoma sólo había aportado al mundo una revelación superficial y grosera, mientras que él detentaba el sentido sublime y misterioso. A despecho del respeto que Mahoma me merece — continuaba el Aga-Khan, — me veo precisado a manifestarte, mi querida Andrea, que el Profeta (¡la bendición de Alá caiga sobre él!) no era sino un pobre hombre, un artesano ligado a las cosas terrenales, incapaz de todo vuelo espiritual y metafísico. Alí, mi ascendiente, en cambio, era la poesía, el sueño, el dueño de los secretos que explican el mundo... Empero, los hombres, locos y fanáticos, ¡lo asesinaron!... Con todo, la gran revelación que él atesoraba siguió misteriosamente su curso hasta llegar a mí. Esta ciencia oculta no se revela sino poco a poco, por sucesivas iniciaciones, pues la contextura espiritual de nuestros fieles no es en todos sublime..."

En su crónica, los hermanos Tharaud expresan su sospecha de que al llegar a tal punto en su discurso el Aga-Khan lo interrumpió por razones obvias. Siendo lo cierto que más éxito hubiera tenido el Iman si se hubiera dedicado a decirle a la bella Andrea que los *ismailiches* en cuestión descienden de los *haschichinos*, o asesinos, que frecuentemente mencionan las crónicas de las cruzadas, y que por espacio de dos siglos ensangrentaron al Asia, desde Persia hasta el Mediterráneo, ultimando por igual a musulmanes y cristianos, siempre por fanatismo político y religioso. Fanáticos cuya ambición suprema consistía en llegar al castillo de Massyaf, donde moraba el Padre de la Montaña, donde jamás ha estado el Aga-Khan, y donde si su hijo llega un día, impulsado por su muy justificado afán de turista, es posible que, como hace treinta años los escritores franceses, sólo encuentre a algún desdichado fanático envuelto en sus andrajos, la pipa de haschich en la boca, en tren de rumiar ideas criminales y persiguiendo embriagado un vago sueño en un paraíso de humo.

Juan José Zozaya será ingeniero industrial

LA CRECIENTE industria argentina tendrá un futuro colaborador en este inteligente hijo de los esposos Zozaya - Barceló, de la calle 50 N° 534, La Plata. Juan José desea ser ingeniero industrial, y lo será. Cuenta para ello con la mejor disposición de sus padres, quienes le han asegurado la financiación de su carrera mediante una DOTE en COLUMBIA, que fué suscripta el 3 de julio de 1947.



NORBERTO J. CUNEO

¿Qué será su hijito?

CUALESQUIERA que sean sus aspiraciones con respecto al porvenir de su hijo, resulta conveniente asegurarle desde ahora el capital necesario para realizar esa aspiración, mediante el fácil, cómodo y barato plan que ofrece COLUMBIA, y cuyos detalles obtendrá con sólo llamar por teléfono a 33-8261.



COLUMBIA

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS - RIVADAVIA 409 - BUENOS AIRES



CUADROS DE LA BRETAÑA FRANCESA

ESTE es el segundo artículo con que inició su colaboración en "El Hogar" el ilustre escritor francés Jean-Jacques Bernard, autor de "Martine", drama que inició un género que se denominó "teatro del silencio", "National 6", etc. Las obras de Jean-Jacques Bernard han sido traducidas a muchos idiomas, y su nombre es uno de los más prestigiosos de la generación que entre las dos guerras dió brillantes frutos representativos del espíritu de Francia. Tras los años pásados en un campo de concentración, de donde extrajo doliente material para escribir "El campo de la muerte lenta", y las horas dolorosas que vivió hasta la muerte de su padre, el ilustre Tristán, Jean-Jacques Bernard ha pasado por la gama dolorosa de los espíritus sensibles de Francia.

Al iniciar su contacto con nuestros lectores, Jean-Jacques Bernard presentaba en su primer artículo y ahora en éste un cuadro espiritual de aquella Bretaña que tanto conoce por sus constantes visitas. La claridad y la sencillez del estilo de Jean-Jacques Bernard se unen a una subterránea lírica que convierte en poesía lo que en manos de otro escritor no sería más que un comentario periodístico.

POR JEAN-JACQUES BERNARD

ESPECIAL PARA "EL HOGAR"

ES la gran semana. Toda la aldea está en la granja Muriel. Mañana todo el pueblo estará en la granja Dupont. Al día siguiente en la granja Legran. Y así sucesivamente. Y todos los años. Y cada día de esta semana es como un vasto enjambre que se desplaza, siguiendo la trilladora, con las horcas y las bolsas. De granja en granja; los mismos rostros aparecen alrededor de una mesa. Se han reservado los pollos y los conejos para el día de la trilla. En algunas grandes propiedades, inclusive matan un cerdo, y apenas hay una casa de la que no salga un muchacho, y a veces dos, para este gran trabajo colectivo.

Y esto se ha establecido, así no más, voluntariamente. Y no sólo cada uno lo acepta con buen humor, sino que este día de trilla, este gran día de trabajo, es en cada granja como un día de fiesta. A las más niñas se las viste con su vestido nuevo. Y mientras que al run-run regular de la trilladora, la paja se separa del grano, la granjera en su cocina, prepara la mejor comida del año.

Así la mecánica se ha injertado, naturalmente, en la labor secular y, ante este espectáculo, no puedo evitar de pensar que si el Estado organizara, reglamentase o quisiera imponer esto a nuestros campesinos, todos protestarían.

En otros países que no están a la escala del nuestro, se han podido imaginar y realizar tipos de grandes explotaciones colectivas. No trato de juzgarlos ahora. La propaganda en pro o en contra es excesiva sobre el particular. Hoy cada uno habla de lo que no conoce, exalta o condena según sus preferencias ideológicas. Raros son los testimonios objetivos...

Francia es un pequeño país si tenemos en cuenta la geografía. Es diecisiete veces más pequeño que los Estados Unidos y treinta y nueve veces más pequeño que la U. R. S. S. Pero ofrece al mundo otros valores que los de la inmensidad y otras lecciones que las del colosalismo. La medida es su privilegio. El equilibrio, su poder. En ninguna parte esto es más impresionante que en esas pequeñas comunidades campesinas que forman un tan gran número de pueblos en Francia. No tienen nada de esos superorganismos, de esos Molochs en los cuales sueñan algunos espíritus y en donde la persona humana no es más que un elemento, una rueda o una cifra. Al contrario, esas comunidades no valen más que por los hombres que las componen, y cada uno de los cuales defiende su individualidad, su libertad, su fantasía, y digamos inclusive su egoísmo. No son hombres dispuestos a fundirse en un todo que los supere y los aplasta. Defienden su espíritu de iniciativa como su pedazo de campo o su choza. Díganles que obtendrían ventajas suprimiendo sus cercas y participando en un cultivo de envergadura en un gran dominio colectivo; en destruir su choza y vivir en un gran edificio en donde toda la vida diaria quedaría uniformada; cocina, duchas, cultivo y partos en serie y no comprenderán que su abdicación personal ha de constituir una mejoría. Preferirán siempre poseer doce metros cuadrados y algunos útiles para su propio uso que ser los propietarios colectivos de una amplia empresa; se entregan voluntariamente al interés general porque les gusta, porque debe hacerse y porque es mucho mejor que verse obligados por las leyes. Son la armazón de Francia. Son el rostro de Francia. Son el alma de Francia. Por lo tanto, tienen razón.

De bueno o mal grado hay que tener en cuenta este estado de espíritu. De bueno o de mal grado todo régimen en Francia deberá conformarse y respetar esa columna y ese rostro y esa alma... La solidez de un país se mide por la fuerza que tiene de imponer su alma a las doctrinas. Ahora bien; el alma del nuestro es antes que nada ser un conjunto de almas. Francia es otra cosa que una encrucijada donde se funde la masa de franceses anónimos. Francia es el conjunto de los franceses.

Y esto es lo que yo soñaba contemplando trillar el trigo ante un grupo de hombres libres que, en realidad, no formaban ni una colmena, ni un hormiguero, sino un lugar donde cada uno participa al esfuerzo colectivo, individual y conscientemente porque bien lo quiere y porque sabe que eso es precisamente el bien.

Cómprese unos años más de vida...

en el SOLAR LOS MOLINOS. Créalo!.. vivir en el valle de Calamuchita, Córdoba, es agregarse unos años más de vida!... Todo allí habla de la felicidad y la alegría de vivir!... El clima, el paisaje, las comodidades y cuanto pueda esperarse de un lugar serrano de su belleza!... Es un refugio verdaderamente excepcional, al que hemos dotado de toda clase de comodidades, para que junto con el encanto natural de la zona, constituya para usted un motivo de verdadera atracción!





MOY & CIA.

Lotes de 500 m² a orillas del hermoso lago, agua corriente, luz, teléfono, supergas.

ES OTRO ESPLENDIDO NEGOCIO QUE LE OFRECE

CECIL SELBY (h)

BARTOLOME MITRE 427 - T. E. 34-5671 - BUENOS AIRES
EN CORDOBA: DEAN FUNES 52

Envíenos el cupón al pie y le remitiremos a vuelta de correo informes y folletos.

NOMBRE .....

DOMICILIO .....



DANZA DE LA GUERRA DE LOS CARIBES

Picard presenta aquí un grupo cultural en funciones coreográficas. Gran minuciosidad en los detalles de vestido, ornamentos e instrumental. En el interior del círculo de los danzarines, tres médicos hechiceros exorcizan a sus gentes. El del centro agita una maraca, dando el compás; los otros arrojan bocanadas de humo de tabaco a las cabezas para alejar el mal.

FRENTE AL ANCHO PANORAMA DEL MUNDO

Venezuela exhibe sus danzas

POR FERNANDEZ MARQUEZ MIRANDA

DESDE el otro extremo de América del Sur, Venezuela ha enviado al mundo un mensaje cordial, hecho con la desenvoltura, la alegría y la gracia de sus mejores bailarines. Fiesta excepcional, su recuerdo ha de perdurar en cuantos han tenido el privilegio de presenciarla. En ella, sin pretensiones eruditas ni demostraciones retóricas, se ha dado a conocer el alma misma del país hermano en esa flor de la creación popular, anónima y colectiva, que son sus danzas regionales. Para quien sabe ver, ellas deben haber mostrado en sus giros vaporosos y cambiantes, en su dúctil y sabia algarabía, el espíritu de las gentes que las bailan.

La gran fiesta ha tenido por escenario el amplio redondel de la plaza de toros, con su ruedo nuevecito ávido de gritos, aplausos y emociones, profundo y bien proporcionado. Pero esta vez no iban a lidiarse bestias cornudas y nerviosas, llevadas desde las calientes sabanas del este. Esta vez unos treinta mil caraqueños—entre hombres, mujeres y niños — se agrupaban, junto a un selecto núcleo de extranjeros, para presenciar una fiesta singular, única en los anales de la vida cultural venezolana, en la que habían de pasarse en revista los bailes populares vigentes en toda la extensión del territorio, y muchos de los cuales son herencia de tiempos indígenas o hispánicos.

Venezuela es país de población poco densa, esparcida en grandes extensiones de geografía cambiante, y por ende constituyendo desde antiguo centros culturales de fisonomía distinta. Su población misma es una resultante de aportes muy variados, entre los que se destacan un arrevesado mosaico de grupos aborígenes de origen diferente, un núcleo europeizante, especialmente español (que a veces proviene desde los tiempos de la Conquista o los inmediatamente posteriores), y un sector negro, descendientes de los antiguos esclavos y libertos. Esto, con todos los entreveramientos y las aculturaciones resultantes en orden a los usos y costumbres, ha dado a Venezuela su composición étnica particular, tan bien descrita por algunos de sus escritores representativos, entre quienes se contaba, por feliz casualidad, el ex presidente de la República don Rómulo Gallegos, que presidió el certamen. Este fué organizado y dirigido por el folklorista Juan Liscano, que ha realizado durante años la tarea benedictina de ir a recoger en el interior del país las melodías populares mediante fonógrafos portátiles, al tiempo que veía bailar a indios y negros en aldehuelas perdidas y casi inaccesibles. Nadie, pues, más capacitado que él para dirigir tal espectáculo, explicarlo y animarlo con su entusiasmo y su fervor.

Espectáculo cíclico, perpetuamente renovado para mantener tensa la atención maravillada de los espectadores, este *carrousel* gigantesco se ha desplegado durante seis noches consecutivas, sin llegar a agotar el denso tema de las danzas populares. Hace pocos años se exhibió en Buenos Aires una película soviética en la que se mostraba un certamen de bailes regionales de aquel vasto país, de tanta tradición coreográfica, clásica y popular. Es lástima que no haya podido hacerse cosa análoga con esta *féerie* venezolana. Se habría, sin duda, obtenido un documento social y artístico de innegable importancia. Y, además, una película altamente movida y colorida, pues Liscano, fino escritor, se ha revelado como un director de primer orden. Por medio de enormes reflectores, colocados sobre el muro del oeste, frente a la puerta que da habitualmente paso a los jinetes, podía bañar de luz a los bailarines, destacando las evoluciones de conjunto, de manera que cada cuadro de danzarines parecía ser aun más ceñido en sus armoniosos movimientos por esos haces vibrantes e intangibles.

De esta suerte, las miradas quedaban casi invenciblemente atraídas por el sector del circo en que las luces convergían para lucimiento del cuadro en acción, en tanto que en los otros sectores de la arena, sumergidos en suave penumbra, el resto de los danzarines, ocupando cada grupo posiciones preestablecidas, esperaban el momento de entrar en movimiento. Esta puesta en función era dada, a su tiempo, por el cambio de orientación de los reflectores, que devolvían a la sombra a los conjuntos que habían recibido el aplauso general e iluminaban a un nuevo cuadro, que parecía, así, surgir mágicamente de la noche. Así, los ojos asombrados del espectador seguían la ruta de luces, hasta que, para descansar, se elevaban más allá de las tribunas para contemplar la sombra de las altas montañas, iluminadas por el titilar de las estrellas en un cielo de color cobalto y el lucir esplendente de una luna como las que sólo se ven al borde del Caribe.

De esta suerte han ido desarrollándose en aquel sexteto de inolvidables noches nada menos que dieciséis presentaciones de danzas y de cantos. Muchas de ellas constituían verdaderas representaciones, formadas por numerosas partes, que demandaban largo tiempo en consumarse. Unas se originan en la propia España imperial, como la procesión de San Benito, que abrió la fiesta, y que se desarrolla con inusitado brillo en muchas comunidades indígenas de los Andes venezolanos, y especialmente en los del Estado de Mérida. Son nutridas comparsas de mascaradas danzantes, seleccionadas entre el vasto ciclo de las funciones ceremoniales navideñas, en las que muchachos disfrazados de pastores acompañan a solemnes Reyes Magos, jinetes en caballos y mulas, danzan al son de instrumentos nativos, en tanto que en las casas se cantan los "gozos" acompañándose de violines y guitarras. A esta procesión hispánica se le suman — como propios de Venezuela — elementos negroides e indios.

Asimismo es española, aunque mechada de exotismo africano, la fiesta de San Juan, que también fué presentada. Ella está aún en plena vigencia entre los pescadores y agricultores del Estado de Miranda, en la región de Barlovento. Allí las celebraciones persisten semanas, y hasta un mes, y toda la frondosa ribera del Tuy se estremece con el bronco sonar de los tambores. Los negros de Carabobo y de Aragua entran en frenesí, galavanizados por el llamado de los instrumentos. Esto ha creado todo un ciclo de bailes: el *Tambor redondo*, que se baila con tres tambores llamados *Pujao, Cruzao* y *Corrío;* el *Tambor grande*, en el que se emplea el *mina* y la *curbata;* el *Tambor de Caraballeda* (que es el que fué presentado), en el que resuenan el *burro negro*, el *pujo* y las *campanitas o pipas*. Los entrecruzamientos de ritmos y sonidos son en ellos maravillosos.

Nuevo caso de simbiosis afrohispánica lo constituye el Tamunangue, que se baila en torno a la fiesta de San Antonio. En realidad, consta de siete bailes o "sones", encabezados por una danza de palos (pantomima bélica que recibe el nombre de *La batalla*) y terminados por una *salve* llena de unción. Entre ambas se desarrolla *La bella, El chichivamos, El seis por ocho, La perendenga, El poco a poco, La juruminga* y *El galerón*. Conjunto tan complejo debe de haber tenido una lenta elaboración en las haciendas del Estado de Lara, en donde los esclavos negros imitaban las fiestas de sus amos, aunque insuflándoles el ardor de sus almas frenéticas, y los campesinos pobres, indocriollos, hacían lo propio, para llegar finalmente al estado actual de esta coreografía verdaderamente representativa del alma venezolana. Otro tanto — en cuanto a baile representativo del espíritu nacional — ocurre con el *Joropo*, con el que se cerró la serie. Baile de campesinos, compuesto de toda una vasta colección de aires, u "hornadas" (tales como el *Pasaje*, el *Golpe*, el *Yaguazo*, la *Marisela, la Llamada*), se ha generalizado por toda Venezuela, asumiendo en cada región variantes locales. Es baile que se toca con arpas y en el que hay gran libertad para la inspiración creadora del momento. Arpistas y danzarines, en el calor del ritmo y del movimiento, aciertan a veces a crear extraordinarias variaciones rítmicomelódicas. Por eso, el *Joropo* es tanto una música y una danza como un estado de espíritu...

Sin embargo, no en todos los espectáculos que se exhibieron se había llegado a la simbiosis representativa alcanzada en las dos anteriores. Hubo bailes netamente hispánicos, como el de los "diablos danzantes" que el día del Corpus aparecen en algunos pueblos de indios y que vienen en línea recta

(Concluye en la pág. 75)

Flores en la despedida



Interior de los lujosos
marotes en los vapores
pasajeros de la Delta Li

El bello presente floral acentuará un recuerdo en el viajero y da al saludo de despedida la significación de un fino homenaje.

La Orquídea

MARIO CAMUYRANO

Suipacha esq. Viamonte Buenos Aires
T. E. 35-0815-4531-9268-3546 y 9126
Cultivos propios en Martínez y Mar del Plata

LA FLORERIA MAS GRANDE DEL MUNDO

Entregamos flores con su tarjeta en el Interior y Exterior.

ATKINSONS

presenta
su última
creación



LOCION
BALLET
RUSSE



● Las dueñas de casa, **Marta** y **Susana Dupont Marcó.**



● En obsequio de las amigas de sus hijas **Marta** y **Susana, Carlos A. Dupont** y su señora, **María Angélica Marcó,** ofrecieron una reunión en su residencia. Aparecen en la fiesta: **Mercedes Bustos Morón, Candelaria Avellaneda, María Luro, Elena Figueroa Bosch, Clara Ordóñez, Magdalena Braun Cantilo, María Rosa Figueroa, Lía Guerrico y María Laura Pereda.**



● **Lucila Oromí, Marta Marcó Bonorino, María José Peña Calderón, Lía Guerrico e Ivonne Williams.**

FIESTA DE JOVENCITAS



● **Marta Marcó Bonorino y María José Peña Calderón.**



Fotos Eito

● **Ercilia Fernández Beyró, Graciela Taquini, María Luro, Marta Dupont Marcó y María Elvira Beazley.**

GALA EN EL COLON

LA VELADA DEL 9 DE JULIO

POR LINDA LINDSAY

LA función de gala celebrada en el teatro Colón en ocasión de la fiesta de la Independencia ha señalado uno de esos acontecimientos que dejan una honda impresión de grandeza y magnificencia.

Esta vez, la presencia de dos misiones especiales — la brasileña, presidida por el ministro de Guerra del país vecino, general Canrobert Pereira da Costa, y la delegación norteamericana, presidida por el comandante en jefe del ejército de los Estados Unidos en la zona del Caribe, general Mathew Bunker Ridgway — señaló con su concurrencia un símbolo de la comunidad espiritual del continente.

Una compacta muchedumbre llenaba las calles frente a nuestro primer coliseo. Lucía éste en su habitual grandeza desde sus imponentes exteriores, que denuncian ya en sus armoniosas líneas el tono interior de su decorado suntuoso, y que, como lo manifestaron los ilustres visitantes de esta oportunidad, había de sorprenderles en su conjunto admirable.

En efecto, a la llegada del presidente de la Nación, general Juan Perón, y de su esposa, doña María Eva Duarte, se tenía de esa sala una visión esplendente. Era, en primer término, en el hall pricipal, cuando al ser recibidos por el jefe del Ceremonial del Estado, embajador Raúl Margueirat, y demás autoridades, la doble fila del regimiento de granaderos General San Martín les rindió honores.

Al aparecer el primer magistrado en el palco presidencial, y lo mismo cuando la señora de Perón ocupó el palco "avant scène" balcón de la derecha, la sala resplandecía en una apoteosis del rojo y del oro, que en ella atemperan el tono seco de sus muros. Como siempre, el presidente y su esposa ganaban con su simpatía el entusiasmo de la concurrencia.

Iniciado el espectáculo con el Himno Nacional, que fué cantado por el coro del Conservatorio Municipal "Manuel de Falla", se desarrolló a continuación el programa lírico, integrado por fragmentos de "Norma", "Fausto" y "Turandot", óperas que con justicia figuran entre las más representativas de sus respectivos compositores, y en las que los artistas del Colón tuvieron una brillante actuación.

Durante el segundo entreacto, el primer magistrado y su esposa, miembros del Poder Ejecutivo e invitados pasaron al "foyer" de la planta alta, donde se sirvió una copa de champaña en mesas en que flores frescas rozaban las bruñidas piezas de orfebrería.

Fueron allí el presidente y su esposa muy cumplimentados, así como los miembros de las misiones visitantes y sus respectivas esposas.

Como en todas las oportunidades así, una nota de belleza estaba dada por las "toilettes" femeninas, que lucían junto a los uniformes de altos jefes de las distintas armas y de los diplomáticos, pudiendo notarse que muchos de ellos llevaban sus condecoraciones.

En el núcleo de destacadas

(Concluye en la pág. 69)



● El presidente de la Nación, general **Juan Perón**, y su señora esposa, doña **María Eva Duarte**, salen de la residencia presidencial para dirigirse al teatro Colón. Los acompaña el edecán aeronáutico del primer mandatario, vicecomodoro **Arturo Pons Bedoya**. A la derecha, la señora **María Eva Duarte de Perón**, que lució en la velada un elegante modelo exclusivo de **Jacques Fath**, posa para "El Hogar", en su residencia.

FOTOGRAFIA DE JORGE FRIEDMAN





● Señoras **Ana Guerrero de Delfino,** esposa del procurador general de la Nación; **María Giménez Zapiola de Casares,** esposa del ministro de la Corte Suprema de Justicia; **Laura Cals de Pérez,** esposa del presidente de la Corte Suprema de Justicia; y **María Fondevila de Longhi,** esposa del ministro de la Corte Suprema de Justicia.



● La señora **María Eva Duarte de Perón** con las señoras **Beatriz Villalba** de esposa del ministro de Marina; **Celestina Islas de Ojeda,** esposa del ministro náutica; de **Freitas Almeida,** esposa del embajador del Brasil; de **Netto dos** posa del director de la Escuela de Aviación del Brasil; **Inés Serpa de Sosa** esposa del ministro de Defensa; de **Cámpora,** esposa del presidente de la Cá Diputados de la Nación; de **Ridgway,** esposa del comandante del Caribe **Bruce,** esposa del embajador de los Estados Unidos acreditado ante nuestro go

● El primer mandatario con el ministro de Guerra del Brasil, general **Carobert Pereira da Costa;** el comandante en jefe del Caribe, general **Matthew Ridgway,** y el niño **Carlos Alberto Cámpora,** hijo del presidente de la Cámara de Diputados de la Nación.





● Durante el entreacto, el presidente de la Nación **Eva Duarte de Perón,** reciben el saludo de lo diplomático, jefes de las fuerzas armadas y altas au



● La esposa del subsecretario de Informaciones de la presidencia de la Nación, señora **Adela G. de Apold;** la esposa del jefe del ceremonial del Estado, señora **Vicenta Bertani de Margueirat,** y la esposa del embajador de los Estados Unidos, señora de **Bruce.**

● El ministro de Economía, doctor **Roberto A. Ares** con el encargado de negocios de Suecia y su esposa, la señora de **Borgenstienn**



● El presidente de la Cámara de Diputados de la Nación, doctor **Héctor J. Cámpora:** el ministro de Justicia, doctor **Belisario Gache Pirán,** y el secretario administrativo de la presidencia de la Nación, mayor **Carlos V. Aloé.**



● El presidente de la Nación, general **Juan Perón,** y su señora, doña **María Eva Duarte,** se dirigen al salón dorado del teatro Colón, donde recibieron el saludo de los miembros del cuerpo diplomático, jefes de las fuerzas armadas y altos funcionarios y sus esposas. Les acompaña el embajador doctor **Raúl A. Margueirat,** jefe superior del ceremonial del Estado.



esposa, doña **María**
iembros del cuerpo
ides y sus esposas.



● El ministro de Salud Pública, doctor **Ramón Carrillo:** el ministro de Agricultura, ingeniero **Carlos A. Emery;** el subsecretario de Informaciones de la presidencia de la Nación, señor **Raúl Alejandro Apold;** y el presidente de la Cámara de Diputados, doctor **Héctor J. Cámpora.**



● Señorita **Lucía Castro Palomino,** hija del encargado de negocios de Cuba, y **Paulina Saavedra Edwards.**





● El vicepresidente de la Nación, doctor **J. Hortensio Quijano,** y su señora, **María Teresa de Llano.**

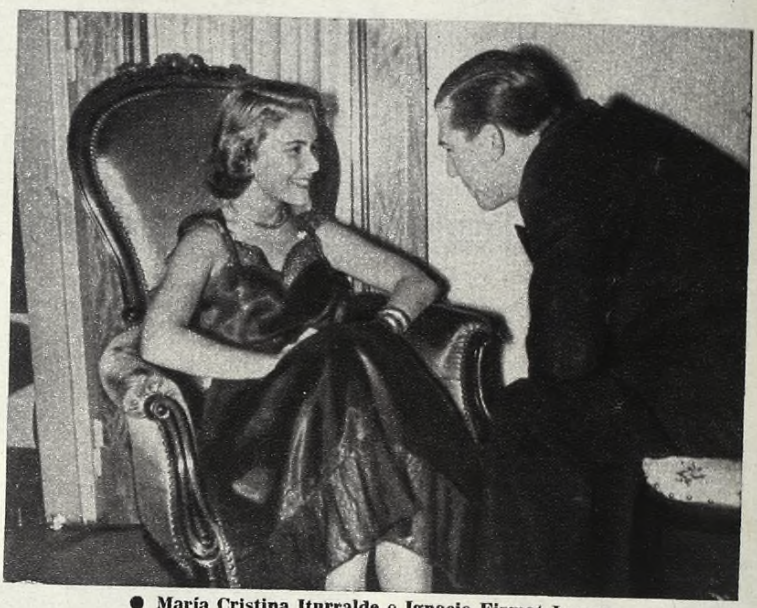
● El embajador de Colombia, doctor **Francisco Urrutiá Holguín;** su esposa y la señora **Beatriz Holguín de González.**



COCKTAIL PARTY



● La dueña de casa, **Carmen Olmedo Zumarán,** con **Guy Gibrat** y **Ricardo Sauze.**



● **María Cristina Iturralde** e **Ignacio Firmat Lamas.**



● **Celina Correas Tomkinson** y **José Miguel Olmedo.**

PROMOVIO una reunión de destacado relieve el "cocktail party" que en agasajo de sus amistades ofreció en su residencia Carmen Olmedo Zumarán. Participó de la reunión un grupo numeroso de niñas y jóvenes.



● **María Marta Díaz Valdez** y **Luis González Guerrico,** durante el baile.



● **Matilde de Lezica, María Cristina Wernicke, Juan Cruz Varela** y **Fernando Rodríguez Jurado.**



● María Esther Güiraldes y Enrique Casares Campos.



● María Rosa de la Torre, Inés Correas Tomkinson, Marcelo Ovejero y Julio Güemes.



● Norita Cafferata Rueda y Arturo Bas (hijo).



● Evangelina Bombal y Horacio Cichero.



● Lucy Eiras y Rodolfo González Castaño.

Fotos Ricardo y Alex.



● Teresa Rusiñol Frías y Horacio Pérez Tornquist.



● Alfredo Oliver, María Rosa de la Torre, Horacio Pérez Tornquist, Teresa Rusiñol Frías, Carmen Olmedo Zumarán y Roberto Bordeu





● Ilustran esta página tres fotografías que muestran a **Irma Villamil** en otros tantos momentos de sus danzas españolas, género que cultiva con singular expresión, y al que le da, como se advierte en estas escenas, formas plenas de colorido y sugestión. Características que se destacaron siempre a través de todas sus presentaciones.



DANZA ESPAÑOLA EN EL ARTE DE IRMA VILLAMIL

IRMA Villamil, notable cultora del baile español, acaba de regresar de su primera gira artística por el interior del país, visitando las más importantes ciudades, donde cosechó aplausos y elogios por parte del público y de la crítica. Asimismo, ofreció dos recitales en el teatro Solís de la vecina ciudad de Montevideo, donde también se le tributó calurosa recepción.

Ahora, ya de regreso en nuestra capital, ha de presentarse en la sala del teatro Odeón el próximo 26 de julio, en un recital en que será acompañada por el pianista Valentín Zubrinski y el guitarrista José María Posadas.

SALA de REVISTAS
Biblioteca Nacional



¡Buenos...
pero muy
buenos!



CARRINGTON

RUBIOS DE CATEGORIA

50 cts.

ELABORADOS Y DISTRIBUIDOS POR MASSALIN & CELASCO S. A. C. I — MEXICO 3486 — BS AIRES

MAPLE

658 - SUIPACHA - 658



En la Galería de Muebles Antiguos
de Maple, única en Sud América, se encuentran
magníficas piezas que, como la que ilustramos,
son un verdadero exponente de suntuosidad y buen gusto

DOS IMPORTANTES CERTAMENES

DOS torneos de singular importancia se han realizado: uno, organizado y auspiciado por la Asociación Argentina de Profesionales de Golf, el Gran Premio "Damas y Damitas", y el otro, por la Asociación de Dirigentes de Ventas. El primero es ya tradicional en nuestro ambiente, y se disputa desde el año 1943, teniendo la virtud de poner a prueba las condiciones de nuestras mejores jugadoras, jugando juntamente con profesionales. El segundo tiene por objeto el acercamiento entre los seiscientos socios y los golfistas de la entidad que se dedican al comercio y a la industria, y pese a ser la cuarta vez que se pone en juego, ya goza de gran popularidad en nuestro ambiente, y el éxito del torneo se debe, en gran parte, no sólo al entusiasmo que por nuestro deporte demuestran los gerentes, directores y altos empleados de nuestro comercio, sino también al presidente de la comisión de golf de la mencionada asociación, doctor A. R. Villafañe Tapia (h.).

Estos certámenes han tenido como escenarios los links del Olivos Golf Club y del Argentino Golf Club, respectivamente.





LOS GANADORES

Señora E. P. de Terzolo y el profesional C. Elizarraga, que se adjudicaron brillantemente el Gran Premio "Damas y Damitas", en el Olivos Golf Club.

LOS TORNEOS

En el Olivos fué enorme la cantidad de parejas que tomaron parte en la rueda de clasificación, y tanto golfistas como profesionales fueron los más calificados de nuestro deporte. En esa primera jornada se seleccionaron las parejas que tendrían a su cargo las ruedas eliminatorias. La clasificación resultó empatada, con el elogiable puntaje de 74, por las parejas constituídas por la señorita de Roberts y Castañón, y la señorita de Palacios con Campanini. Tras interesantes cotejos, se clasificaron para las semifinales estas parejas: señorita C. E. de Roborts y A. Castañón, señorita M. L. Rodríguez y J. C. De Luca, señora M. E. G. de Vignoles y E. Moschiar, señora E. P. de Terzolo y C. Elizarraga. Tuvieron el honor de disputar la final la señorita de Rodríguez y De Luca, y la señora de Terzolo y Elizarraga, venciendo esta última pareja, por 3 y 2 a jugar.

En el Argentino, en horas de la mañana, se disputó el torneo de los dirigentes de venta. Pese al mal tiempo, los jugadores, en gran número y con extraordinario entusiasmo, jugaron la competición. Una vez finalizado el torneo, y tras una corta estada en el hoyo 19, los participantes e invitados pasaron al comedor del club, donde se sirvió un magnífico almuerzo. Y a los postres, el presidente de la Asociación, señor Vicente López Torres, resaltó en breves pero elocuentes palabras la importancia del acto y del certamen que se había realizado.

ENTREGA DE PREMIOS

En uno de los salones del Olivos, el presidente de la A. A. de P. de G., doctor Teodosio A. Brea, tuvo a su cargo la entrega de la hermosa copa y de los premios a los profesionales. En esa oportunidad se reanudaron los aplausos a los ganadores y a los organizadores del certamen.

En Palermo, San Pedro fué invitado a entregar los numesos premios, y fué verdaderamente un milagro que el santo no se mareara con tanto trofeo.

Resultaron ganadores: en la categoría invitados, F. E. Raffo, con 71; de la copa Challenge, R. De Ninnis, con 74; el mejor "gross", R. Barbera, con 79; y para los 9 hoyos, P. Froelich, con 40. El mayor número de hoyos en 3 resultó empatado por T. Mateo, H. Spaghi y A. González Acosta; el "approach" se lo adjudicó F. Brisset; el de "drive", L. C. Pryor; el "score secreto" resultó empatado en 85 por A. Roldán y J. P. Gentini; el "mejor gross", G. W. Crispi, con 133; el mayor número de golpes en un hoyo, J. R. Capurro, con dos hoyos en 10; más pelotas "out of bounds", C. Mc Hary, con 5 pelotas; más pelotas al agua, fué empatado por Santarcángelo y Brenes, con dos pelotas.



La comisión de golf de los dirigentes de ventas, al hacer entrega de los numerosos premios.

"LAGRIMAS" Y CHIMENTOS

● ¿Cómo no iba a ganar el "approach" Felipe Brisset si colocaba la pelota con la misma técnica que cuando era campeón de tenis?

● Juan Bruzzone fué el único jugador con pantalones cortos. ¡Tradición no! Fué para ver si ganaba el premio a las mejores pantorrillas (que ganó el año pasado).

● F. E. Roffo resultó el mejor "pistolero". ¿Qué nos dicen de un 15 de "handicap" que con cancha pesada efectúa 40 y 46?

● En "el muro de las lamentaciones", casi todos afirmaban que habían regalado el torneo, y uno decía: "La copa me la habían servido en bandeja de plata"; pero perdió por unos putt de cinco centímetros. También se oía: "Jugaste bien..., pero con muy mala suerte."

● El trofeo más indicado le correspondió a G. W. Crispi. Un perro salía de su casilla cuando se pronunciaba su nombre, y el can ladraba al "perro golfista" por su "record" de 133.

● Tres de los participantes se presentaron a disputar el premio a la "camisa más estrepitosa", y por aclamación le correspondió al señor Gaipar. Y venía "afeitado" para el premio "como talón de angelito". ¡Como que no le cuestan nada las hojas! Cuando vi esos "modelitos", recordé en seguida una frase de Julio Roca: "¡Qué bien les vendría un lutito!"

● A la señora de Terzolo la "gastaron" los fotógrafos. ¡Y qué bien tomaba su "estance" frente a los chasirettes! ¡Una futura campeona, y hermosa de veras!



Formidable almuerzo, después del torneo, en Palermo.



MUSAS DE AMOR

I

"LA NIÑA DE GUATEMALA"

POR
LEONCIO GIANELLO

ILUSTRACION DE
GORI MUÑOZ

¿QUE poeta no ha eternizado en alguno de sus poemas un momento de su vida en que el amor se ciñe a un perfil femenino? Leoncio Gianello, poeta y escritor entrerriano, se ha formulado la pregunta y la ha respondido, para "El Hogar", en varios notables trabajos que aparecerán sucesivamente en nuestras páginas, y el primero de los cuales ofrecemos hoy. "La niña de Guatemala" relata la historia de un romance trunco entre José Martí, el poeta héroe de Cuba, y una desventurada criatura de la tierra del quetzal. Conózcala el lector con la reverencia que merece todo lo profundamente sentido y vivido.

¡MUSAS de amor! Mujeres que amaron mucho a los poetas o que fueron muy amadas por ellos, y que por eso inspiraron los versos eternos que las han hecho inmortales y las levantan sobre plinto de rimas más allá de los tiempos del olvido... Musas de amor: mujeres en poesía en estas breves estampas unciosas de evocación y que inaugura como una primavera de gracia "La Niña de Guatemala", desfilan algunas de ellas como en un florilegio romántico o como en el abrir de un viejo álbum donde dicen su secreto de amor y de belleza una imagen eternamente viva y una rosa marchita entre las hojas llenas de recuerdos...

"Al himno de la emancipación americana — ha dicho González Arrili — le faltaba una estrofa cuando terminaba el siglo XIX. Apareció Martí y la dejó escrita en su isla: Cuba." Y este José Martí, enamorado de la libertad de su patria y su primer paladín, poeta de verso fino y hondo, orador de párrafos llameantes, fué amado por la multitud y por la mujer, y una muchacha florecida en esperanzas que truncó la vida, lo amó más allá del destino en su ardiente Guatemala, perfumada de fragancias agrestes.

José Martí ha conocido la cárcel y el destierro: proscripto de Cuba, esa patria por cuya independencia vive en continua obsesión, ha ido de uno a otro país de América difundiendo su encendido verbo de libertad. Pobre como siempre y como siempre patriota, soñador y poeta, "El Apóstol" recorre el continente esperando la hora del destino para la emancipación cubana.

Florecían los rosales de la Guatemala tropical y exuberante, cuando, en 1877, llegó Martí. Mucho antes le había precedido su fama de poeta y de paladín, por eso lo acogen amistades y admiraciones y frecuenta las casas más distinguidas de la ciudad. El general García Granados, famoso en los hechos guerreros de aquella tierra heroica, se honra recibiéndolo en su salón, que es tertulia amenísima y brillante.

Eran los tiempos de los valses románticos, de las suaves muchachas en flor, del mirar hacia adelante deseoso de gloria y de belleza, de los lentos rigodones y de los abanicos, en cuyos decorados paisajes dejaba la cuarteta la pequeña frivolidad del madrigal... En aquel salón del general García Granados conoció Martí a la hija menor de éste. Se llamaba María, como la heroína del libro de Isaac, y como ésta era capaz de amar hondamente y de morir por herida de amor...

"No tenía aún veinte años años y no había amado." Era un alma soñadora y vehemente, de entregas totales y definitivas, incapaz del olvido y de la resignación. Apenas vió a Martí comprendió que era el predestinado, el que su corazón aguardaba con esperanzada certeza, y tuvo que acorazarse en escudo de pudor para no gritarle a este hombre de palabra florecida en belleza ese amor pujante que desbordaba en su alma.

Y el gladiador de libertad, el poeta que tan sinceramente vivía en poesía, que pensaba que "el verso dondequiera que se quiebre ha de dar luz y perfume", el peregrino del patriótico ideal, sintió como un deslumbramiento, y por un tiempo, corto y feliz, vivió en el sortilegio de aquel sueño. Aunque era muy joven, tanto dolor y tanta andanza le habían madurado en vida anticipada y en amasada experiencia, y tal vez por eso llamó a María su niña, 'La uiña de Guatemala"...

Uno de los biógrafos de Martí ha publicado el retrato de María, una antañosa imagen desdibujada, donde la muy enamorada ha escrito con su letra menuda y clara: "Tu Niña. Guatemala, 1877."

José María de Izaguirre, acaso en prosa ya un poco envejecida, la ha descripto: "Era alta, esbelta y airosa; su cabello negro como el ébano, abundante, crespo, suave como la seda; sus ojos profundamente negros y melancólicos, velados por largas pestañas, revelaban una exquisita sensibilidad. Su voz apacible y armoniosa, sus maneras tan afables, que no era posible tratarla sin amarla. Tocaba el piano admirablemente, y cuando la mano resbalaba sobre el teclado sabía sacar de él notas que parecían salir de su alma y que pasaban a impresionar el alma de sus oyentes."

"No era posible tratarla sin amarla...", y Martí la amó, sin duda, y vivieron ambos "el idilio romántico más puro"; pero estaban trazados con destino de divergencia sus senderos, pues cuando Martí arribó a Guatemala ya estaba encadenado a una promesa.

Había dado palabra de matrimonio a la mexicana Carmen Zayas Bazán, y su palabra era juramento, porque aquel enemigo acérrimo de España tenía acuñadas en su alma las virtudes hidalgas de la raza y era un caballero a lo Cid y a lo Pelayo, un fijodalgo de Castilla, nacido bajo el sol en fragua del cielo cubano. Por eso luchó contra ese amor que era imposible y lo quebró en el dolor del tallo. Tal se lee en una página de Antonio Iraizoz: "Martí fué separándose de la casa poco a poco para que María comprendiese que no debía entregarse al sentimiento que la dominaba."

Fué a fines de noviembre de 1877 cuando Martí decidió embarcarse para México y cumplir su palabra de casamiento. Ya había dejado de ver a María; pero quiso despedirse de ella, dar su adiós al amor. Se encontraron bajo un crepúsculo que deshojaba sus últimos rosales, y ya en los lindes de la despedida, él, castamente, como en un rito, besó la frente afiebrada de la niña...

"Como de bronce candente
al beso de despedida
era su frente: ¡la frente
que más he amado en la vida!"

Un mes después, terminada su licencia en la Escuela Normal, regresa a Guatemala. Viene con la esposa mexicana, altiva y morena, de la que incomprensiones y disparidades lo alejarán luego para siempre.

María García Granados, "La niña de Guatemala", no pudo vivir sin el amor de su poeta. Como las heroínas de los cuentos románticos fué languideciendo de amor, consumiéndose en lento, tenaz e incomprensible daño, hasta que su vida se extinguió con su postrer suspiro enamorado.

Como una nevada epifanía el cortejo cruzó las calles de la doliente Guatemala, y dejó el ataúd blanco y las blancas coronas en la cripta del viejo cementerio. Martí quedó durante largo tiempo pensativo y solo al lado de la tumba, hasta que sobre los cipreses florecieron las muy altas estrellas...

Luego, en la noche desvelada y febril, el poeta cantó a la muerta enamorada, a "La niña de Guatemala":

"Quiero a la sombra de un ala
contar este cuento en flor:
La niña de Guatemala,
la que se murió de amor.

Eran de lirios los ramos
y las orlas de reseda
y de jazmín: la enterramos
en una caja de seda.

...Ella dió al desmemoriado
una almohadilla de olor;
él volvió, volvió casado;
ella se murió de amor..."

Y así como éstas, llenas de dolor y confidencia, las restantes redondillas del poema inmortal nacieron como responso lírico para la enamorada sin dicha, para la niña derribada de amor que ahora, toda blancura y recuerdo, dormía para siempre su sueño sin albas en la murada ciudad del silencio.

Pasaron los años, y José Martí, en cumplimiento de su destino de gloria, acaudilló la rebelión definitiva. En 1895 desembarcó en su isla natal, llevando el mensaje en armas de la libertad. Habían transcurrido die-



ciocho años desde aquel domingo gris en que enterraron a la hermosa María, aquella tarde aciaga en que...

"...iban cargándola en andas
obispos y embajadores;
detrás iba el pueblo en tandas
todo cargado de flores..."

Largos dieciocho años, durante los cuales el recuerdo de María no se apartó del pensamiento de Martí. Y ahora era también domingo: un domingo de mayo, bullicioso de pájaros y dorado de sol... En la sabana de Boca de Dos Ríos, el general Gómez, comandante de las fuerzas cubanas, se bate en retirada ante el mortífero fuego enemigo... Es entonces cuando Martí, el presidente de la república en albor, carga solo a lo desmesurado, a lo Quijote, acompañado por su ayudante Angel de la Guardia, un muchacho bisoño.

Un balazo en el pecho lo descabalga de su caballo blanco, y cae el paladín envuelto en el oro total de la mañana. Visiones de delirio cruzan vertiginosas ante su vista, y ve a Cuba, la patria libre, surgiendo en el gran día esperado; luego se acerca una sombra paradojalmente luminosa: es María con su atuendo de novia, es "La niña de Guatemala" que acude a la cita para las bodas imposibles, radiantes de blancura sus azahares de muerte...



...QUE COMER CUALQUIERA COME

EL CARGO DE COCINERO JEFE DEL ZAR DE RUSIA...

...era una canongía. Cada vez que había un banquete, el jefe recibía cien francos por cada convidado, e inútil será decir que no los gastaba enteros y que se guardaba lo que le sobraba. De esta suerte hubo banquetes que le dejaban de veinte a veinticinco mil francos libres, sin contar las bonificaciones que le hacían los proveedores. Se dice que un individuo que ocupaba tan excelente cargo se retiró con una fortuna avaluada en muchos cientos de miles de francos, y como era ambicioso emprendió diversos negocios para aumentar su capital, hasta que al fin decidió solicitar la reposición en su empleo, asegurando que no había negocio que le reportase tanto como la cocina imperial.

EL AROMA DEL APIO...

...algo más pronunciado que el del perejil, bastante excitante para hacer la digestión sin perjudicar el estómago. El apio forma parte de las legumbres del puchero y del ramo de hierbas finas que acompaña a una porción de preparaciones. Por sí mismo es la base de muchos platos muy buenos.

HUBO EN BERLIN...

...un restaurante capaz de servir a diez mil clientes a la vez. En sus cocinas había quinientos hombres entre cocineros, pinches y mozos.

PARA SALAR Y AHUMAR LAS CARNES...

...disuélvase en el agua una cantidad de salitre igual a la sal que regularmente se emplea para salar la carne. Disuelto aquél, sumérjase en esta agua la carne que ha de ahumarse y déjese cocer a fuego lento por algunas horas, hasta que se haya evaporado toda el agua. Expóngase después por espacio de veinticuatro horas a un grande y continuo humo; toma con esto un sabor muy bueno y queda tan firme y colorada como la carne ahumada de Hamburgo, que se deja algunas semanas en sal.

METODO SENCILLO Y ECONOMICO...

...usan los japoneses para conservar la carne: consiste en el empleo de vasos de porcelana, altos y de poco diámetro, dentro de los cuales introducen la carne, prensándola. Vierten luego en el interior agua hirviendo de manera que la cubra, y para expulsar el aire y evitar su contacto ponen un poco de aceite de olivas, que se mantiene en la superficie del agua, caliente todavía.

POULET EN COCOTTE AU PERE LATHULL

Tomar pequeños pollos cebados y hacerlos dorar lentamente con manteca en una cazuela. Agregarles una guarnición compuesta de zanahorias, nabos, papas a la cucharita, fondos de alcauciles cortados en cuatro; todas estas legumbres previamente blanqueadas, al menos que se emplearan legumbres muy nuevas y tiernas. Remojar los pollos con un poco de jugo de carne o caldo; tapar la cazuela y dejar cocinar lentamente, sea en el horno o a fuego muy lento. Antes de servir agregar a la cazuela algunas rodajas de cebollas fritas. Se sirven en la misma cazuela. La guarnición puede variar según las legumbres de la estación.

POULET SAUTER CHAMPEAUX...

Cortar el pollo y saltarlo en manteca, "deglacer" la sartén con vino blanco y caldo, cubrir el pollo que se habrá colocado en una fuente y acompañarlo con pequeñas cebollas y papas a la cucharita saltadas aparte.

"DEGLACER" DESGLASAR

Después de retirados los asados de la sartén, asadera, cacerola, etc., agregar dos cucharadas de vino o caldo o simplemente agua, revolviendo para disolver lo adherido al recipiente. Se emplea este jugo para cubrir el plato preparado.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

EL RON Y VICTOR HUGO

Un día, cuando Víctor Hugo residía en La Dogana, llegó un cajón con doce botellas de ron procedentes de la Martinica. En la caja sólo se consignaba la dirección "V. Hugo". Pocos días después se presentó en la aduana un vecino, de nombre Vicente Hugo, reclamando por no haber recibido aún el envío. El funcionario aduanero se excusó, alegando que en Francia sólo había un V. Hugo. Al fin, pusiéronse de acuerdo, y fueron a casa del poeta. Pero en ella les fué más mal aún, pues Víctor Hugo les explicó que, creyendo que se trataba de un obsequio enviado por algún admirador anónimo residente en la Martinica, se las había bebido todas.

TRES CON RON

(Carricoche)

Hielo picado.
Dos tercios de copa de ron de Jamaica.
Un tercio de copa de benedictine.
Una cucharadita de crema de cacao.

(Cocorico)

Hielo picado.
Un tercio de copa de Bicardi.
Un tercio de copa de Jerez quina.
Una yema de huevo.
Canela.

(Escocés)

Hielo picado.
Dos tercios de copa de ron de Jamaica.
Un tercio de vermut francés.
Una cucharadita de crema Cassis.

GEOGRAFIA VINICOLA

Sobre la ribera izquierda del río Garonne, a cierta distancia de Burdeos, está el país de Sauternes, tierra donde se produce el mejor vino blanco bordelés, vino dorado y capitoso, cuyo tipo más perfecto es el de Château Yquem. Los mejores vinos de Sauternes son los de las comunas de Sauternes, Brommes y Preignac. Los de la comuna de Barsac se clasifican comúnmente entre los Sauternes, bien que son más nerviosos. Los mejores de Barsac son los Château Coutet y Château Climens.

SHERRY COCKTAIL

En un gobelete de los medianos, una cuarta parte de hielo picado; dos chorros de angostura y otro tanto de curaçao; media cucharadita de azúcar en polvo; tres cuartos de vaso de vino Jerez. Remover. Pasar a vaso chico con una rodaja de limón exprimida.

AGUAS DE...

...*virtud*, con raíces de angélica, benjuí, jengibre.
...*Visitandinas*, con almendras, dátiles, canela.
...*Manheim*, con esencias de limón, hinojo, anís.
...*melisa*, con hojas de melisa, clavo de especia, moscada.

ADIVINANZA DEL RON

De padre pardo nací,
y soy blanco por mi suerte,
y como no soy tan fuerte,
hasta a mi madre vencí.

PONGHE DE RON BLANCO

Pónganse una o dos cucharaditas de azúcar disueltas en agua, tres o cuatro gotas de zumo de limón con tres cuartos de un vaso de ron blanco en un vaso grande, llenándolo con agua hirviendo. Se espolvorea con nuez moscada y se sirve.

VITAMINA "C"

La película del grano y el pericarpio de la uva la contienen. Es la presión enérgica, ejercida sobre la uva, que pone en libertad cantidades de vitaminas C, tanto más grandes cuanto la presión y la dilaceración son más enérgicas. Los vinos tintos contienen más que los blancos, puesto que son obtenidos por la fermentación del mosto en contacto con los granos.

REFRANERO

Bebiendo, comiendo y durmiendo se quitan la sed, el hambre y el sueño.



TAMBIEN PARA LA MADRE Y EL BEBE

¡No hay que llamar dos veces!



...cuando en la mesa espera

Malta Palermo

LIQUIDA - SIN ALCOHOL

CERVECERIA PALERMO S. A. - SANTA FE 3253

UN POCO DE BUEN HUMOR

COMEDIA EN UN ACTO

(Al levantarse el telón aparecen en escena Juan, que es muy amarrete, y su novia María. Juan está pensativo.)

JUAN. — *(Sigue pensativo.)*

MARIA. — Si me dices en qué piensas, te regalo veinte centavos.

JUAN. — Estaba pensando que me gustaría besarte. *(Se besan.)*

JUAN. — *(Sigue pensativo.)*

(Pasa un minuto.)

JUAN. — *(Sigue pensativo.)*

MARIA. — Y ahora, amor mío, ¿en qué piensas?

JUAN. — Pensaba en cuándo me vas a pagar los veinte centavos que me prometiste.

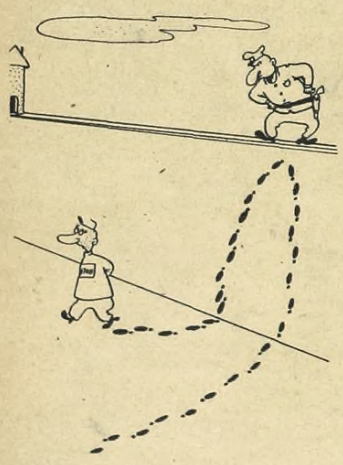
(Telón.)

Dijo el médico. — Señora, debo hacer a su esposo tópicos con nitrato de plata.

Dijo la señora. — ¡Yo soy una mujer de dinero, doctor! ¡Hágaselos de oro!

Dijo el autor. — ¿Ha leído usted mi último libro?

Dijo el crítico. — Espero que sí...



Yo he visto tipos aprovechados, pero como éste ninguno. Resulta que compró una valija. Entonces el vendedor le dijo:

— ¿Quiere que se la envuelva?

Y va el otro y le contesta:

— No; ponga el hilo y el papel adentro...

ENTRE MADRE E HIJA

— Mamita, cuando yo sea grande y me case, ¿tendré un esposo como papá?

— Sí, querida.

— Y si no me caso, ¿seré una solterona como la tía Marta?

— Sí, querida.

— ¡Es dura la vida con las mujeres! ¿Eh, mamita?

Era tan engreída aquella señora, pero tan engreída, que cuando alguien le preguntó si en su familia alguno se ganaba el pan con el sudor de la frente, contestó:

— ¡En mi familia jamás transpiramos!

¡Era estupendo aquel jefe de oficina! Lograba que los tres empleados a sus órdenes hiciesen el trabajo de tres empleados.

DEFINICIONES

Un **actor** es un señor que trata de ser cualquier otro menos él mismo.

Un **hombre común** es un hombre que no cree ser común.

Un **bígamo** es un señor que comete dos veces el mismo error.

Un **juego para niños** es aquel en el que nuestra esposa siempre nos gana.

La **economía** es el procedimiento mediante el cual nos privamos hoy de una necesidad para adquirir mañana un lujo superfluo.

La **vulgaridad** es la conducta de los demás.

Un **buen esposo** es aquel que cada vez que pasa frente a un buzón se palpa los bolsillos.

Tengo un amigo de lo más insociable que ustedes pueden imaginar. Cada vez que le pregunto cómo le va, me lo explica.



"Me parece que hoy no ando bien del pulso. Fíjese cómo me corté la cara esta mañana al afeitarme..."

DIALOGO ENTRE AMIGOS

— Tengo miedo de ir a casa.

— Pero decime, ¿vos sos un hombre o una laucha?

— Un hombre. A las lauchas mi mujer les tiene miedo.

La tragedia de una pulga consiste en tener la seguridad de que todos sus hijos llevarán una vida de perros.

AL QUE MADRUGA DIOS LO AYUDA

Había una vez dos lombrices. Una lombriz era muy mala. La otra era muy buena. La primera era mentirosa, dañina y, sobre todo, haragana. La segunda era noble, de sanos instintos y, sobre todo, muy laboriosa. Cierto día, la segunda se levantó muy tempranito, como de costumbre. Y salió a la superficie de la tierra, mientras la primera seguía durmiendo, como de costumbre. Entonces pasó por allí un pescador; vió a la activa y madrugadora lombriz, la partió en dos y la utilizó como carnada para su anzuelo.

(Moraleja: "Niño, no siempre te fíes de los refranes.")

EL OTRO YO DEL Dr. MERENGUE

POR DIVITO





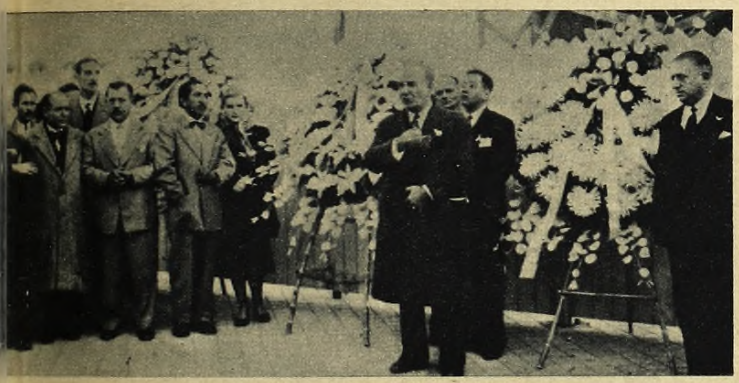
Diplomáticos americanos, delegados extranjeros e intelectuales del Uruguay, durante el acto inaugural de la Casa Americanista en Montevideo, sede del Grupo Americanista de Intelectuales, que preside el señor **Ariel Bouchaton Martini.**

LA CASA AMERICANISTA



DIVERSOS actos se realizaron en la vecina ciudad de Montevideo con motivo de la inauguración de la Casa Americanista, sede del Grupo Americanista de Intelectuales y Artistas de Uruguay. Asistieron a los mismos delegaciones de distintos países, prestándole así a la fiesta un expresivo carácter de unidad espiritual entre los diversos pueblos del continente. La misma agrupación tiene el propósito de dar forma al Palacio de América, con salones especiales para todas las repúblicas continentales.

Los representantes diplomáticos del Ecuador y de Cuba, con otros invitados, reunidos en el salón dorado de la nueva Casa Americanista.



Hace uso de la palabra el señor **Luis Contarelli** (h.), delegado argentino, en nombre de las delegaciones que concurrieron a depositar coronas de flores al pie del monumento del general **José G. de Artigas.**

Componentes de las delegaciones extranjeras, después de haber depositado ofrendas florales junto al monumento al general Artigas. Con ellos aparece el secretario de la Intendencia Municipal de Montevideo.



HARRODS

presenta



PERFUMES

Watteau

...de raros aromas y mágico encanto...
un nuevo triunfo del arte perfumista.

Lalike: *Delicado y sugestivo como la suave fragancia de un jardín en Primavera.*

Colonia y Loción.

También: Regent, Lavanda, Very Dry, Anxietée.

Perfumería - Planta Baja

Florida 877 - (R. 5)

UN FOLLETIN DE EL HOGAR

CARMILLA

LA MAS MISTERIOSA BELLEZA DEL MUNDO

POR

J. SHERIDAN LE FANU

ILUSTRACION DE

LOPEZ OSORNO

Nº 3

Yo había leído historias parecidas a las que vivía.

Por algunos detalles sus costumbres eran raras (acaso menos para una persona de la ciudad como ustedes que para nosotros, gente de campo). Carmilla bajaba muy tarde de su habitación. En general, nunca antes de la una de la tarde. Tomaba una taza de chocolate y no comía nada. Salíamos a dar un paseo, que, en realidad, no era más que una breve vuelta. Carmilla casi siempre parecía agotada, y regresaba al castillo o se sentaba en uno de los bancos colocados entre los árboles. Se sentía afectada por una languidez física de la cual su espíritu no participaba. Hablando seguía siendo viva, animada y muy inteligente.

A veces hacía una ligera alusión a su hogar, contando una aventura y un recuerdo de infancia que indicaban una persona de singular educación, y describía costumbres que yo desconocía. Adivinaba, por ciertos detalles, que su tierra natal estaba mucho más lejos de lo que yo había podido pensar en el primer momento.

Una tarde nos hallábamos sentadas bajo los árboles, y pasó un entierro cerca de nosotros. Era el de una muchacha a quien yo había visto con cierta frecuencia. Era la hija de uno de nuestros guardias forestales. El pobre hombre seguía tras el coche fúnebre de su muy amada hija, su única hija, y parecía totalmente desesperado. Los campesinos, de dos en dos, seguían el coche y cantaban un himno fúnebre.

Me levanté en señal de respeto y canté el refrán del himno que cantaban tan admirablemente. Mi compañera me sacudió violentamente del brazo.

— ¿No advierte que suena a falso?

— A mí me parece encantador — respondí, sintiéndome vejada por haber sido interrumpida y temiendo que la gente que formaba la pequeña comitiva nos observase.

Reanudé mi canto, y volví a ser interrumpida.

— Está usted hiriendo mi oído — gritó Carmilla casi con cierta cólera y tapándose las orejas. — Sus manifestaciones me hieren y odio los entierros. Hay que morir. Todo el mundo debe morir, y entonces se es mucho más feliz... ¡Vamos!

— Mi padre se ha ido con el pastor al cementerio. Yo creí que usted sabía que debían enterrarla hoy.

— ¿Quién? ¿A "ella"? Yo no me intereso por esas gentes. No sé quién es ella — dijo Carmilla, mientras los ojos se le iluminaban de ira.

— Es la pobre muchacha que hace quince días creyó ver un fantasma, y que desde entonces ha permanecido en la agonía, hasta que ayer murió...

— No me hable de fantasmas. Si lo hace, esta noche no podría dormir — me respondió.

— Confío en que no se haya declarado una epidemia en la comarca... Pero todo lo hace prever. La joven esposa del pastor murió la semana anterior. Le pareció que cuando estaba en su cama alguien la agarró por la garganta y la dejó medio estrangulada. Papá me dijo que ese tipo de alucinaciones con frecuencia van acompañadas de cierta fiebre. La víspera estaba perfectamente bien de salud. Se acostó, y ha muerto hace unos días.

— Está bien: el entierro ha terminado, el cántico también y nuestros oídos quedarán tranquilos. Me pone nerviosa. Siéntese junto a mí... Y quédese quieta... ¡Así!...

Estábamos ligeramente alejadas y nos hallábamos ante otro banco. Carmilla se sentó. Su rostro se alteró, lo que no dejó de inquietarme, y hasta me aterrorizó. Perdió el color, se quedó espantosamente lívida. Sus dientes y sus manos estaban apretadísimos. Se contrajo mirando fijamente la tierra y se puso a temblar como si tuviera un arrechucho afiebrado. Por último escapó de sus labios un grito ronco, y paulatinamente la crisis desapareció.

— Eso pasa por ahogar a las gentes con esos himnos — dijo. — Sosténgame... Me pasará.

Se repuso. Y, sin duda, con el fin de disipar la sombría impresión que esta escena me había dejado, Carmilla se mostró luego sorprendentemente alegre, y regresamos a casa.

Era la primera vez que había sido testigo de un síntoma preciso de falta de salud. Era la primera vez también que vi a Carmilla haciendo gala de un movimiento colérico. Ambas crisis se disiparon como una nube de verano. Pero volví a ser testigo de otro de sus ataques de cólera. Cierto día Carmilla y yo admirábamos el paisaje por una de las grandes ventanas del salón, cuando un vagabundo que yo conocía entró en el patio. Solía venir al castillo dos veces por año. Era un giboso. Usaba una barba negra, puntiaguda y sonreía con amplia sonrisa, mostrando todos sus dientes rotos. Iba vestido de negro, de rojo y de gamuza, y estaba cargado de correas y cintos incontables, de los cuales pendían toda suerte de objetos heteróclitos. A su espalda llevaba una linterna mágica y dos cajas, en una de las cuales, yo sabía, se hallaba una salamandra y en la otra una mandrágora. Mi padre se burlaba de esos monstruos que hacían compañía a los monos, loros, ardillas, peces y erizos embalsamados. El giboso llevaba un violín, una caja de talismanes contra la mala suerte, un par de floretes y de máscaras pendientes a la cintura y otras cajas misteriosas que se agitaban alrededor de su cuerpo, también llevaba en la mano un bastón negro. Tenía por compañero a un perro descarnado que lo seguía, y que se detuvo en el puente levadizo, ladrando lúgubremente.

El buhonero, en el centro de patio, se quitó su grotesco sombrero, nos hizo un saludo muy ceremonioso, ofreciéndonos sus cumplidos con extrema atención. Luego sacó el violín y tocó un aire alegre, al compás del cual cantó y bailó frenéticamente con actitudes cómicas que me hicieron reír a pesar de los ladridos del perro.

Después avanzó hasta la ventana, con muchas sonrisas y saludos, su sombrero en la mano izquierda, su violín bajo el brazo; nos hizo una reverencia y aun tuvo humor para decir un largo discurso, enumerando todos los talentos que a nuestro servicio ponía y las hermosas distracciones que a nuestra demanda podía ofrecernos.

— ¿Desean comprar un amuleto contra el monstruo que recorre el bosque como el lobo? Los mata a todos, a la derecha y a la izquierda, y su encanto triunfa siempre; pero podrán reírse de él si lo clavan en su almohada.

Esos talismanes consistían en dos pedazos oblongos de pergamino, sobre los cuales estaban grabados diagramas y signos cabalísticos.

Carmilla compró uno inmediatamente y yo hice lo propio. El pequeño giboso nos miraba desde abajo con sus penetrantes ojos negros, y pareció que acababa de descubrir algo que atrajo su atención.

Entonces desenrolló un estuche de cuero lleno de muchos instrumentos de acero.

— He aquí, señorita — dijo, mostrándolos, — que entre otros oficios útiles que ejerzo, tengo el de dentista. Su noble amiga, la joven de la derecha, tiene un diente excesivamente afilado; largo, delgado, puntiagudo como un estile, como una aguja... ¡Ah! Merced a mi penetrante mirada lo he visto claramente, y acaso suele ocurrir que la hiere. Aquí estoy yo con mis limas. Yo se lo convertiré en redondo y embotado, si la dama lo desea, y no será un diente de pez, sino el de una bella dama. ¿Se ha enojado? ¿La he ofendido?...

Carmilla parecía encolerizada, y se apartó de la ventana.

— ¿Cómo se atreve a insultarnos ese charlatán? Quiero que se lo castigue. Mi padre lo hubiera atado a un poste para que se lo azotara y hubiera hecho quemar sus huesos...

Se alejó de la ventana, se sentó y maldijo al ofensor; luego se mantuvo en el tono natural de siempre y pareció que había olvidado al giboso.

Esa noche mi padre se mostró muy agitado. Al llegar nos anunció que acababa de ocurrir un caso parecido al de las dos muertes anteriores. La hermana de un joven campesino se hallaba indispuesta después de haber sido atacada casi del mismo modo que las demás y se iba apagando lenta pero firmemente su vida.

— Todo eso puede producirse por razones naturales; pero estas pobres gentes se cuentan supersticiones y reproducen imaginativamente las alucinaciones terroríficas de que son víctimas sus vecinos.

— ¿Y esto te asusta?

— ¿Cómo esto?

— Tengo tal miedo de imaginar que veo tales cosas, que no sería menos terrible verlas realmente.

— Estamos en las manos de Dios, y nada puede ocurrirnos sin su permiso, y todo terminará bien para quienes creen en Él... El Creador...

— El Creador es la Naturaleza — dijo Carmilla, — y el mal que sacude la comarca es natural. ¡Naturaleza! Todo viene de ahí, ¿no es cierto? Todo lo que está en el cielo, en la tierra o debajo de ella y vive, es según las órdenes de la Naturaleza. Por lo menos yo así lo creo.

— Hoy vendrá el doctor — dijo mi padre. — Me gustaría saber qué opina y qué cree que debemos hacer.

— Los médicos nunca me han hecho bien alguno — dijo Carmilla.

— ¿Ha estado usted enferma? — pregunté.

— Más no lo estuvo usted jamás.

— ¿Hace mucho?

— Sí. Y lo olvido todo, menos mi debilidad y mi mal, menos doloroso empero que otras enfermedades.

— ¿Era usted joven entonces?

— Es posible; pero no hablemos de eso. No querrá darme un disgusto, ¿verdad? — Me miró tiernamente, y salimos del salón. Mi padre estaba leyendo unos documentos junto a la ventana. — ¿Por qué quiere su padre asustarnos? — dijo, suspirando con un ligero estremecimiento.

— No lo quiere...

— ¿Tiene usted miedo?

— Estaría realmente asustada si supiera que un peligro me puede atacar como a esa gente.

— ¿Tiene miedo de la muerte?

— Como todo el mundo.

Por la noche llegó el médico y se acerró con mi padre. Era un hom- re de unos sesenta y tantos años e edad. Se empolvaba el rostro, ilido y afeitado, y era dulce como n durazno. Cuando mi padre y él llieron de la habitación, oí que apá decía:

—Me sorprende en un hombre nteligente como usted... ¿Y qué e dice de los hipogrifos y de los ragones?

El médico contestó, inclinando la abeza:

—Sin embargo, la vida y la uerte son estados misteriosos, de s cuales no conocemos todas sus osibilidades.

Luego se alejaron. No supe en quel instante lo que el doctor po- ía haber insinuado; pero ahora eo haberlo adivinado.

CAPITULO V

N PARECIDO MARAVILLOSO

Esa noche, un hombre de la marca, serio y moreno, un res- urador de cuadros, llegó de Gratz con una carreta cargada de numerosas telas. Arribaba tras un viaje de diez leguas, y toda vez que un mensajero llegaba de nuestra pequeña capital teníamos por costumbre agruparnos en el vestíbulo para enterarnos de cuanto pudiera contar. Era un acontecimiento.

El restaurador fué abriendo las cajas que contenían las telas. Carmilla miraba sin dar importancia a cuanto veía, mientras, uno tras otro, los cuadros restaurados, casi todos retratos, aparecían. Mi madre pertenecía a una rancia familia húngara, y a ella habían pertenecido la mayor parte de esos cuadros.

Mi padre consultaba una lista mientras el artista buscaba las telas. No sé si esos cuadros eran obras maestras; pero, sin duda alguna, eran muy viejos, y algunos de ellos no dejaban de ser muy raros. Los veía yo por vez primera, pues el polvo y la humedad los habían borrado durante mucho tiempo.

—Aquí hay un retrato que jamás había podido admirar — dijo



"Su noble amiga, la joven de la derecha, tiene un diente excesivamente afilado."

mi padre. — En un rincón, en lo alto, se halla un nombre que se puede leer perfectamente. Marcia de Karnstein; y la fecha: 1698. Tengo ganas de saber qué es de él.

Lo recordaba. Era una tela de una altura de metro y medio, sin marco, pero tan ennegrecida por el tiempo, que jamás pude distinguir sus detalles.

El artista la presentó. Era un cuadro extraordinariamente maravilloso. Era sorprendente. Parecía vivo. Era el retrato de Carmilla.

—¡Carmilla, encanto, qué milagro! Ahí está usted, vivaz, sonriente, dispuesta a hablar. ¿No es impresionante? Y hasta tiene su mismo lunar de la garganta.

Mi padre exclamó:

—¡En efecto, tiene un parecido singularísimo!...

Carmilla se dió vuelta, y, con gran sorpresa por mi parte, pareció no impresionarse mucho. Y siguió su conversación con el restaurador de cuadros, que hablaba con inteligencia de las obras de arte que había devuelto a su valor. Yo seguía confundida, cada vez más, a medida que examinaba el retrato.

—¿Me permitirás colocar este cuadro en mi alcoba? — pedí a mi padre.

—Pero ¡cómo no, querida!

Mi compañera se hallaba tendida en el diván. Sus bellos ojos, bajo las largas pestañas, estaban fijos en mí, contemplándome.

—Ahora se puede leer claramente el nombre que está escrito en ese ángulo. No es Marcia. Parece escrito en letras de oro. El nombre es Mircalla, condesa de Karnstein. Hay una pequeña corona, y debajo: A. D., 1698. Pues si mi mamá descendía de los Karnstein, yo también desciendo de ellos.

Con cierta languidez, mi amiga añadió:

—Y yo creo que también, pero de otra rama. ¿Existen otros Karnstein?

—Ninguno lleva ese apellido. La familia fué diezmada en las guerras civiles, pero las ruinas del castillo aún subsisten, y no muy lejos: a unas tres millas de aquí.

—¡Qué interesante! — comentó Carmilla con acento melancólico. — ¡Mire qué claro de luna!

Echó una mirada por la puerta entreabierta, y dijo:

—¿Y si diéramos un paseíto por el patio para admirar el paisaje?

—Esta noche es muy parecida a la del día en que usted llegó.

Suspiró y sonrió.

Se levantó lentamente. Nos dirigimos hasta el puente levadizo, desde donde contemplamos el maravilloso espectáculo.

—¿De modo que ha recordado la noche en que llegue? ¿Está usted contenta de que haya venido?

—Encantada, Carmilla querida — contesté.

—¿Y ha pedido que el retrato al cual me parezco sea colgado en su cuarto? — murmuró, entre suspiros.

—¡Qué romántica es usted, Carmilla! Cuando me cuente la historia de su vida, sé que será una gran novela.

Me miró sin contestar. Y yo añadí:

—Estoy segura, Carmilla, que ha estado usted enamorada; que en este mismo momento vive usted un gran idilio amoroso...

—Jamás he querido a nadie, y jamás querré a nadie, como no sea a...

Y calló.

¡Cuán bella era bajo el claro de luna!

Tímida y rara era su mirada cuando de pronto escondió la cabeza entre sus manos, lanzando suspiros ahogados que más bien parecían sollozos.

De pronto me miró firmemente. Sus ojos habían perdido su brillantez y su sentido. Su rostro estaba lívido y sin expresión.

—¿Hay corriente de aire? Casi estoy temblando... ¿He soñado? ¡Vamos!... ¡Vamos!... — dijo, como si se hubiese dormido.

—Está usted enferma, Carmilla. Le daré una copa de vino.

—Estaré perfectamente dentro de unos minutos. Sí, déme un poco de vino — contestó, mientras nos acercábamos a la puerta. — Miremos un momento más aún. Es, acaso, la última vez que veo este claro de luna junto a usted...

(Concluye en la pág. 61)



MODELO "RELICARIO" — TELAS

ART. Nº — PRECIOS

2220 $ 10.95 DUPION - Algodón y Rayón.

2240 $ 16.95 NYLON AMERICANO

TALLES DEL 75 AL 105

LO MAS PERFECTO AL SERVICIO DE UNA DAMA

Virtus COMO DE MEDIDA



"BALLET" — TELAS

ART. Nº — PRECIOS

2122 $ 15.50 DUPION - Algodón y Rayón e "ILUSION" SUIZO - Fino Algodón.

2134 $ 16.95 SATEN - Puro Rayón y BRODERIE SUIZO - Fino Algodón.

TALLES DEL 75 AL 105

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO, DE LA CAPITAL Y DEL INTERIOR

FABRICA Y VENTA POR MAYOR UNICAMENTE

RUEDA & CIA. - Av. Juan B. Justo 4663

T. A. 59 - 3471 - 7259 BUENOS AIRES

LA PAJA EN EL OJO AJENO...

NO es que por razones puramente personalísimas nos encontremos en la ineludible necesidad de apoyar incondicionalmente la causa de Pierino Gamba en este caso particular. Es que, además, con prescindencia de toda consideración privada, creemos que las orejas son el mejor adorno — un tanto barroco, si se quiere, — pero en todo caso el más saliente adorno de nuestro rostro.

Decidnos ahora si, manteniendo bien alta esa convicción de arquitectura anatómica, no nos íbamos a alarmar con toda justicia cuando leímos en *Aventuras* del 20 de junio esta observación, y en seguida este programa:

Lo único que asusta un poco en su rostro son las *orejas*. Las quieren explicar hablando de "neurosis de guerra" y "generación sacrificada". Ahora no se trata de explicarlas sino de eliminarlas.

Freud nos había acostumbrado, y sus continuadores familiarizado, con las más extraordinarias explicaciones acerca de los síntomas aparentes de la neurosis, pero toda nuestra vasta erudición psicoanalista, a veces mucho más entretenida que las mejores novelas policiales, no nos dice absolutamente nada acerca de los pabellones auriculares como explicación de las neurosis. ¿Qué inconfesable complejo de "mangiaorejas" tendrá ese caballero que así habla nada menos que de eliminarlas? Y el iminárselas a un músico, para que no pueda tocar de oído. Por lo menos de oído externo.

◊

INCREIBLEMENTE leímos en *El Día* de La Plata del 17 de junio un titular de gruesos caracteres que decía:

Será dignamente celebrado en esta ciudad *el nuevo aniversario de la creación de nuestra enseña patria.*

Increíblemente volvimos a leer en uno de los telegramas que a continuación se insertaban comentando esa fecha:

Buenos Aires, 16 (U.P.) — *Con motivo del 129º aniversario de la creación de la insignia nacional*, mañana, a las 18, en el teatro Municipal, se llevará a efecto un acto.

Siempre nos habréis visto manifestar nuestras reservas particulares acerca de la elección de los aniversarios de las muertes para conmemorar a los héroes. Y eso, a nuestro entender, disculparía el error si fuese producido por un periódico extranjero. El 20 de junio se cumplió el 129º aniversario de la muerte del general don Manuel Belgrano, uno de nuestros próceres de más limpia memoria, pero no el 129º aniversario de la creación de la bandera, que como saben todos los chicos de las escuelas, tanto en La Plata como en Buenos Aires, fué "A orillas del Paraná — del Rosario en las barrancas", y el 27 de febrero de 1812. O sea que ya se han cumplido 137 aniversarios. ¿Qué le hubiera costado al colega en lugar de citar tan importantes fechas "a grosso modo" haberlo hecho al "modo de Grosso", en cuya simpática historia se respeta mucho más celosamente la cronología?

◊

EL hombre estaba bastante desmejorado. Pálido, ojeroso, y no parecía mayormente sobrado de vitalidad. Pidió precio para un ataúd de pino imitación roble, y el empleado que lo atendía le dirigió la pregunta de rigor:

—¿Se lo mandamos o lo lleva puesto?

Habrá quien nos reproche que este chiste es muy viejo, y tendría razón si lo contáramos en calidad de chiste. Pero como de un momento a otro puede convertirse en un hecho histórico, reclamamos su absoluta novedad. Como que en la reglamentación acerca del horario para el cierre de los comercios que apareció en *La Nación* del 10 de junio se incluía este inciso:

d) Durante toda la noche, los comercios de restaurantes, hoteles, casas de comida, lecherías *y servicios fúnebres*, quedándoles prohibido vender mercaderías que no hayan de ser consumidas en el mismo local.

Que en las casas de comida y restaurantes sólo se despache lo que haya de ser consumido en el mismo local, lo encontramos comprensible. ¡Pero lo de asimilar a esos negocios los servicios fúnebres! Será cosa de oír cuando el empleado pegue el clásico grito:

—¡Marche una capilla ardiente para uno!

◊

EN los comienzos del boxeo, las peleas eran interminables por la cantidad fabulosa de "rounds" a que se concertaban. Hoy en día los boxeadores no se andan con tantas vueltas; pero, eso sí, cada vuelta dura su tiempito, porque nos dicen en *Ahora* del 3 de junio que:

***A los cuarenta y dos minutos del primer round*, el argentino Prada había dejado "knock-out" al excelente y avezado peso liviano cubano, con cartel de púgil estadounidense, Charles Cabey Lewis.**

Lo extraordinario es que con semejante vueltita de cuarenta y dos minutos no quedaran "knock-out" ambos contendientes, el árbitro e incluso todo el público.

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Elena R. de Bollinski **(Capital) y** ***Jacinto y Jacinta*** **(Capital).**

TENEMOS una especial simpatía por la augusta persona del rey Gustavo de Suecia, y siempre admiramos la gallardía con que lleva sus años, y la seguiremos admirando, aunque *Clarín* del 16 de junio nos dijera:

El rey Gustavo de Suecia, que ***hoy cumple dos años, aparece junto a la princesa Sibylla y a su biznieto, el príncipe Carlos Gustavo, de tres años.***

transformándolo así en una especie de super Pierino Gamba monárquico, cuya ultraprecocidad le llevaría a tener a los dos años un biznieto de tres. En realidad, el democrático rey de los suecos nació en 1858, y ocupa el trono desde el año 1907.

◊

YA estaréis al tanto de que *La Razón* dedica una de sus secciones, titulada "Las cosas que pasan", para comentar, precisamente, las cosas que no pasan, pero que quieren hacernos pasar a nosotros. Vaya como muestra sin valor ésta, aparecida el 18 de junio:

Nueva York (U.P.) — En el Caribe ***hay tiburones*** **de diez metros de largo y uno de ancho, que,** ***protegidos por un pellejo de diez centímetros de espesor,*** **nada temen, y atacan incluso a las embarcaciones, según** ***el doctor Eugene Gudger, en un artículo que publica en la "Revista Científica". Agrega que la presencia de esos cetáceos*** **le fué comunicada por un oficial de la marina mercante sueca.**

¡Y pensar que llaman "piel de tiburón" a ese tejido tan finito que se emplea para hacer trajes de baño! En adelante, cuando nos ofrezcan una de esas prendas habrá que averiguar de qué clase de tiburones se trata. Porque claro está que hemos conocido tiburones con piel no sólo de diez centímetros de espesor, sino provista, además, de una dureza que sobrepasa a la del cemento, en especial por la cara. Es que para ser tiburón de ese tipo es imprescindible semejante coraza. Pero ese doctor que escribe en una revista científica, cuando el oficial sueco le habló de tales tiburones, debió por prudencia hacerse igualmente el sueco y dejar que los animalitos siguieran perteneciendo a la clase de los peces y no tratar de introducirlos de contrabando en la de los mamíferos al presentárnoslos como cetáceos. Los tiburones a los que aludíamos antes son mamíferos, sí, pero del orden de los bímanos.

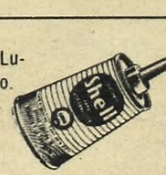




Cuando Ud. tiene en casa un frasco del seguro QUITAMANCHAS SHELL, las manchas no tienen escapatoria: ¡vuelan! Cómprelo y pruébelo en ropas, sombreros, alfombras, tapicería, etc. EL QUITAMANCHAS SHELL es eficaz, limpia a fondo, no deja olor y ***no es inflamable.***

Quitamanchas SHELL

Y tenga siempre una latita de Lubricante Shell para Uso Doméstico. Fabricado especialmente para lubricar bisagras, fallebas, ventiladores, máquinas de coser y escribir, etc.



SHELL

EL HOGAR PRESENTA...

LA MODA DE LOS COLLARES Y ADEREZOS



● **Susana Facio** luce un original collar de perlas.

LAS grandes veladas del Colón, las reuniones del cuerpo diplomático y algún importante casamiento dan motivo a ver joyas hermosas, que sólo en esas especiales oportunidades alcanzan el ambiente necesario para su gran lucimiento.

Una antigua moda — la del aderezo — parece volver a tener gran representación. Así, hemos admirado en veladas del Colón el soberbio conjunto de collar, caravanas y pulsera usados por la esposa del embajador de Venezuela, señora Beatriz Duggan de Roche.

Otras veces es un espléndido collar el que se impone también en ocasiones así. De la embajadora de España, condesa de Motrico, ha sido admirado así un collar soberbio, de brillantes y enormes zafiros.

Dictada por esas piedras auténticas, la moda de alhajas de ese tipo no es, desde luego, imprescindible para seguirla el lucir piedras así magníficas. El buen gusto, el engarce hermosamente logrado, la originalidad del diseño, quedan como solas características exigidas para poder seguir ese dictado, aunque, desde luego, la primacía está por las joyas que agregan el mérito de las piedras valiosas.



● **Raquel Pueyrredón de Luro.**



● **Condesa de Motrico,** esposa del embajador de España.



● **Beatriz Duggan de Roche,** esposa del embajador de Venezuela.



DUC DE SAINT REMY tiene "secretos" conocidos a fondo por los técnicos extranjeros que dirigen su elaboración: se obtiene de vinos Pinot con cinco años de estacionamiento, por el método francés del siglo XVIII, en "caves" similares a las de Francia. Así se consiguen el diáfano color, fino "bouquet" y burbujas microscópicas del champagne argentino perfecto.



Champagne

DUC DE SAINT REMY

El champagne argentino perfecto

Distribuidores: MAGLIONE, GUTIERREZ & Cia. Bartolomé Mitre 3038 - T. E. (Gómez) 2801



Es lo tradicional en

MUEBLES BARZI

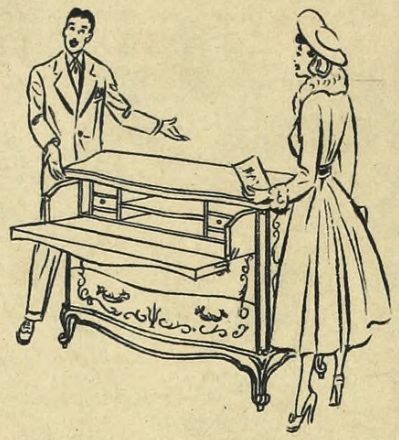
SOC. DE RESP. LTDA. - CAP: M$N. 600.000.00

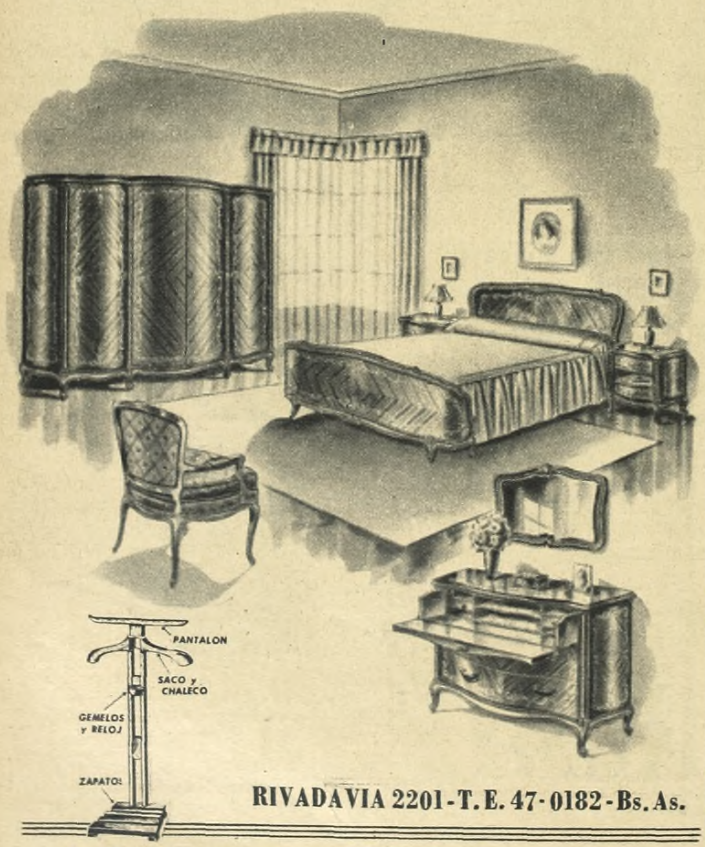
El modelo...

Al elegir sus futuros muebles, repare usted en la gran variedad de nuestros MODELOS...

Cualquiera de ellos responde, hasta en sus mínimos detalles, a las líneas genuinas del estilo que usted prefiera.

Y siempre son muebles fabricados a la perfección!





RIVADAVIA 2201 - T. E. 47-0182 - Bs. As.

PERCHA "ESSENTIAL"
Para conservar mejor la ropa..... $ 70.-

Simplex

Cutis de condiciones distintas

CUALQUIER lectora sabe a qué atenerse cuando su cutis es extremadamente seco o, por el contrario, muy grasoso.

Pero hay casos en que la piel es en algunas regiones muy grasosa, y en otras tiene tendencia a levantarse en escamitas, a arrugarse y, a veces, hasta agrietarse, características éstas de un cutis seco.

Así, hay pieles que presentan un exceso de grasitud (conocido con el nombre de seborrea) en las regiones del rostro, cuello y espalda; y, sin embargo, bajo el mentón, o alrededor de los ojos, la piel presenta todo el aspecto de una epidermis seca; y, lo que es más frecuente, sobre la nariz el cutis se agrieta y se levanta en pequeñas escamas. El tratamiento presenta entonces dificultades.

No se sabe qué tipo de preparaciones usar. Y ante ese dilema, una cree, generalmente, que se trata de un caso único, en el cual no han pensado los especialistas de belleza.

Pero no hay tal caso. Es algo más frecuente de lo que se cree.

Dentro de los cutis que presentan esta particularidad pueden considerarse dos tipos: aquel de naturaleza grasosa, pero con tendencia a escamarse en algunas regiones, y el otro, decididamente seco, pero con zonas en que presenta grasitud.



CUTIS GRASOSO, PERO CON TENDENCIA A ESCAMARSE. Muchas mujeres se encuentran con esto ante un verdadero problema. Si usan astringentes para neutralizar la grasitud, el cutis se escamará aun más en las partes que tienen tendencia a hacerlo, y presentará un feo aspecto de piel resquebrajada y muerta. Pero si aplican una crema nutritiva de tipo grasoso, corren peligro de acentuar la seborrea.

CAUSAS. La grasitud puede ser ocasionada por algún desarreglo local o por una condición general, tal como circulación deficiente, una dolencia del hígado o, lo que es, más común, una alimentación incorrecta. El hecho de que la piel se escame no proviene, entonces de sequedad, sino que es el resultado de una mala circulación, que hace que el rostro presente superficies en que la piel muerta se desprende.

TRATAMIENTO. Para curar la grasitud hay que prestar gran atención al régimen alimenticio. Se eliminarán del menú la carne de cerdo, los condimentos, el alcohol, el queso mantecoso, los crustáceos, tortas, cremas y el café. Reducir las grasas y los alimentos fritos al mínimo. Tomar agua entre las comidas, pero no durante ellas, y comer manzanas por la mañana y antes de acostarse. Hacer regularmente ejercicios físicos en sitios donde haya aire puro. No se debe usar nunca cremas de base ni cremas nutritivas grasosas, pero sí procurar que la corriente sanguínea alimente bien el rostro. Para esto se activará la circulación con masajes y se lavará el rostro con un cepillo de cerda no muy dura, pero sí resistente. Esto limpiará perfectamente los poros y hará afluir la sangre a la región.

PIELES SECAS, PERO CON ZONAS GRASOSAS. Es éste un caso complejo, que rechaza el tratamiento a base de cremas untuosas, aplicable, en general, a las epidermis secas.

TRATAMIENTO. Es necesario, también, en este caso activar la circulación para nutrir mejor los tejidos. Además, es preciso dar al rostro dos tipos de tratamiento locales: uno, adecuado a las partes en que es seco, y otro, destinado a los sitios en que aparece grasoso. El maquillaje será también distinto, según las características de la región a que vaya aplicado. Se colocará como base una crema bien enfriada, y se usará un "rouge" graso y un polvo de contextura muy fina. Para los sitios en que el cutis sea grasoso, es menester emplear un polvo especial para ese tipo de piel.

Debe procurarse disfrutar, además, de toda la luz y sol que sea posible, pero contrarrestando el efecto que pudiera tener sobre la piel seca, empleando para esto emolientes y protegiendo el rostro con una preparación adecuada.

Seguir un tratamiento local en esta forma: limpiar el rostro con una crema líquida, nutrirlo con una crema a base de frutas y con un tónico, y dar en las partes grasosas unos ligeros toques con astringente, al que, si es necesario, se agregará alcohol.

Por la mañana, lavar el rostro con un jabón de miel y frotar enérgicamente las partes en que el cutis sea grasoso con una toalla bien afelpada. Para los poros dilatados, que suelen acompañar a esas partes grasosas, usar un astringente.

CARMILLA

(Continuación de la pág. 55)

—¿Qué le pasa, Carmilla? ¿De veras está usted mejor?

Empecé a temer que hubiese sido afectada por la sorprendente epidemia que, como decían, diezmaba los alrededores.

—Papá se disgustaría si supiera que ha enfermado usted y no nos lo avisase. Además, hay un médico estupendo: ese que vino esta tarde.

—Gracias. Ya sé cuán buenos son ustedes para mí, mas ya estoy mejor. Dicen que estoy enferma de mal de languidez. Soy incapaz del menor esfuerzo. Apenas puedo caminar más que lo que pueda hacerlo un niño de tres años. A cada instante, la poca fuerza que tengo me abandona. Pero me restablezco fácilmente, y un momento después estoy como si no me hubiese pasado nada. ¿Lo ve?

Era cierto. Seguimos hablando, y Carmilla se mostró muy alegre. El resto de la noche pasó sin ninguna de esas recaídas, que yo calificaba de extravagancias.

Pero esa misma noche hubo un acontecimiento. que me hizo cambiar de opinión y que pareció transformar la languidez natural de Carmilla en una momentánea energía.

CAPITULO VI

UNA ANGUSTIA RARISIMA

Cuando volvimos para tomar nuestra colación, y a pesar de que Carmilla no tomase nada, pareció plenamente restablecida. La señora Perrodon y la señorita de La Fontaine se unieron a nosotros para echar una partida de naipes.

Al terminar la partida, mi padre se sentó junto a Carmilla en el sofá y le preguntó con cierta inquietud si había recibido noticias de su madre.

Contestó en forma negativa.

Le preguntó si sabía en qué lugar le podría llegar una carta.

—No sé... — contestó en forma ambigua. — Yo tenía pensado dejarles a ustedes. Han sido ustedes excesivamente buenos. Les he dado demasiadas molestias, y deseo irme mañana. Yo sé dónde podré encontrarla, aunque no pueda decírselo.

—¡No piense tal cosa! — respondió mi padre. — No consentiré que se vaya usted sino con su madre, que tuvo la bondad de permitirle que se quedará aquí hasta su regreso. Me hubiera encantado que hubiese recibido noticias suyas. Pero esta noche las noticias sobre la intensificación del mal misterioso que acosa a la comarca son más alarmantes que nunca, y yo tengo conciencia de mi responsabilidad. Su separación nos causaría un gran disgusto, y no hay que hablar de ella.

—Gracias por su hospitalidad, señor — contestó, sofocándose tímidamente. — Jamás había sido tan feliz como lo soy aquí, bajo su amparo y en compañía de su querida hija.

Como de costumbre, acompañé a Carmilla hasta su cuarto, y hablé con ella mientras se preparaba para acostarse.

—¿Cree usted que llegará el día en que alcanzaré su confianza? — pregunté.

Ladeó la cabeza y no me contestó.

—No dice nada. No puede contestar que sí. ¡Perdón!, no debí preguntarle.

—Tiene usted perfectamente razón en hacerlo. No sabe cuánto la quiero, y tampoco sabe cuánto me confiaría a usted. Me retienen promesas, y no puedo revelar a nadie mi historia, ni siquiera a usted. Se acerca el momento, y lo sabrá todo. Me hallará usted cruel, egoistísima. No puede imaginar hasta qué punto soy celosa. Será, sin duda, necesario que venga conmigo y que me quiera, igual que en la tierra, más allá de mi muerte. No hay asomo de indiferencia en mi naturaleza impasible.

—Por favor, Carmilla... ¿Empezó de nuevo con sus divagaciones?...

—¡No, loca de mí!... Estoy llena de caprichos y de manías, pero le hablaré como una persona juiciosa. ¿Ha estado usted alguna vez en un baile?

—No, nunca... Cuénteme... Es magnífico, ¿no?

—Lo he olvidado casi... ¡Hace tantos años!...

Me eché a reír.

—No tiene usted edad para haber olvidado su primer baile...

—Lo recuerdo perfectamente, pero tras un esfuerzo. Lo vuelvo a ver todo como los espíritus malignos observan lo que ocurre por encima de ellos, a través de un espeso velo. Pero ha llegado una noche quien ha manchado el cuadro y ha puesto palidez en mis colores. He estado a punto de ser asesinada en mi casa, herida aquí — y puso su mano en el pecho, — y, desde entonces, ya no fuí la misma...

—¿Ha estado en peligro de muerte?

—Sí. Un amor cruel, raro amor que pudo llevarse mi vida. El amor con todos sus sacrificios. Ningún sacrificio sin sangre... Y vamos a dormir. Estoy cansada. ¿Cómo levantarme ahora para cerrar la puerta con la llave?

Sus manos delicadas estaban metidas en el espesor de sus cabellos ondulados, y la cabeza sobre la almohada. Sus ojos brillantes seguían cada uno de mis movimientos con una sonrisa tímida.

Le dí las buenas noches y me deslicé hacia el pasillo con un sentimiento de malestar. Con frecuencia me preguntaba si nuestra invitada rezaba antes de dormirse. Yo jamás la había visto arrodillada. Por la mañana descendía después que nosotros habíamos hecho los rezos diarios, y por la noche no abandonaba jamás el salón para asistir a nuestras breves oraciones.

Si en el curso de una de nuestras conversaciones no me hubiese enterado que había sido bautizada, dudara yo que lo estuviera.

¿QUE QUISO DECIR EL BUHONERO?
¿QUE MISTERIO ENCIERRA EL CUADRO?

EN NUESTRO PROXIMO NUMERO
continúa el folletín de "EL HOGAR"

CARMILLA

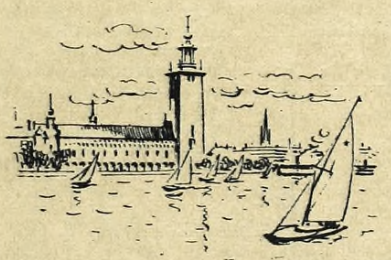
"Cada Cronógrafo TISSOT es una obra de arte y precisión"...



declara M. Ebmke, de Estocolmo, propietario de la relojería que provee a la Casa Real de Suecia.

Ebmke

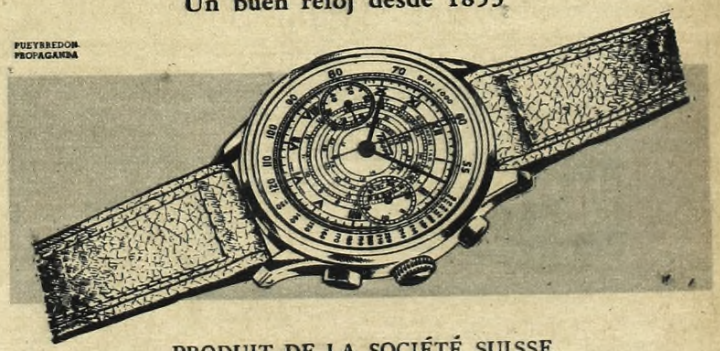
Un cronógrafo no se adquiere todos los días. Por eso usted lo debe elegir con todo cuidado y prudencia, como se elije a un amigo. Y si elije un Cronógrafo TISSOT, quedará convencido de sus ventajas. Si estudia su extraordinario e ingenioso mecanismo, quedará admirado por esta obra de arte de la técnica relojera!...



"Concesionarios Tissot" - distribuidos en los 5 continentes - gustosamente le exhibirán los variados modelos para damas y caballeros, y prestarán la debida atención a su reloj Tissot.

Tissot

Un buen reloj desde 1853



PUEYRREDON PROPAGANDA

PRODUIT DE LA SOCIÉTÉ SUISSE
POUR L'INDUSTRIE HORLOGÈRE, GENÈVE (SUISSE)

OMEGA Tissot



Proteja su rostro

contra la futura acción del tiempo

Las inclemencias del tiempo son neutralizadas eficazmente con la Crema de Día "PIMPOTON".

Aplicada como base de maquillaje, proteje el cutis contra paspaduras, rojeces, arrugas, y manchas.

Crema de Día "PIMPOTON", nutre los tejidos y asegura a usted un rostro de seducción a través del tiempo.



... y también JABON "PIMPOTON" cuya espuma fragante y deliciosa acción, lo hacen el complemento indispensable en todo tratamiento de belleza.

Es un producto de S. A. Segismundo Wolff Ltda.
MORENO 411 - T. E. Avda. 33-8991 - Bs. As.

ARMEN LA FRASE

Para leer esta frase incompleta no tienen más que reemplazar cada dibujo por la inicial de la palabra que lo designa. Hecho lo cual y teniendo en cuenta que todas las consonantes ya aparecen escritas, podrán leer la frase con toda claridad, tal como se reproduce en las "Soluciones".

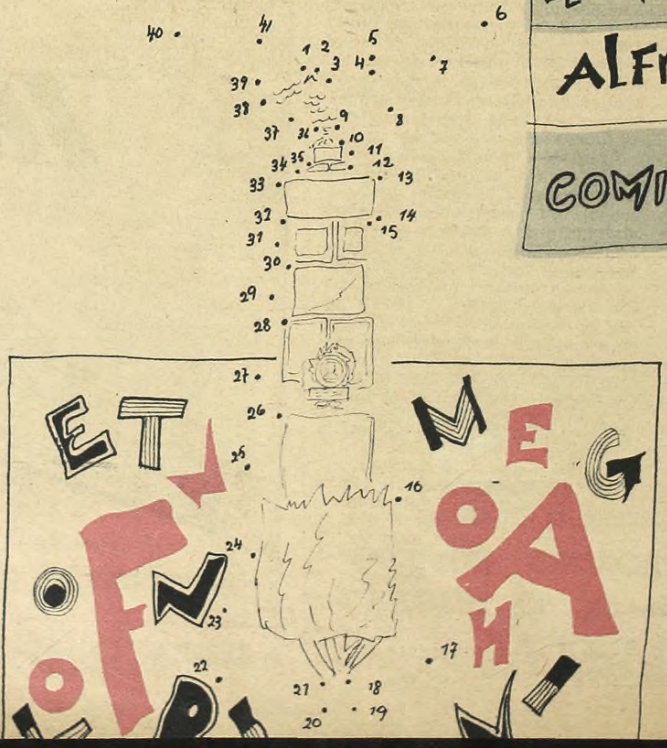


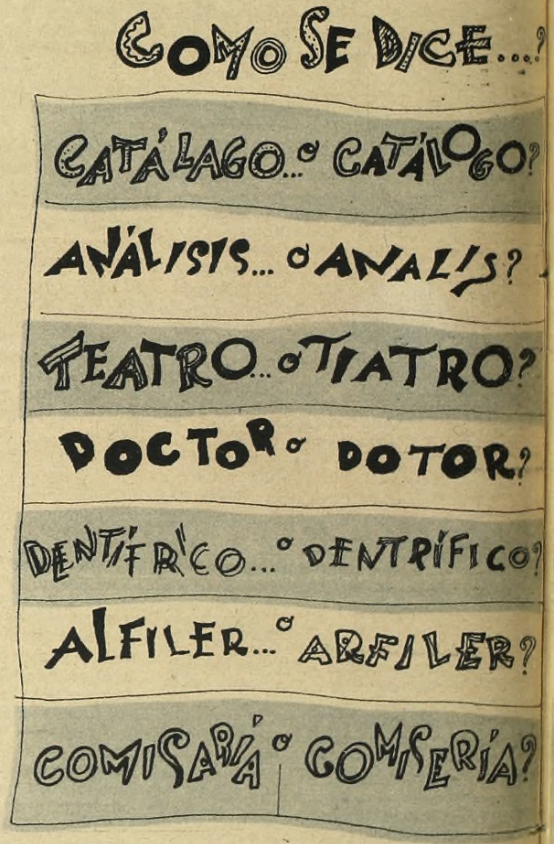
Para la Gente Menuda

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

ILUSTRE SABIO

Uniendo los puntos numerados, desde el 1 hasta el 41, tendrán ustedes la figura del monumento erigido en honor de un gran sabio argentino. Si, además, quieren ustedes saber el nombre de dicho sabio, no tienen más que poner en su debido orden las letras que aparecen a ambos lados del monumento. En las "Soluciones", que hallarán en esta página, damos ese nombre.





RESPONDAN A LA PREGUNTA

Este grabado no necesita explicación, amigos lectorcitos. Ustedes sólo deben tachar con un lápiz cualquiera la palabra mal escrita, y así realizarán un buen ejercicio de ortografía.

SOLUCIONES

● **De la frase: "La ceguedad de la ira, sólo maldad inspira."** ● **Del ilustre sabio: Su nombre es Florentino Ameghino.**

DIALOGO SOBRE LA DIFICIL SENCILLEZ DE FRANCISCO LUIS BERNARDEZ

(Continuación de la pág. 6)



LUCIEN PAUL THOMAS

"Poco importa que el poeta se exprese en formas fácilmente perceptibles..."



HENRI MICHAUX

"El poeta no manda en su propia casa. El poeta no gusta a todos..."

TODO lo que va en este artículo con letra bastardilla ha sido tomado en préstamo de las opiniones que sobre el porvenir de la poesía vertieron en el XIV Congreso Internacional de los P. E. N. Clubes, realizado en Buenos Aires en 1937, los siguientes poetas: Lucien Paul Thomas, belga; Kalidas Nag, hindú; N. A. Donkersloot, holandés, y Henri Michaux, belga. Además, ha colaborado también Edmond Scherer, cuyas opiniones sobre el porvenir de la poesía — igualmente subrayadas — son las primeras del artículo. Estas últimas han sido tomadas del tomo IV de sus "Etudes sur la littérature contemporaine", publicados en 1886 por Calman Levy, de París.



KALIDAS NAG

"Dios es la inmortalidad y es la muerte. La inmortalidad y la muerte son sus sombras." (Poema de la antología más vieja que se conoce. Data de 2.000 años A. de C.)

de la humanidad se encuentra la siguiente joya india, de dos mil años antes de Cristo:

"A Dios me encomiendo. El es la inmortalidad y es la muerte. La inmortalidad y la muerte son sus sombras".

Bernárdez no es sino un eco de tal hermosura. Se encomienda a Dios. Y el Angel le dice:

Yo soy el manso guía
que ha de llevarte por la noche [obscura
hacia el eterno día,
donde la luz más pura
brilla en la plenitud de su her- [mosura.

¿No cree usted, amigo mío, que esto es poesía purísima, poesía de esa que *nos hace habitable lo inhabitable y respirable lo irrespirable?* No olvide usted *que la poesía ha sido en todo tiempo uno de los bienes más delicados y más amenazados. El poeta tiene el poder de cambiar el mundo, de agregar alguna cosa, de crear una visión nueva, una imagen todavía ignorada, en medio de la infinita y desolante repetición de todas las cosas.* Y, sobre todo, el poeta es dueño de la suprema sencillez, reveladora de Dios. Yo creo inflexiblemente que "El Angel de la Guarda" de Bernárdez perdurará por su valor elemental y profundo. *Lo esencial de cada hombre es el rastro que deja, y que se prolonga en la vida de los otros. Ese es el privilegio del poeta, del creador.* Y el libro de Bernárdez se prolonga á y dejará un rastro feliz en toda alma que se acerque a él despojada de malicias literarias y de preconceptos razonadores.

Mi amigo. — Pero... ¿y los ripios? ¿Pueden aceptarse los ripios en un poeta considerable?...

Yo. — El poeta no es un buen hombre que prepara a su antojo manjares perfectos para el género humano. El poeta no hace que en su poesía ocurra lo que él quiere. No se trata de voluntad ni de buena voluntad. El poeta no manda en su propia casa. Entra en ella usted, y la encuentra llena de trastos inútiles. Entro yo, y la veo iluminada por un eterno resplandor. Porque en la casa del poeta puede entrar cualquiera y sacar de ella lo que quiera. Pero eso es algo por completo ajeno a la casa en sí. A la casa, cuyas paredes, cuyos techos, cuyas ventanas, cuyos muebles, cuyos rincones y, sobre todo, cuyo aire, seguirán tal cual hasta que Dios lo disponga.

(Mi amigo dejó sus anteojos sobre las páginas del libro, y ya no me contestó nada. No sé si lo había convencido. Pero sí sé que en sus ojos se encendía una lucecita. Y que, como siempre, su Angel de la Guarda lo estaba protegiendo.)

Un aspirador HOOVER (diga "Júver") siempre es MEJOR



PORQUE es fabricado en Gran Bretaña con los mejores materiales y diseños, y reúne siempre cualidades destacadas, *exclusivas*, cualquiera sea el modelo elegido.



Aquí está la razón: Su rodillo (patentado), golpetea y cepilla simultáneamente. ¡Exclusivo de HOOVER!



El HOOVER Junior 375, por ejemplo, es liviano, ocupa poco espacio y, como los más lujosos modelos HOOVER, **sacude, barre y aspira a la vez.**

HAY 4 MODELOS HOOVER
Elija el que más se adapta a sus necesidades, en el negocio del concesionario HOOVER más próximo.

Distribuidores exclusivos:
GONZALEZ, CASTLETON & SHAW, S. A.
Suipacha 781 T. E. 32-0515 Buenos Aires



Siempre Mejores si son

Berthe

PIELES FINAS

Otra creación que honra la colección de

B E R T H E

☆

Este precioso tapado de A S T R A K A N con adorno de Zorro Platiné, cuya elegancia llega a los límites de lo más perfecto y majestuoso.

Visítenos

Berthe

PIELES FINAS

SANTA FE 1227 — **T. E. 41-6883**



● **Elisabeth M. Duhalde**, cuyo enlace con **Norberto M. Barrenechea** acaba de ser consagrado en la basílica de Nuestra Señora de la Merced.

Foto Sergio

LAS NOVIAS



● **María del Rocío Guillén**, que acaba de contraer enlace con el doctor **Francisco Morteo**.

Foto Anghinoni



● **Beatriz Sofía Meira Manzano**, cuyo compromiso matrimonial con **Juan Carlos Etchevés (hijo)** fué formalizado recientemente.

● **Elena Haydée Job**, cuyo enlace con el teniente **Eudilio Héctor La Cámera** fué consagrado últimamente en la iglesia de la Merced.



● **Sara Cichitti Echaluz**, que acaba de formalizar su compromiso matrimonial con **Angel Emilio Traverso**.



Ya está en venta

Mundo RADIAL



REVISTA ILUSTRADA DE CINE, TEATRO Y RADIO

¡EN GRAN FORMATO!

OTRO ESFUERZO EDITORIAL

Notas de filmaciones de "Corrientes, calle de ensueño".
"Seamos felices", "La trampa" y "Detective privado".
Vuelven GINGER ROGERS y FRED ASTAIRE
"Morena clara" en el teatro Liceo.
Quieren ser estrellas..., por Ada Bon.
En el Ateneo: "Los árboles mueren de pie".
Televisión al servicio de la ciencia.
Reanuda su actuación radial E. Farrell.
Franchini-Pontier en Radio El Mundo.
Por qué se hizo productor Hugo del Carril.
TIJERETEANDO, por VALENTINA.

EN TODO EL PAIS **40** CENTAVOS

Mundo RADIAL

APARECE LOS JUEVES



● Un momento durante la ceremonia religiosa con que fue bendecido, en la basílica de San Nicolás de Bari, el enlace de **Amparo Ginesta** con **Fausto de San Martín.**



● **Nelly Lucila Ponferrada,** que acaba de contraer enlace con el doctor **Abelardo Mario del Campo.** La consagración, realizada en la basílica del Santísimo Sacramento, estuvo a cargo de monseñor **Julián Martínez,** obispo de Iborá.

Foto Perl



● **Marta Delia Servente y Adolfo Suárez Ortiz,** vicecónsul argentino en Miami, que recientemente contrajeron enlace, teniendo lugar la ceremonia religiosa en la iglesia de **San Martín de Tours.**

Foto Cinegar

● **Salutación Fernández,** que recientemente contrajo enlace con **Emilio Maggi.** Foto Gros



Armonía Perfecta



Una perfecta armonía es posible lograrla en fotografía, únicamente con GUILLEMINOT, la película que registra perfectamente en una maravillosa escala tonal de grises, todos los colores del original. Y su finísimo grano permite ampliaciones magníficas.

PONS. PUB.



Orgullo de la Producción Francesa



En venta en las buenas casas del ramo.

GUILLEMINOT

La Calidad en Películas Fotográficas

REPRESENTANTES Y DISTRIBUIDORES:

WATTINNE - BOSSUT & CIA.

MONTEVIDEO:
PARAGUAY 2254 - TEL. 23414

BUENOS AIRES:
SAN MARTIN 478 - T. E. 32-0450



FINA

PORCELANA INGLESA

"Ming Rose"

La fina Porcelana Inglesa de nuestros juegos de té, ostenta una pureza sin igual. Y ello se trasunta en su transparencia, uniformidad y brillo. Los motivos que decoran estos juegos de té de fina porcelana inglesa son de un gusto insuperado.

WRIGHT

SOCIEDAD ANONIMA

BAZAR INGLES

AV. DE MAYO 853 + RIVADAVIA 854

SEPAMOS COMER

"EL PAN"

Artículo I

YA no es necesario explicar la fabricación del pan. Nadie lo ignora. Y si alguien lo ignora, no es una complicación; lo esencial es saber qué es lo que se come. Y por qué se come. Pero sí expliquemos al lector que la fermentación de la harina, bajo la acción de la levadura y del calor, transforma parcialmente el almidón en glucosa, que da su vez ácido carbónico, cuyo desprendimiento es lo que produce eso que llamamos "los ojos del pan". Estos ojos producen de este modo una pérdida de substancias carbonadas a veces igual o superior a un cuatro por ciento.

- El pan contiene agua, almidón, dextrina, gluten, azúcar, ácido láctico, sal y alcohol.
- Antes de comprar el pan conviene elegir muy bien el sitio donde se fabrica y donde se expende; las manipulaciones del pan no son siempre todo lo higiénicas que uno se imagina. Hoy en día sólo por desidia puede explicarse una fabricación antihigiénica. Por eso, en defensa propia, el consumidor debe elegir los negocios y los fabricantes de mayor confianza.
- La corteza contiene, por lo común, cuatro veces menos agua que la miga; por eso es más nutritiva y más digestiva.
- Por la miga puede conocerse la buena calidad de un pan. En un pan bien hecho, la miga es homogénea. De un hermoso color, poco más o menos blanca. De olor agradable. De sabor no ácido. De gran elasticidad.
- El pan debe comerse fresco y frío. Algunas horas después de su elaboración. Nunca después de las 24 horas, cuando ya duro.
- El pan caliente es sumamente pesado e indigesto. Da la sensación que alimenta. Pero no nutre y es perjudicial.
- El pan duro es menos nutritivo y menos digestivo que el pan fresco. Por eso que lo ideal es comer el pan fresco y frío.
- Si no se consigue pan siempre fresco, cosa que ocurre a veces fuera de las capitales puede el pan recobrar parte de sus cualidades digestivas y nutritivas calentándolo al horno a una temperatura de unos setenta grados.
- El pan tostado es digestivo.
- Es indudable que el pan engorda aun más a los gordos.
- Debemos tener en cuenta que un solo panecillo de tamaño común suma alrededor de 275 calorías.
- El pan de centeno o de trigo, aunque la gente no lo crea, tiene algunas calorías más que el pan blanco.
- El pan de gluten tiene, en el mismo peso, sólo dos tercios de calorías que los otros panes.
- Una rebanada de pan común equivale a 60 calorías.
- Una galleta seca posee, a menudo, 150 calorías.
- Además del pan común, hay algunas clases reputadas como más finas. **El pan flor,** hecho con harinas de la mejor calidad. **El de gluten** (1), hecho con harina, a la cual se le ha añadido gluten. **El de Viena,** en el que entra la leche en la proporción de un quinto del volumen de agua empleada. **El pan de leche,** en cuya elaboración sólo entra leche en lugar de agua. **Las medias-lunas,** para cuya fabricación se añaden huevos.

Y AGREGUEMOS ALGO SOBRE LA HARINA

- La harina es de calidades diferentes, según la especie de trigo de que procede.
- Se clasifica en una docena de categorías por su blancura.
- Desde el punto de vista alimenticio, la más fina es la mejor; pero la más blanca no es la más nutritiva.
- El pan integral, que se hace no solamente con la harina, sino también con el salvado y, por lo tanto, es más rico en sales cálcicas, en grasa y en materias albuminoideas, es más alimenticio que el blanco común.
- La harina contiene una cantidad de gluten que varía del 8 al 16 %.

120 GRAMOS DE PAN Y SUS CALORIAS

Pan completo, 330 calorías; pan de harina de 2ª, 280 calorías; pan de gluten, 180 calorías; pan de graham, 298 calorías; pan de centeno, 312 calorías; pan integral, 298 calorías.

1) Gluten: materia albuminóidea amarillenta y elástica cuando está húmeda, que se encuentra juntamente con el almidón en las harinas.



NOTAS DE ARTE



PALMIRA SCROSSOPPI, pintora y grabadora argentina. Expone una serie de óleos en la galería Argentina. Esta pintora resuelve el paisaje con dilatada perspectiva, técnica segura y enérgica, que la hacen acreedora a un puesto destacado en nuestra plástica. Sus obras figuran en varios museos y en reparticiones oficiales.



JUAN SOL presenta en la galería Müller una nueva serie de su producción. Realiza sus obras con ricas escalas cromáticas y finos matices en grises. **Juan Sol** nos muestra en sus últimos óleos una visión lírica de nuestros paisajes del sur, que tan bien conoce e interpreta fielmente.



ADELA BAZO CUNCHILLOS, pintora que expone en la galería Witcomb una serie de obras de España y del norte argentino.



LUIS MACAYA, artista de reconocida personalidad, presenta en el Círculo Aeronáutico una serie de sus acuarelas recientes, siempre frescas y de espontánea expresión.



GANTES, joven pintor argentino que regresa a Europa con el propósito de estudiar en Italia.

Horas felices del hogar

Tenga siempre en su hogar, para servir en todas las ocasiones, el tradicional y famoso CAMPARI, *el aperitivo de más selecto sabor que conquista la preferencia de los paladares más refinados.*

CAMPARI, famoso en todo el mundo.



CAMPARI

DISTRIBUIDORES **RAGGIO, FORCHIERI Y CIA.**
Soc. de Resp. Ltda. - Cap. $ 5.300.000
BOLIVAR 315 *BUENOS AIRES*

Richard Hudnut

un

CHAMPU CREMA LIQUIDA

que contiene HUEVO



Deja el cabello esplendente... más fácil de arreglar

Huevo verdadero en forma de polvo: esa es la magia que encierra el Champú Crema de Huevo Richard Hudnut. Según ya está comprobado, el huevo torna su cabello ¡fácil de arreglar! Ud. hará rizos más parejos y suaves que forzosamente han de durarle más. Pruebe este suave y grato champú ¡para que su cabello resplandezca!

el Champú Richard Hudnut

es mejor porque:

1 Contiene huevo, el cual, está probado que deja el cabello más fácil de manejar.

2 No es una cera o pasta, sino una suave crema líquida!

3 Se aplica fácilmente; los enjuagues lo quitan prontamente.

4 Elimina las películas de caspa.

5 Es el mismo champú crema que emplea el Salón Richard Hudnut de la Quinta Avenida en Nueva York ¡para los tratamientos de lujo!

Con los otros 3 productos famosos (Crema Enjuague, Loción para Caspa y Crema Fijadora) completa el Ritual para la Belleza e Higiene del Cabello creado por el Salón Richard Hudnut.





DIA DE FRANCIA

Con motivo de cumplirse un nuevo aniversario de la Revolución Francesa se llevó a cabo en el hospital Francés un acto auspiciado por la embajada del país amigo. En la fotografía aparece el embajador señor **Georges Picot** haciendo uso de la palabra.



Tuvo lugar, durante la realización del acto patriótico, un reparto de ropas a los ancianos internados en el referido establecimiento.

CASI UNA "CHARLA" DE GARCIA SANCHIZ

(Continuación de la pág. 8)

Aires, y a la cuarta hizo sus maletas y se volvió a Francia, y yo, sin el apoyo de la embajada, sin propaganda, y hasta sin la ayuda de mis paisanos, sigo españoleando como si fuera la primera vez... Y digo Paul Morand porque yo estaba también aquí, y tuve el honor de ser invitado a una comida que le ofrecía Martín Noel en su residencia. Recuerdo la perplejidad del maestro cuando apareció en la mesa un fuentón con las frutas más escogidas que se pueda uno imaginar. Caí en la cuenta de lo que concitaba la atención de aquel hombre, que había viajado por el mundo entero. Tomé una palta y, mostrándosela, le dije: "¿No sabe usted qué es, maestro?"

"C'est vrai", repuso, sin concederle a la pregunta ninguna importancia.

Y yo, pobre españolito, que de algún modo me creía obligado a corresponder al honor de que se me hubiera invitado, pedí permiso a los comensales para explicárselo. Le dije qué era, dónde se llamaba palta y dónde aguacate; le referí sus orígenes, las varias especies, dónde se producía, de cuántas maneras era posible aderezarla para saborearla mejor, y, en fin, cuando ya no me quedaba ninguna referencia olvidada, le recordé cómo en París, detrás de la Magdalena, habría podido encontrarlas en un "puesto" que las tiene siempre muy frescas y muy elegidas. Y para disipar el azoramiento de los comensales, agregué: "Pero todo esto no tiene más importancia que la de felicitarnos, porque para un hombre que ha escrito "Rien que la terre" no deja de ser interesante que el mundo pueda empezar de nuevo en una palta..."

Miré el reloj. García Sanchiz cayó en la cuenta del frustrado reportaje. Y me aseguró, con la más cordial de sus sonrisas:

—Lo seguiremos otro día...

DON PIERNUCHO



LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 38)

señoras, la expectación en torno a las figuras centrales suele intensificarse, de acuerdo con la fama de belleza y de elegancia. La señora de Perón correspondió ampliamente a ese interés hacia ella, tan justificado. Vestía, en efecto, modelo de "corsage" de satén y falda muy vaporosa de tul blanco, en que su silueta parecía esfumarse delicadamente, acompañando con una capa de satén marfil, que completaba el atavío sutil, y en el que destacábase un detalle fino de color celeste. Lucía hermosas alhajas, y en el peinado un motivo de brillantes realzaba el tono de sus rubios cabellos, llevados hacia atrás. El modelo fué creado especialmente para la señora de Perón, y para ser lucido en esta fiesta, por el modisto francés Jacques Fath.

Como otras figuras elegantes destacábanse la esposa del embajador de los Estados Unidos, señora de Bruce, ataviada elegantemente, recamado su vestido en gasa y luciendo collar de perlas y clip; la esposa del embajador del Brasil, señora de Freitas Almeida, que lucía interesante modelo acompañado de bonitas alhajas; la esposa del comandante del Caribe, señora de Ridgway, cuyo conjunto lo formaban falda clara y "corsage" oscuro, realzado por orquídeas; la esposa del ministro de Guerra del Brasil, señora de Pereira da Costa, sobre cuyo vestido claro resaltaba un collar de amatistas.

En otros palcos, ocupados por miembros del cuerpo diplomático y altas autoridades, veíanse otras muchas elegantes figuras, notándose en el conjunto de la sala, en cuanto a modas femeninas, el detalle del cabello corto en algunas señoras jóvenes y chicas; y en otras señoras, los peinados con "aigrettes", en evocación que señala muchos puntos de contacto con la moda de principios de siglo.

De entre las figuras femeninas del cuerpo diplomático destacábase por su originalidad la esposa del embajador de la India, señora Estelle Reid de Vesugar, quien llevó la clásica vestidura hindú, en conjunto de tela brillosa con dibujos orientales en trama muy pequeña, dorada, y acompañando con sari negro de bordes dorados.

Todos los caminos conducen a... Buenos Aires

(Continuación de la pág. 11)

sentido común, de miras casi demasiado amplias para nuestra pequeña Bulgaria.

—*¿Qué papel desempeñó en este drama Cirilo, el hermano del rey?*

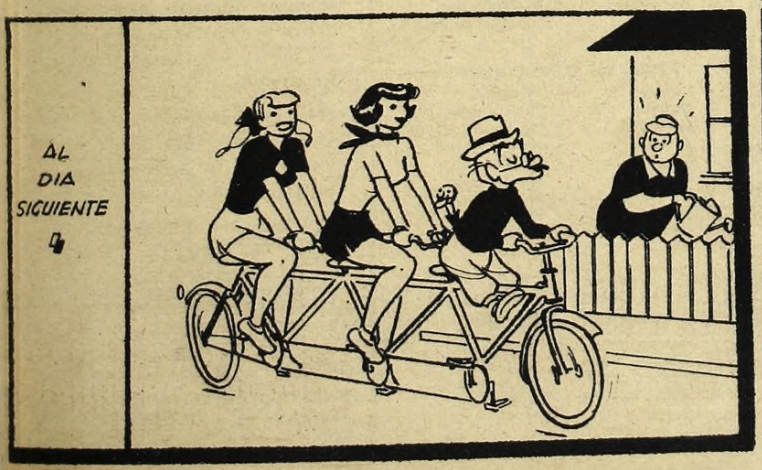
— Fué un hombre sin significado alguno, carente de ambiciones. Ambos hermanos no se querían mucho entre sí.

En seguida hablamos sobre la cuestión de Macedonia. Rusia anhela debilitar a Tito, proponiéndose con tal fin crear una Macedonia independiente, a la que se incorporarían partes de Macedonia pertenecientes a Yugoslavia y Grecia.

— Sé — dice el profesor — que tal Macedonia no sería sino un estado títere, manejado por los Soviets. Pero, a pesar de todo, lo considero como una gestión positiva, porque los macedonios, una vez destruído el comunismo, fácilmente serían capaces de ahuyentar a los agentes de Moscú. Y quedaría Macedonia como un hecho consumado.

CRONISTA. — Los lectores, al enterarse de esta respuesta, que pone término a esta entrevista, habrán de darse cuenta cuán complicadas son las cuestiones de la "caldera balcánica". Macedonia es, desde tiempos antiguos, la manzana de discordia entre las naciones balcánicas. La organización clandestina macedónica "WMRO", dirigida por el legendario Michailov, luchaba, por medios de terror, por una Macedonia autónoma, dentro del estado búlgaro. El problema macedonio, como puede comprobar, sobrevivió aún a la segunda guerra mundial, y, lanzado hábilmente por Stalin, es capaz de provocar discordias entre todas las naciones balcánicas. Entre los griegos y los demócratas búlgaros que se hallan en otros países. Entre los yugoslavos, tanto los adherentes a Tito como los que se oponen a él, y los búlgaros comunistas en Sofía, los que, por otra parte, sean rojos o blancos, anhelan unánimemente crear una Macedonia autónoma. ¡Y pensar, amigos lectores, que los Balcanes ocupan, más o menos, sobre la tierra, el mismo espacio que la provincia de Buenos Aires!... Este es el verdadero problema del "espacio vital", que, felizmente, América desconoce.

POR TOÑO GALLO





YO SOY
NAPOLEON

Una cosa es creerse algo, y otra... ¡serlo! Esto también suele suceder con las ceras. Algunas creen ser tan buenas como Brillante Royal, y tratan de imitarla en toda forma. Pero no se perjudique usted con ficciones. Use Brillante Royal, la auténtica cera para pisos, y... ¡observe cómo la convincente realidad pone las cosas en su lugar!





Nosotros los criollos pobres la íbamos a cuidar

(Continuación de la pág. 29)

gos pobres, en las chacras. Y con poquito, nomás, todos podrían hacer pie en esta tierra que nos sustenta, pero mal. Yo mismo no estaría aquí, en estos andurriales, mano sobre mano, porque juerzas no me faltan del todo, si pudiese estar en mi propia tierra, poquito nomás, con mis hijos y nietos.

No tendré ténica, como le decía, pero sí una cencia que nos bastaría a todos. (Claro que es mucho lo que podría dar la tierra a estos sus hijos errantes, como le ha dado a quienes la acapararon o la cubrieron de novillos, o la poseyeron brutalmente en la aventura agrícola de unos pocos años, para abandonarla exhausta o llena de maicillo.)

— Nosotros los criollos pobres la íbamos a cuidar bien, entre todos. Y no diré que haríamos grandes cabañas. Pero sí podríamos dar mayor arraigo a nuestros propios hijos. Capacidá no nos falta a los criollos. Al contrario. Creo que nos sobra. Nos falta la proporción, como se dice. Ojalá tuviéramos ese maquinario, y pudiésemos estar todos juntos, entretenidos con el trabajo, con los motores y demás adelantos. ¿Pa qué arriarnos a la ciudá, a pasar malos ratos en las fábricas, sin sol ni aire y ande el hombre se embrutece haciendo una sola cosa? Si todos podemos vivir bien, don Fermín, cada uno con su oficio y su gusto, ¿no le parece?... Y a más, que acá entuavía ni hemos prencipiau a sembrar como se debe, ni tenemos tantas vacas, ni tanta verdura, ni tanta fruta, como pa llenar a tanto pobre como anda.

POR UNA JUVENTUD MAS VIGOROSA



MUNDO deportivo

LA GRAN REVISTA DEL DEPORTE ARGENTINO

60 CENTAVOS EN TODO EL PAIS

APARECE TODOS LOS JUEVES

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 22)

COCKTAIL DE LETRAS

(EN UNA CASA EN CONSTRUCCION)

1. Andamios.
2. Muros.
3. Grúas.
4. Molduras.
5. Cañerías.
6. Fachada.
7. Vigas.
8. Mampostería.
9. Revoques.
10. Armazón.
11. Tabiques.
12. Hormigón.
13. Cemento.
14. Zócalos.
15. Ladrillos.
16. Tirantes.
17. Paramento.
18. Yesos.
19. Tablones.
20. Antepecho.

FUGA DE CONSONANTES

1. Isabel.
2. Judith.
3. Gertrudis.
4. Leticia.
5. Brígida.
6. Bárbara.
7. Matilde.
8. Ofelia.
9. Ana.
10. Rosario.
11. Elsa.
12. Agueda.
13. Marta.
14. Penélope.
15. Zulema.
16. Estela.
17. Beatriz.
18. Laura.
19. Leonor.
20. Sara.

JUEGO DE LA TRANSFORMACION

1. Doctor.
2. Amargo.
3. Castor.
4. Menudo.
5. Garito.
6. Néctar.
7. Collar.
8. Motriz.
9. Estopa.
10. Decoro.

Para lavar los

Cabellos teñidos



SHAMPOO FULOFOM

Helene Curtis

El cabello que ha sido teñido requiere un cuidado especial en el lavado.

El Shampoo FULOFOM de HELENE CURTIS está preparado especialmente para mantener el cabello teñido en el verdadero tono impartido por la tintura.

Con este Shampoo se evitan vetas y decoloraciones, asegurándose la permanencia y uniformidad del tono elegido.

El Shampoo FULOFOM de HELENE CURTIS limpia a fondo y deja la cabellera suave y lustrosa.

ORVENT S. A., Alsina 3058 - T. A. 45-0273. Distribuidores exclusivos de HELENE CURTIS INDUSTRIES.

CRITICA DE MUSICA

POR ENRIQUE LARROQUE

Víctor de Sabata

CONTRATADO por la Asociación Wagneriana y con el mismo éxito del año pasado, inició un ciclo sinfónico el director Víctor de Sabata. Personalidad singular la de este conductor italiano, que se impone por un maravilloso virtuosismo, e incluso una agudísima sensibilidad, pero cuya mímica desconcierta por lo exuberante. La "complicidad" entre la vista y el oído interviene demasiado en su arte. Y el hecho de que a de Sabata haya que verlo tanto o más que escucharlo altera la pureza de la emoción musical que nos depara.

¿Será imprescindible gesticulación tan frenética para subrayar una frase u obtener un efecto sonoro? No lo creo. Ahí tenemos el ejemplo del inefable Toscanini, no menos italiano temperamentalmente, y tan apasionado como nuestro huésped actual, que, con sorprendente mesura, logra cuanto se propone, y obtiene ese don total de la voluntad de los instrumentistas bajo sus órdenes, finalidad suprema de todo gran director.

Víctor de Sabata es todo un músico y sería absurdo pretender lo contrario. Pero el "voltaje" con que dirige a Wágner, ¿es siempre adecuado? Bien sé que "Tristán" es un hervidero de pasiones, y, por su justificada fogosidad, la versión del "Preludio" y de la "Muerte de Isolda" nos pareció lo mejor del festival wagneriano del teatro Opera. No obstante, una página de esencia tan mística como la del "Encantamiento de Viernes Santo", de "Parsifal", requiere una sobriedad y, sobre todo, un estilo que la batuta "sabatiana", desencadenadora de torrentes de lava, sólo restituye a medias.

Opinión personal, por cierto, a la cual el triunfo realmente clamoroso del maestro pareciera infligir un ruidoso desmentido...

En la escena final de "Walkiria", Angel Mattiello hizo de Wotan con la autoridad, inteligencia musical y amplitud de declamación de un gran artista lírico.

FRIEDRICH GULDA

No pudo ser más favorable la impresión producida en su primer recital del Colón por este pianista austríaco. Cuenta apenas diecinueve años de edad, pero, afortunadamente, no se trata de un "prodigio". Es, sencillamente, un joven maestro, que, para su concierto de presentación, tuvo la audacia de formular un programa de artista y no de mero virtuoso.

Comenzó con tres preludios y fugas de Bach, que enunció con claridad pocas veces vista, entretejiendo los diseños contrapuntísticos más como rayos de luz que como voces propiamente dichas. Y sin transición, de las abstracciones geométricas del "Clave bien templado" pasó a la metafísica beethoveniana de la "Sonata Op. 101", compenetrado ya de la filosofía y del drama que constituyen el clima de estas páginas tan poco escuchadas.

Y a través de un Schubert vertido con deliciosa espiritualidad vienesa, Friedrich Gulda llegó al impresionismo de Debussy y al ingenio, mezcla de ironía y paradoja, de Mauricio Ravel. Creo que con el tiempo su interpretación debussyana cobrará mayor misterio; pero, desde ya, con digitación delicada y ciertos "pianissimos" que llegan al hálito, Gulda puede ser considerado excelente traductor de dichos autores por la sutileza de los timbres y el acertado juego de pedales.

Un pianista de extraordinaria madurez artística, pese a su juventud, y que logró éxito consagratorio sin recurrir a la "Appassionata" ni a la "Polonesa heroica".

LAURO AYESTARAN

Organizada por la señora Alma Reyles de Beyne, en misión cultural del Ministerio de Instrucción Pública del Uruguay, tuvo lugar últimamente una instructiva disertación a cargo de Lauro Ayestarán, distinguido musicólogo oriental, quien se refirió al tema "Panorama musical del folklore uruguayo". Seriedad de conceptos, acierto del enfoque históricomusical, sugestión de las grabaciones recogidas, todo contribuyó al interés del relato de un investigador que supo arrancar su secreto, remontando a los orígenes, a cada una de las manifestaciones musicales que constituyen el cancionero del país.

El señor Ayestarán desvirtuó la creencia, generalmente admitida, de que los indios charrúas, habitantes de la comarca, no poseían instrumentos musicales e ignoraban la danza. Analizó, asimismo, la corriente musical llegada con los esclavos de origen africano, y, al respecto, hizo un sabroso relato sobre las verdaderas polifonías rítmicas de esos tamboriles, alma de candombes, generadores de un frenesí que aún sigue sacudiendo la sensibilidad de los negros montevideanos. También examinó el cancionero criollo, haciendo interesantes observaciones acerca de la métrica poética del mismo. Grabaciones de cifras, estilos y vidalitas nos hicieron llegar ecos de una tradición musical que, gracias a la labor de estudiosos como el conferenciante, será preservada para la posteridad.

Folkloristas y compositores argentinos asistieron a esta disertación, al término de la cual el señor Ayestarán rindió homenaje al eminente investigador argentino Carlos Vega, a cuya metodología declaró haberse atenido en la prosecución de sus trabajos. Lauro Ayestarán fué calurosamente aplaudido.



EN RUEDA DE PESCADORES
cuando aparece el mate todos dicen:
¡OJALA QUE SEA LA HOJA!
en cualquiera de sus dos paladares: el ya famoso en paquete AMARILLO o el "gusto porteño" en el nuevo paquete CELESTE.

YERBA
LA HOJA



Molino yerbatero de Martín & Cía. Ltda., el más importante de Sud América.

ENTRE LAS RUINAS DE HUNGRIA SURGE UN NUEVO DIRECTOR REALISTA:

GEZA RADVANYI



"LO QUE EL PUEBLO QUIERE ES OLVIDAR... LO QUE YO NO QUERIA ES QUE EL PUEBLO OLVIDARA..."

POR FRANCISCO MADRID

EN las calles de París, de Londres, de Bruselas, de Berna, de Viena, de Budapest... hay unos grandes cartelones que anuncian una película: "En cualquier lugar de Europa". Ha sido dirigida por Geza Radvanyi, y en ella trabajan cuarenta adolescentes. Y entre éstos se distingue una criatura angelical — Ladislas Horvath, — que en el personaje de "Kuski" concreta el dolor de esta niñez conmovedora que ha aprendido, antes que nada, a alargar las manos para robar y a cerrar los puños para señalar el odio y el rencor.

El lector pensará, inmediatamente: ¿Una película más sobre la adolescencia perseguida, acosada, atacada y hambreada que vaga sobre los campos de Europa? Sí. Una más. ¿Y por qué no? Se reza todos los días para mantener la comunicación divina con el más allá profundo. Se debe contemplar, también, todos los días el testimonio dramático de nuestro tiempo para que el hombre, si puede, deje de ser un insensato.

Pero, ¿quién es Geza Radvanyi? ¡Ah!, este hombre alto y fornido, de rostro redondo y claro, de mirada aguda y de dientes desiguales, es una revelación más de la trasguerra. Un Instituto Gallup de ocasión nos diría que el hombre mide 1.83 metros, que pesa 87 quilogramos, que hizo seis películas antes que "En cualquier lugar de Europa", y que anda en esa década feliz y segura que forma a los hombres, entre los treinta y los cuarenta años... Mañana hablará todo el mundo de Geza Radvanyi como se hablaba hace diez años de Orson Welles, y hace cuatro de Rossellini... Ahora Geza Radvanyi se convertirá en el centro del interés periodístico. Y es natural que sea así. Pero para conocer al hombre será mejor dejarle hablar. Son muchas las entrevistas que lleva concedidas a la voracidad periodística de Europa, y reuniendo frases de aquí y de allá, se puede conseguir un buen monólogo que nos revele a un hombre que, después de haber llevado a la pantalla el horror de la delincuencia infantil — para escarnio de la humanidad, para testimonio de la trasguerra, para ejemplo de los hombres y para espanto de los pueblos que pudieron estar al margen de la contienda, — aún puede sonreír de cuando en cuando...



Andrés Gide — el autor de la "La sinfonía pastoral", de "La puerta estrecha", — al terminar una exhibición íntima de la película, se acercó a Geza Radvanyi y le estrechó la mano:

— Amigo mío, me ha conmovido usted. Y no es muy fácil a mi edad... ¡Ha visto uno tanto!...

Geza Radvanyi le dió las gracias. Acaso recordó, en ese instante, el tiempo feliz de su estudiantado parisiense. Cuando deambulaba por el Barrio Latino y veía en las vidrieras de las librerías los últimos libros de Gide y no podía comprarlos... Ahora tenía entre sus manos la de ese noble endiablo y claro espíritu de Gide...

Nacimiento de una película

¿Y qué, qué hay de Geza Radvanyi?

Pues que...

— Mis primeras películas, lo confieso sin rubor, no eran buenas. Lo digo para evitar que, aprovechándose de la aceptación de ésta, quieran enviar por ahí las cintas anteriores. Reniego de ellas y las rechazo. En realidad, no eran mías, sino de los productores... A mí me dió inspiración dramática el alma de la guerra. He vivido, mejor aún, he agonizado el sitio de Budapest y he pasado tres meses en una bodega con trescien-

ESTE ES PEDRO,

el jefe de la banda de niños delincuentes. Ya tiene en sus labios el rictus de la autoridad, y en sus ojos, la luz de la influencia. Este es Pedro, que manda y ordena. Este es Pedro, el obedecido. Este es Pedro, el que mata sin compasión y con seguridad. Pero este Pedro también tiene su rasgo de nobleza y de dignidad.

tas personas más, sin alimentos y casi sin agua, y he contado las cuatrocientas veintidós bombas que cayeron sobre el inmueble bajo el cual me hallaba... Luego caí prisionero. Fuí un cautivo más. Las marchas forzadas, los pies desnudos en la nieve, la pérdida de todos mis parientes, el fondo de la desesperación, y no sé qué luz me incitaba a seguir viviendo cuando era mucho más cómodo morir y dejar de sufrir. Acaso fué porque — era en 1944 — vagando por las rutas de mi patria invadidas por lo que más que grupos humanos eran rebaños bestiales de refugiados y huidores, imaginé esa película... Diariamente, la columna de prisioneros, de la cual formaba parte, veía hordas de muchachos abandonados que ni para prisioneros eran queridos, porque hubiera sido necesario alimentarlos. Eran ladrones, muertos de hambre... Y, al parecer, habían perdido en ese caos el sentido moral de la vida. Eran capaces de matar por un pedazo de pan... Iba pensando yo: "¿De quién es la culpa?" Somos nosotros los adultos los responsables de su crimen. Yo lo veía con mis ojos. Y lo sentía con mis emociones. En medio de las peores miserias, el niño ladrón el niño asesino — obligado a la delincuencia por el hambre, — sigue siendo un niño. Y eso es lo que yo he querido llevar a la pantalla...

"ERAN CAPACES DE MATAR POR UN PEDAZO DE PAN... PERO ¿DE QUIEN ES LA CULPA?... ¡SOMOS NOSOTROS LOS HOMBRES LOS RESPONSABLES DE SU CRIMEN!..."

Tres mil vagabundos

"En 1946 inicié la película. Mi país despertaba de una pesadilla entre ruinas. Visitar a los productores para pedirles dinero era una tontería. No lo tenían. Y de haberlo tenido, me hubieran contestado: "¿Tragedias de la trasguerra? ¡Imposible! Lo que el pueblo quiere es olvidar... Operetas, música, mujeres lindas, sensualidad..." Lo que yo no quería es que el pueblo olvidara. Lo que yo quería es que recordara lo pasado, que lo volviera a vivir, y que quienes no lo habían padecido, lo vieran... Eso para que pensaran lo que la guerra significaba. De modo que dinero, nada. Y medios técnicos, menos que nada. Mi mujer — claro está, mi mejor colaboradora — y yo salimos al camino. Una cámara y unos rollos de película. Visitamos los hospicios, los asilos, los centros de reunión de niños y las cárceles para menores. Más de tres mil niños fueron interrogados por nosotros. "¿Qué has hecho? ¿Por qué has venido? ¿De dónde vienes?" Tomé datos, y escogí veintisiete adolescentes que iban a revivir en la pantalla sus propias aventuras...

El robo y los pactos entre caballeros

"No tenía un argumento preciso entre las manos. Yo pedía que me contaran qué es lo que habían hecho, cómo lo habían hecho, qué es lo que habían visto, qué es lo que les habían contado... Por eso en esta película no hay un solo hecho, uno solo, que no tenga un auténtico punto de partida. Es más: algunos, que no puedo decir, es án rigurosamente reconstruídos como si se tratara de la reproducción judicial de un crimen. Al principio me fué difícil dominar y encauzar a los muchachos. Como estaban acostumbrados a considerar el robo como una necesidad y... ¡como un juego!, lo robaban todo. Desde el primer día se lo llevaban todo para venderlo, para cambiarlo o para destrozarlo... ¡Hasta la misma cámara se llevaron!... ¿Se da cuenta cómo vivíamos mi mujer y yo? Llegamos a dormir por turno, para tener un ojo abierto sobre las cosas. Al final conseguimos lo que podría denominarse "un pacto entre caballeros". Ellos se comprometían a trabajar conmigo, a no tocar nada del equipo y a no llevarse nada..., con la condición de que yo me comprometiera a dejarlos robar en cualquier otro lugar... (En realidad, eso también eran los "pactos entre caballeros" — los "gentlemente' agreement" —: "Usted me deja tranquilo en estos territorios que yo exploto y usted hace lo que quiere en los que yo no exploto.", solían decirse.)

El mejor jornal: el pan

"El trabajo duró diez meses. La industria húngara, que apenas era nada antes de la guerra — lo mejor se iba a Alemania, a Italia, a Francia, a América..., — era menos que nada al terminar la contienda. Toda la película está rodada en exteriores. Y las ruinas son tales ruinas. Y aunque hubiera tenido dinero para hacer interiores, no había galerías. ¡Los milagros que realicé para darles algunas monedas a los muchachos! Y conseguir unos cuantos rollos de películas... Además, las monedas no tenían interés. Interesaban mucho más las cosas: alimentos, ropas, zapatos, bebidas... Por suerte, cuando circuló la noticia de que un cineísta estaba rodando en Hugría una película sobre la infancia acosada y con los medios pobres que tenía, empezaron a llegar "paquetes postales" con alimentos. Suiza, Dinamarca... enviaron comida para los muchachos... Este fué el mejor jornal. Me alegraba mucho que comieran, que restablecieran la salud. Magnífico. Pero yo tenía otro conflicto. Los muchachos empezaron a comer de tal modo, que engordaban hora tras hora... De una escena a otra, algunos muchachos no parecían los mismos hambrientos del primer instante. Tuve que ponerlos a régimen para evitar prematuras obesidades... Y le puedo asegurar que tuve que enfrentar al motín. Los muchachos querían comer y beber. (Eran cartesianos sin saberlo: *Primum vivire, deinde philosophari.*)

El vino, otro peligro

"Otro de los problemas que tuve que resolver fué el de la bebida. Pude reunir dinero, pude pagarles algo... Y en cuanto cobraban, esas criaturas de siete a dieciséis años se lo gastaban en vino y en aguardiente... Hablé con la policía para que exigiera a los desalmados taberneros de los pueblos vecinos que no vendieran alcohol a mis muchachos... Claro que los taberneros decían: "Si no les vendo vino, me lo roban... ¿Qué hago? Si se lo vendo, se quedan sin dinero para seguir comprando..."

La película de cow-boy

"...Cuando terminé la película, y antes de que la viera nadie que no fuera mi compañía y mi equipo, la mostré a los muchachos. Después de ver la cinta, permanecieron callados: "¿No les gusta?", pregunté. Uno de ellos me respondió por todos: "No es eso... Es que, francamente, no tiene muchas batallas y peleas..." Y otro añadió: "Es mucho más interesante una película de "cow-boys"..."



ESTE ES UN NIÑO

de cara angelical y agradable. Trabajaba a gusto... Pero en cuanto recibía la paga, se la gastaba en vino y aguardiente... Era el otro d ama.

GEZA Radvanyi ya tiene propuestas — como Rossellini, como Lindberg, como tantos otros — para Hollywood. Y como tantos otros, ha dicho: "NO, GRACIAS. HOLLYWOOD NO ME INTERESA. SOY UN EUROPEO. ME GUSTARA TRABAJAR EN FRANCIA, EN ITALIA: PERO AMERICA CINEMATOGRAFICAMENTE, NO ME INTERESA. EN CAMBIO, SI ME HA CONMOVIDO QUE EL PRESIDENTE TRUMAN HAYA PASADO LA PELICULA EN LA CASA BLANCA Y SE HAYA IMPRESIONADO Y ME LO HAYA HECHO SABER. ESTABA RODADA PARA ESO: PARA QUE SE EMOCIONARAN LOS POLITICOS QUE DIRIGEN EL MUNDO Y QUE DEBEN EVITAR QUE LAS MULTITUDES VUELVAN A MATARSE PORQUE SI..."

ESTE ES KUSKI,

el muchacho sin nombre y sin hogar. Este es Kuski, que roba por hambre y por divertirse. Este es Kuski, el niño que quiere ser valado por los hombres





La Mano Amiga que Calma y Conforta

PASTA LYSOFORM





En las irritaciones de la piel de los niños PASTA LYSOFORM actúa rápidamente llevando alivio, calma, tranquilidad.
PASTA LYSOFORM, elaborada con ingredientes legítimos y seleccionados, es la mano amiga de la piel del niño

MAICO

PASTA LYSOFORM
PARA GRANDES Y CHICOS
Un Producto Bueno Para Hacer Bien

★ Pida PASTA LYSOFORM, en las Farmacias.

Copa "León Casabal"

COMO ustedes saben, el año pasado se disputó por primera vez este trofeo, instituído por el Florida Central como justo homenaje a la figura de más renombre que tiene el bridge argentino: León Casabal. Por coincidencia, el año pasado el mismo se jugó mientras el conocido maestro viajaba a Europa; mas en esta temporada su presencia fué saludada con el calor de un aplauso cerrado por todos los participantes, dando lugar a momentos de verdadera emoción, inevitables, por otra parte, en ceremonia tan justa como merecida.

La reglamentación de la copa establece que se disputará en torneos anuales por parejas, no pudiendo volver a jugarla una pareja ganadora sino por separado, pues la copa es individual.

Para adjudicarse la copa era necesario ganarla dos años consecutivos o tres alternados. Realmente era imprevisible que un jugador quedara dueño de la misma al segundo año de instituída, pues la experiencia nos demuestra que en ocasiones anteriores una copa de esta naturaleza, en su reglamentación, por lo general, pasan muchos años, y los aficionados tienen que conformarse con las réplicas.

Pues bien; la sorpresa se ha producido: Jorge Passicot, que el año pasado la ganó brillantemente en compañía de Alfredo Robelo, este año, con el conocido as Alfredo Saravia, ha vuelto a ganar, y en esta forma se adjudica definitivamente el hermoso trofeo.

¡Las cosas que hace el francés Passicot! Estamos de acuerdo en que juega bien, ya sabemos que merece ganarse ésta y muchas otras copas de bridge, ¡pero ese apuro de llevársela!...

Como dije, el resultado de este año fué:
Primeros: Jorge Passicot y Alfredo Saravia.
Segundos: señora Marga Cané y Von Webenan.
Terceras: señora Chela R. de Medrano y Delfina Graña.

Poco me queda que decir de la pareja ganadora, por su reconocida capacidad para el juego. Solamente mis sinceras felicitaciones al ganador absoluto de la copa y, sobre todo, por haber batido todos los récords de velocidad.

Los que entraron segundos son una pareja conocida, pues han jugado muchos torneos juntos, lo que hace que su entendimiento sea bastante completo, y a juzgar por las últimas performances con todo éxito, pues ya sabemos que un segundo, tercero o primer puesto, cuando no existe mucha diferencia de puntos, casi tienen el mismo valor, pues cualquier detalle pudo invertir las posiciones. Figuras muy conocidas también la señora de Medrano, una de nuestras mejores jugadoras, y Delfina Graña, que, si he de decir verdad, son tan sorprendentes los progresos realizados últimamente por esta jugadora, que nada me extraña la honrosa colocación de esta hoy por hoy fuerte pareja femenina.

Muchas fueron las manos interesantes, pero comentaré una que hace honor al poseedor de la copa:

	♠ Q x x ♡ 10 8 7 ◇ A Q 10 x x x ♣ 5	
♠ R 10 9 x x x ♡ J ◇ x x ♣ A J 3 2	N O E S	♠ A 8 x ♡ R 9 5 3 2 ◇ R J 9 x ♣ 4
	♠ J ♡ A Q 6 4 ◇ x ♣ R Q 10 9 8 7 6	

En casi todas las mesas el contrato final de esta mano fué de tres tréboles, doblados o no, y por lo general, la mano fué multada, no por la *contra ideal*, pues la mano se perdería. Sin embargo, la contra, en general, se hizo con lógica, y esto daba lugar al jugador para cumplir su mano.

Passicot aprovechó todos los detalles. El remate 1 T, 1 P, 2 D, 2 P, 3 T, doblo, paso, paso, paso.

La salida de diamante fué tomada con el as de la mesa, y después de analizar la mano, y no teniendo más entrada en la mesa, se resolvió por la finesse de corazón, advirtiendo el semifallo de Oeste.

Arrastró de rey de trébol Oeste, tomó y volvió a jugar diamante; falló el jugador y volvió a arrastrar; el tercero fué tomado nuevamente por Oeste, y casi todos los jugadores, para no comprometerse, volvieron a jugar triunfo. En este momento, un arrastre más, y luego valet de pique, que fué la jugada de Jorge Passicot, deja sin defensa a la contra, que ya nada puede hacer, juegue como juegue y descarte como descarte.



La audacia hecha perfume!

Otras mágicas creaciones del Dr. Biro:

LOLA MONTEZ:
De poderoso sex-appeal
ATELIER:
Sinfonía de fragancias
TRÉBOL FINO:
El perfume varonil
FLOR DE MANZANO:
De persistencia cautivante

En todas las casas del ramo

LABORATORIOS Dr. J. E. Biro
Congreso 3380 T. E. 76 - 8328

La voz amiga para todo el día. El compañero para sus hijos.

●

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

LR1 Radio EL MUNDO

CONFIE SU FUTURO A LA Dra. M. L. PAIVA



Solicite el Plan Dra. Paiva para la juventud.

Informaciones sin cargo en Suipacha 370, 5º D.

Por carta adjuntar $ 0.30 en estampillas

Suipacha 370 5º D. T. E. 35-0539 Bs. As.
Rioja 1284 - Rosario
Rivadavia 2226 - Mar del Plata

VENEZUELA EXHIBE SUS DANZAS

(Continuación de la pág. 34)

de los "misterios" del teatro eclesiástico medioeval europeo (y especialmente hispánico). Otras fueron danzas rituales indígenas (acaso vestigios totémicos), como las de animales fabulosos — el *Chiriguare*, el *Pájaro guarandol* — o reales, — el *Zamuro*, el *Carite*, — que los aborígenes de las regiones orientales del país ejecutan en Navidad y Carnaval. De ellos, el *Pájaro guarandol* fué puesto en escena por gente de Cumaná, aunque el área de extensión de tales exhibiciones comprende no sólo al Estado de Sucre, sino también a Anzoátegui, N. Esparta, Monagas y el norte del Estado de Bolívar. *Danzas de cintas* — que saludan el comienzo de la primavera — (tales como el *Sebucán*, también de Cumaná) y la *Chinchimaya*, danza de seducción amorosa, en la que, por excepción, la mujer toma la iniciativa (que se estila en la península de la Goajira), completan el aporte indígena a este suntuoso desfile. Con ser magnífico, él podría haberse extendido indefinidamente. Araucos y caribes — para no mencionar más que dos de las más grandes familias aborígenes que pueblan Venezuela — poseían, y aún en buena parte conservan, espléndidos ritos danzantes. Las ilustraciones de Picard, que ilustran este artículo, son buena prueba de ello.

En cuanto a los negros, han sido de ellos los saudidos bailes de la fiesta de San Benedicto (el San Benito negro), con procesiones y pasos de danza que se desarrollan al compás de flautas y tambores. El *Chimbanguele*, que se bailó, está directamente emparentado con las *macumbas* brasileñas y la *santería* afrocubana. La comparsa está formada por el capitán y la capitana, los vasallos y los esclavos. Las mujeres de éstos visten las sayas de paja, que antes usaban también los varones, y que revelan la ascendencia africana de la ceremonia. Los colores rituales son el celeste y el blanco. Estos son usados por los mayordomos (cuidadores o propietarios de la imagen venerada y de los instrumentos musicales).

Otro rito danzante puramente negro es la *Parranda*, en honor de San Pedro Clavel, apóstol de los hombres de color. En ella se desarrolla una hilarante pantomima, en la que negros disfrazados con levitas de anticuado corte y tremebundos sombreros de copa bailan acompañando procesionalmente, con cómica solemnidad, a otro negrazo, vestido de mujer, con largas trenzas, que porta una muñeca de trapo en su regazo. La pantomima rememora la salvación de la niña, pedida al santo, después de la cual la madre, transportada de alegría, baila ante él, por no saber qué darle, con la misma santa inocencia del juglar medioeval de que nos habló Anatole France. Peones de cañaverales y de cafetales constituyeron, en tiempos pretéritos, el grueso de esta procesión, que tras una misa solemne en el día del santo cantaban y bailaban en el altozano de la iglesia y paseaban luego por las calles de los villorrios, visitando a sus amos y señores principales — que les habían prestado sus ropajes — y siendo obsequiados por ellos a cambio de sus coplas. Dicho cuadro llegó de Guatire, en el Estado de Miranda, donde todavía está en uso en algunos lugares.

Toda esta serie de noches quedó finalizada con una espectacular concentración de llaneros, esos sencillos y estupendos jinetes, tan semejantes en más de un aspecto a nuestros gauchos rioplatenses. Con su tropel enardecido se puso punto final al espectáculo inefable. En seis noches, la magia del color, del canto, del movimiento y de la música había extendido sobre el vasto ruedo del circo taurino una a manera de geografía estética de la cultura venezolana, plena de enseñanzas y de promesas. Gran lección, en imágenes, de lo que es un gran pueblo.

TARDE

(Continuación de la pág. 19)

ca, y poco después aparece en la puerta con un montón de ropa bajo el brazo.

— Estuve con Teófilo — dice mientras abre el ropero.

— ¿Qué te dijo? — interroga disimuladamente Luisa.

— Encontró casa. ¡Es regia! Hay lugar para quinta y jardín...

— Decime: ¿vos lo querés a Teófilo?

Esta pregunta pone el pensamiento de Rosa en la puerta de una preocupación sentimental, pero no entra. Contesta entonces:

— Es bueno, che; trabajador, economiza y no tiene vicios.

— Claro...

— Che — interrumpe Rosa, imponiendo una variación al tema: — a vos nunca te dió por el casamiento, porque has tenido pretendientes, ¿eh?

Luisa permanece callada. Su hermana menor, sin darle importancia ni esperar respuesta, al tiempo de marcharse a la otra habitación, comenta:

— Mirá que se precisa tener ganas para quedarse soltera...

El filo de esa cruda verdad lastima. Ya la consideran una vieja solterona. Sólo ella cree en la mentira de sus afeites. Está cayendo en el ridículo. El pasado vuelca el peso de sus culpas en la conciencia para martirizarla. Se queda observando el agua que corre por las cunetas, arrastrando papeles y hojas sueltas. Ahora también llueve en su alma; dos hilitos cristalinos corren por sus mejillas ajadas. Esa lluvia lava su pena. Claudica mirando al desengaño que arrastra ilusiones por las cunetas de su angustia. La alivia esa confesión. Ve morir sus sueños de madre fracasada. Rosa vuelve a interrumpir gritando desde la pieza contigua:

— ¡Che! Cuando nos casemos te podés venir a vivir con nosotros, ¿sabés?...

Grandes rebajas
Mes de Julio



TAPADO DE ASTRAKAN PERSIAN, pleno de sugestiva belleza, de ..... $
~~7500.-~~ a $ 5800.-

TAPADO DE LOBO DE VIRGINIA, de gran elegancia y distinción, de $
~~6900.-~~ a $ 5900.-

TAPADO DE RAMUSQUETTE O ZIBILINETTE, de líneas modernas, gran variedad de tonos, muy suntuoso, de ..... $
~~4000.-~~ a $ 3800.-

Garantizamos la calidad de nuestras pieles.

Por su propio interés le sugerimos hacernos una visita.

SOLICITE CATALOGO

TALLERES PROPIOS

SANTA FE 3858

Pieles Botánico

CREDITOS LIBERALES

T. E. 71 - 5902

eter pub.



PAÑALES
BEBETEX

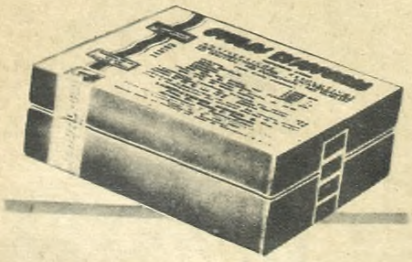
En 2 tipos: "Super - Absorbentes" de doble gasa, sin costuras; y en tipo económico "Ojo de perdiz"

PRODUCTO SUDAMTEX



El origen de muchas riñas es su mal humor, provocado por la deficiente salud de su organismo femenino. OVULOS LYSOFORM antisépticos y cicatrizantes, ayudan a prevenir trastornos en la salud femenina vigilando su felicidad.

OVULOS LYSOFORM



Al servicio Activo de la Salud Femenina

PIDALOS EN LAS FARMACIAS

BEN - AMI EN UN FILM NACIONAL



El actor **Jacobo Ben-Ami** debuta en el cine nacional con la película "Esperanza", que dirigieron **Francisco Mugica** y **Eduardo Boneo**, con argumento escrito por **Eduardo Borrás**, sobre un tema de **Enzo Ardigó**. En la fotografía vemos a **Ben-Ami**, en su magnífica caracterización del viejo colono suizo. Junto a él, la actriz **Malvina Pastorino**.



Hombres y mujeres llegan a tierra argentina llenos de esperanzas. La escena los muestra en momentos de presentar sus documentos a las autoridades. Se ve a **Jacobo Ben-Ami, Aída Alberti, Enrique Chaico, Ariel Absalón, Bernardo Perrone** y otros.



Jacobo Ben-Ami y **Aída Alberti**, con otros colonos, tienden la mirada hacia el horizonte nuevo, hacia el futuro en tierra argentina.

Tánger: misterio, riqueza y miseria del continente negro

(Continuación de la pág. 16)

sos de nacionalistas árabes que se han adaptado al clima de Europa y llevan feces. Se componen preferentemente de intelectuales, profesionales, jóvenes estudiantes y ricos habitantes de las ciudades. El movimiento árabe de independencia en Marruecos está estrechamente vinculado a la Liga Arabe en El Cairo, siendo hábilmente fomentado por los comunistas, que lo tratan como una orientación política destinada a facilitarles el camino hacia la revolución proletaria en toda Africa.

Tánger es usado por los comunistas para financiar todos los movimientos de masas en el Africa, inspirados por Moscú. Los consulados soviéticos en Tánger y Casablanca contaban hasta hace poco tiempo más de cien empleados, en su mayor parte árabes. Actualmente se acabó este idilio. Las autoridades locales dieron a entender a los cónsules soviéticos que no les gusta su numeroso personal ni mucho menos. El cónsul soviético en Tánger, Bondarenko, se sintió ofendido por esto, partiendo para Moscú. Su cargo está en estos momentos vacante.

Dominan hoy en Tánger y todo Marruecos los norteamericanos. Los Estados Unidos jamás reconocieron "de jure" las concesiones y las zonas de influencia de los estados europeos en Marruecos, manteniendo sus representantes únicamente ante el sultán en Fez, y debido a estas circunstancias los norteamericanos gozan de plena libertad en sus actividades. Se habla mucho sobre las fantásticas inversiones y los planes económicos de los norteamericanos, especialmente desarrollados en el territorio del Marruecos francés. A los norteamericanos y sus magníficos automóviles se les oye y ve en todas partes. Los mejores hoteles están repletos de ellos. La caza a sus dólares es un fenómeno generalizado, lo que es fácil de observar en las calles y los cafés donde se concentra la mayor parte de los negocios.

El "business" en Tánger se constituyó en un serio competidor de la naturaleza absorbiendo todo el interés de la población.

FELPUDOS CAMINOS DE COCO

IMPORTADOS

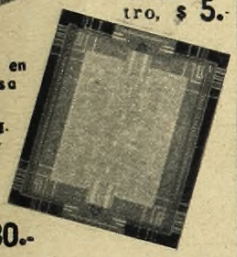


OFERTA ESPECIAL

Felpudo de coco importado; todas las medidas; de 35 x 60 cm. a ..... $ 7.90



CAMINO DE LINOLEUM importado, gran calidad; de 90-70-60 cm. de ancho. De 45 cm. de ancho. el metro, $ 5.-



Variado surtido en tules para mesa importados

CARPETAS LINOLEUM importadas, hermosos dibujos y colores; 2.70 x 3.60. 2.70 x 3.20. De 2.30 x 2.70, pesos 130.-

VISITENOS

BOITANO y Cía.

S. R. Lda. Cap. $ 150.000

Bmé. MITRE 854

T. A. 34-2484 y 1887 - Buenos Aires



CUTIS SECO - PASPADO

Apliquese:

SAPOLAN FERRINI

SUAVIZA - EMBELLECE

EN PERFUMERIAS - FARMACIAS o FLORIDA 820 - BS. AIRES

Dr. JUAN E. DILLON

Enfermedades de Boca y Dientes
Dentista de la Empresa Haynes

Horario: de 14 a 20 horas

JUNCAL 1283, 1er. piso

T. E. 41-1229

NOTAS y COMENTARIOS

Un sueño

Florida de fiesta. En una vidriera, un valioso óleo de Degas; en la del negocio vecino, una hermosa colección de estatuítas de marfil; en la siguiente, un cofre veneciano con magníficas tallas. En la acera opuesta lucen, entre pliegues de terciopelo, aderezos de brillantes diseñados por un famoso orfebre, un grupo esculpido en mármol. Los transeúntes recorren lentamente la calle, deteniéndose a admirar las obras de arte que se exhiben: cuadros de autores famosos, aguas fuertes, esculturas. También se ven modelos exclusivos de abrigos y vestidos, diseñados por los más cotizados modistos. Una fiesta para los ojos, un placer para la gente de gusto refinado. Es que Florida está de fiesta, convertida en una grande y elegante galería de arte. ¡Lástima que esta magnífica galería no sea más que un sueño! En París, en dos calles se hizo una exposición así, y por quince días disfrutaron de una grande y hermosa exposición de arte. ¿Por qué no organizar una en nuestra ciudad? Florida espera, invitante.

El violín del santo

Fué hace más de tres siglos y medio. Los indios amenazaban la ciudad de La Rioja, que aún no tenía más que dos años de vida. Mil, dos mil, tres mil, hasta veinte mil indios acercándose a la ciudad, amenazantes. ¿Cómo defenderse? ¿Iba a ser destruída la ciudad? ¿Iban a caer en manos de los indios los pobladores blancos? ¿No había una solución? La solución surgió. Un fraile con un violín en la mano atravesó las calles de la ciudad y ganó la quebrada. Allí esperó a los indios, que venían fieros, amenazantes, hostiles, armados con sus lanzas, dando gritos. El estaba sereno, tranquilo. Sus armas eran la cruz y el violín. Ya estaban frente a frente, en la puerta de la quebrada. a un paso de la ciudad indefensa. Las notas dulces y tristes del violín empezaron a oírse. Los indios, asombrados, se detuvieron. El fraile, que estaba solo con su cruz y su violín, los había vencido. La ciudad se había salvado. Este fué un milagro de san Francisco Solano, digno de recordarse con motivo de la conmemoración del santo.

Tejedoras

Tic, tic, tic. Al ritmo del rápido tic, el tejido va creciendo. Las manos de la señora mueven las agujas, tironean la madeja, y puntos y más puntos se van sumando a la labor comenzada. De pronto, alguien le dice: "Permiso, señora". La señora, con su tejido en la mano, se pone de pie para dejar pasar a la joven que venía sentada a su lado, junto a la ventanilla del ómnibus. Vuelve a acomodarse, y echa una mirada por el cristal. Todavía falta un trecho para llegar a su casa; puede seguir tejiendo, hay que aprovechar el tiempo. El tic, tic, tic, tic nervioso de las agujas de tejer vuelve a oírse ininterrumpido, hasta que la señora laboriosa se baja. Pero las que viajan en los tranvías o en los ómnibus no son las únicas mujeres que aprovechan el tiempo tejiendo. También las que atienden pequeños quioscos de golosinas y cigarrillos, y las que tienen puestos de diarios en las estaciones y en las esquinas centrales, suelen manejar las agujas en los intervalos entre una y otra venta.

"Bon jour" "Good morning"

Dos jovencitas con libros en la mano entran en un edificio céntrico. Unos minutos después entra una señora, también con libros en la maño; en seguida, un joven; después, tres niños; y luego, un hombre de alguna edad. Casi corriendo, porque sin duda se ha hecho tarde, llega una señora con un chiquito de la mano; se para en la puerta, lo besa, y cuando él ha entrado, ella se vuelve. Al cabo de un rato largo salen las dos jovencitas con otras de su edad, charlando y riendo. La señora, el joven, los niños, también aparecen. La señora se despide de otra: "Hasta el viernes." El chiquito que fué con la mamá la espera hasta que llega: "Para la vez que viene tengo que aprender un versito... ¡Si vieras qué lindo!..." Mientras ellos se van, llegan otros: personas mayores, gente joven, criaturas. Todos entran en el edificio, que tiene una chapa que dice: "Academia. Inglés. Francés". "Bon jour." "Good morning." Son más numerosas que nunca las personas que concurren a las academias de idiomas.

el hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 60 - 1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5515. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 287.106

NUEVA CREACION para el **ALIVIO RAPIDO** de los **CALLOS**

CALLOSIDADES, OJOS DE GALLO y JUANETES



El callo solo reconoce una causa, la constante presión y roce del zapato. Los Zino-pads Dr. Scholl *Super Suaves* protegen el callo y lo alivian en un instante.

No contienen ningún compuesto medicinal que irrite los dedos. Son suaves, agamuzados y eficaces.

Cajitas de 12 Zino-pads y Sobre-Ventana de 4 Zino-pads



Rechace Zino-pads sueltos. Exíjalos en su envase higiénico.

Zino-pads Dr Scholl

Super Suaves - Borde Dentados

MEDIAS — GUANTES
PULLOVERS — LINGERIE



Charme

La Media Ideal para Ajuares de Novia

SANTA FE 962 T. E. 31-9980

ESMERALDA 563 T. E. 31-7821

SANTA FE 1767 T. E. 44-6068

MODISTA

Modas Cordon

HAUTE COUTURE

Acepto telas. Conozca nuestro trabajo. Venta permanente de vestidos de última moda.

AZCUENAGA 956

CINE-HOME

Cine sonoro en su hogar

T. E. 20-7125



Creaciones porteñas de "El Hogar"

FIGURINES CON MOLDES

Para talles desde el 42 al 54.

3829 Sencillo vestido en lanita amarilla. El corsage, ajustado, es liso adelante y prende atrás con bonitos botones fantasía. La falda, derecha adelante, tiene en la parte de atrás tres tablas encontradas.

Precio del molde: $ 3.50.

Para talles desde el 42 al 54.

3830 Elegante vestido en seda gruesa o crêpe color marrón, con la falda derecha. El corsage, con un recorte en punta debajo del busto, con pequeños frunces. Faldeta con suaves recogidos adelante, y en forma en la parte de atrás.

Precio del molde: $ 3.50.

Para talles desde el 42 al 54.

3831 Juvenil vestido, muy apropiado para hacer en lanitas cuadrillées. La falda, con grandes tablones. El corsage lleva cuello con solapas y cierre cruzado con doble hilera de botones. Cinturón de charol.

Precio del molde: $ 3.50.

Para talles desde el 42 al 54.

3832 Vestido en lanilla color azul, de corte muy sencillo y práctico. Tiene la falda en forma y fruncida. El corsage, prendido adelante, con recortes. Cuello smoking y puños blancos.

Precio del molde: $ 3.50.

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.,** cubriendo su importe, a esta dirección:

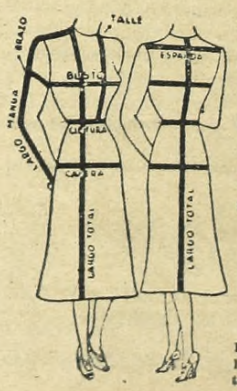
Agregar 0.40 para gastos de envío

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires. T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ..... publicados en EL HOGAR de fecha ....., de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto ..... Cintura ..... Cadera ..... Largo total de frente ..... Largo de manga ..... Talle .....

Brazo ..... Espalda ..... Largo total de espalda .....

Nombre de la solicitante .....

Calle ..... Nº .....

Localidad ..... F. C. .....

Provincia .....

.....

(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

UN PARAISO SOBRE



LA COSTA ATLANTICA! *En el Uruguay*

Pujante y hermoso, surge sobre las playas uruguayas, magnífico en todo su esplendor, el lujoso balneario

Santa Rosa

DE ATLANTIDA!





Vista de uno de los numerosos chalets en construcción.



Aspecto parcial de las obras para la construcción de un lago artificial, hermoso detalle del Balneario.

unos minutos de Montevideo y próxi- o al importante Golf Club de rtlántida.

ecino a ésta incomparable ciudad ılnearia, con Casinos, hoteles, clubes, nes, boites y mil lugares de espar- miento.

istinguido residencial, sobre la misma aya de Atlántida - famosa por sus nas arenas - profusamente arbolado. urbanizado, con un maravilloso lago artificial en construcción, hotel, agua, luz, teléfonos, calles y avenidas, etc. Lugar preferido desde hace años por un reducido grupo de privilegiados que le habían elegido como sitio favorito para sus week - ends, es ahora por primera vez ofrecido al público de toda América en una venta excepcional.

Haga suyo un pedazo de **SANTA ROSA DE ATLANTIDA,** *y será propietario en el más valioso rincón del* **URUGUAY!**

Lotes desde $ **20.**- moneda argentina el m². en medidas desde 375 mts.²

CON FACILIDADES

an Martin 50 2° subs. T. E. 34-1756
iag. Norte 740 6° D. T.E. 34-7329
Buenos Aires
Montevideo **A. Garofalo - Zaba- la 1379 2° p. 8**

Guillermo M. Vela

Solicite informes y folletos de Santa Rosa de Atlántida a: Guillermo M. Vela, San Martín 50 2° subs.

Nombre.....

Dirección.....

Localidad.....

VENDE GUILLERMO M. VELA QUIEN LE PROPONDRA SIEMPRE... UN BUEN NEGOCIO



RESUELVE EL MENU DEL DIA !

Fábricas de Conservas de Pescados y Mariscos - Mar del Plata - BENVENUTO S. A. C. I. - Hipólito Yrigoyen 2576 - Bs. AIRES

Sintonice el "MEDIODIA MUSICAL" de "LA CAMPAGNOLA"; los miércoles a viernes [illegible]